

# ملک کنز بین الالہیہ

فیکٹور ہو جو





# روايات الله

---

مجلة شهرية لنشر القصص العالمية

# مرآة البيت الحبيب

بقلم

فيكتور هوجو

ترجمة

محمود مسعود

دار الهلال

## مقدمة

قلما اجتمع لاديب فرنسى مثل ما اجتمع لفكتور هوجو من صفات اهله للصدارة فى ميدان الادب والفكر واظفرته بالخلود فى طليعة الشوامخ الذين يعتز بهم الادب العالمى : فهو قصاص . وشاعر ، وفيلسوف ، ضرب بسهم وافر فى كل مجال من هذه المجالات بعشرات الروايات والمجموعات الشعرية والبحوث الفلسفية التى تفتقت عنها عبقريته الفذة خلال القرن التاسع عشر ، فكان اديب فرنسا الأشهر بلا منازع .

وفى هذه الرواية التى أصدرها عام ١٨٧٤ تجلت عبقرته كقصاص وشاعر على أروعها . فالقصاص هنا ازجى لنا مادة روائية محبوكة الأطراف ، قوية العقدة ، فريدة الأحداث ، جمع نسيجها من تاريخ الثورة الفرنسية بعد أربع سنوات من قيامها حين كانت فى مهبط الأعاصير الداخلية والخارجية تتألب عليها فلول الملكيين فى الداخل متحالفة مع الجيوش الأوروبية الغازية التى كانت تسعى لسحق الثورة درءا لانتشارها فى ربوع أوروبا . ومع ان أحداث هذ الثورة كانت مادة خصبة لكثير من الروائيين الفرنسيين وغيرهم من مشاهير الكتاب العالمين ، فان فكتور هوجو قد جلا لنا هذه الحقبة العصيبة من تاريخها فى مزاج رائع جمع فيه بين الوقائع القومية والأحداث الفردية على نحو فذ فيه التفاعل الوثيق بين الأمة والافراد وفيه الصراع العنيف بين المبادئ والقيم وبين المنازع الذاتية والأهواء النفسية فى حبكة قصصية باهرة ومؤثرة تجردت من رتابة السرد وجعلت منها دراما ملحمة من طراز تلك الملاحم الكبرى التى لا تجود بها سوى عبقریات فحول الادب والفكر الانسانى .

واذا كان فكتور هوجو القصاص قد بلغ القمة فى هذه الحبكة المزدوجة روايا وتاريخيا ، فان فكتور هوجو الشاعر قد جاوز هذه القمة بل تناهى الى ذرى اسمى وأسنى فى تناوله للأحداث وعرضه

لشتى المواقف بأحاسيس الشاعر الملهم النافذ الى اغوار النفس البشرية والمتأدى الى السرائر والفاقة لتفاعلاتها فى سموها ونبالتها او هويها وصفارها ، فى اثارها وتضحياتها او انانيتها وتكولها - حتى لا تملك وانت تتابع هذه التفاعلات جميعا وتلبس احتدامها وعنفواتها الا ان تتأثر بها هذا التأثير الغلاب الذى يهز النفس من الأعماق ويجرى الدموع فى المآقى فى احساس فياض بالمشاركة العاطفية التأهرة .

انظر الى الشاعر وهو يسوق باحاسسه المرهف ومشاعره الانسانية الاصيلة تلك الصورة المؤثرة فى غمار الحرب الوحشية الدائرة بين اجناد الجمهورية ( الزرق ) وبين اشباع الملكية ( البيض ) التى تسيل فيها الدماء أنهارا ويعم القتل والدمار كل شيء ، حين تحيط شرذمة من الاولين بارملة ذات اطفال ثلاثة كانوا يهيمنون على وجوههم حيارى مشدوهين جائعين ظامئين ليس لهم طعام الا الحشائش والبذور ولا سقف يؤيهم سوى اديم السماء ، وحين يدنو قائدهم وينحنى فوق الطفلة الرضيعة ويتفرس فيها ، فتتخلى عن ثدى امها متطلعة اليه بعينيها الزرقاوين الصافيتين ثم ينفرج ثغرها الفضيحة ابتسامة ملائكية ، فاذا الجاويش الوالغ فى الدماء تنحدر دمعة كبيرة الحجم فسوق وجنته وتستقر فوق شاربه الضخم ، واذا هو يقرر ان ( تنبنى ) الفرقة هؤلاء الاطفال الثلاثة الأيتام .



وفكتور هوجو الشاعر هو الذى يدير ذلك الحوار الانسانى الرائع بين النبيل المتصدى لقيادة قوى ( البيض ) وبين المتسول الذى يخف لانقاذه من مطارديه ( الزرق ) رغم المكافأة الجزيلة التى رصدت ثمننا لرأسه ، اذ يقول المتسول فى سياق الحوار تفسيراً لهذه البادرة : ( قلت لنفسى يا مولاي : هذا مخلوق اشد بؤساً منى . اننى املك ان اعيش وان اتنفس ، اما هو فلا . نحن اخوان فى البلاء يا مولاي . فانا اطلب القوت ، وانت تطلب الحياة . نحن متسولان ) . واذا يعضى النبيل فى سبر اغوار المتسول مشيراً الى المكافأة التى يمكن ان يفوز بها بالابلاغ عنه ، يقول المتسول ببساطة : ( هذا ما فكرت فيه بالضبط . عندما رايتك وحيداً مطارداً قلت لنفسى : هذا رجل يستطيع الانسان بتسليمه ان يفتنى مدى الحياة ... فلنسرع اذن باخفائه . مالى يا مولاي وهذه الحرب التى تدور من حولي لا انها تحدث فى محيط لا يهمنى . هناك مسائل اهم منها

تجدد : فالشمس تشرق وتغرب ، والقمر يستدير ويتضاءل ...  
هذه هى المسائل التى تعينى ... وتكلم يا مولاي عن الفقر والفنى ؟  
انه موضوع مخيف . انه اسى البلاء والكوارث . الفقراء يلتمسون  
الفنى . والأغنياء لا يحبون ان يفتقروا . احسب ان هذا هو تلخيص  
موضوع الصراع الاكبر فى الحياة ، وان كنت لا اشغل نفسى بهذه  
المسائل ولا ادس انفى فيها ) .

\*\*\*

ويدير فكتور هوجو الشاعر حوارا انسانيا آخر بين هذا المتسول  
ذاته وبين الارملة ام الاطفال الثلاثة عندما ينقذها وهى بين الموت  
والحياة بعد ان علم ان النبيل قائد ( البيض ) امر باطلاق الرصاص  
عليها وانتزع رجاله اطفالها الثلاثة وحملوها الى حيث لا تعلم الام  
المنكودة . ان المتسول ليحزن اشد الحزن حتى ينجى نفسه : ( ان  
مثل هذا النبيل يعرف الانسان وقت الضيق ، فاذا ذهب عنه تنكر  
له وادار ظهره . ليتنى لم انقذه . ان الخير قد ينقلب شرا احيانا ،  
فان الذى ينقذ الذئب يقضى على الغنم ) . ويبلغ الحزن والتندم  
من المتسول مداه تأثرا بحالة الام التى فجعت بفقد اطفالها الثلاثة  
خصوصا وهى تندبهم بهذه الكلمات المؤثرة : ( لم يكن لى فى الدنيا  
سواهم . ما انا بدون اولادى ؟ اننى اشعر بالحوادث تجرى من حولى  
ولكننى لا افهمها . انهم قتلوا زوجى واطلقوا الرصاص على ...  
• لكننى لا افهم شيئا ) . وتجلى للمتسول حقيقة المأساة فى بشاعتها  
فيفكر : كانت التعسة اما ، فلم تعد كذلك . كانت تحنو على  
اطفالها ، ففقدت هذه الصفة ، ولكنها لا تستطيع ان تدعن للأمر  
الواقع . انها تفكر فى طفلتها الرضيعة التى كانت تمتص حياتها ،  
وكانت مع ذلك سعيدة قريبة العين بها ، لانها من حياتها تمدها  
بحياة جديدة . يا لعاطفة الأمومة المعقدة التى لا يمكن فهمها على  
ضوء العقل والمنطق ، لكنها غريزة بصيرة لا تضل ولا تخطئ ) .

\*\*\*

ولا يمل فكتور هوجو الشاعر من التمسك بأهداب الرحمة  
والانسانية حتى فى الحرب المضطربة بين ( الزرق ) و ( البيض ) .  
استمع اليه فى هذا الحوار الدائر بين قائد ( الزرق ) الذى يقوم  
مذهبه على ضرب العدو بلا رحمة فى الميدان والعفو عنه بعد المعركة ،  
وبين مندوب ( لجنة الامن العام ) فى باريس المكلف بالإشراف على  
سير الحرب والذى يعتنق مذهب القسوة والارهاب :

( المندوب - لم اطلقت سرا راهبات الدير ؟

القائد - انا لا اشهر الحرب على النساء .

المندوب - المرأة الواحدة تفوق في مقتها عشرة رجال . لم رفضت ان تقدم الى المحكمة الثورية اولئك القسس الشيوخ المتعصبين بعد ان اسرتهم ؟

القائد - لاننى لا اشهر الحرب على الشيوخ .

المندوب - ان ارباب الشعور البيضاء أقدر على اذكاء روح التمرد والعصيان . لم لم تأمر باعدام الفلاحين الأسرى الثلثمائة الذين اخذتهم فى المعركة الاخيرة ؟

القائد - لان القائد الملكى عفا عن أسرى الجمهوريين ، فاردت ان يعرف ان الجمهورية تغفو عن أسرى الملكيين .

المندوب - كن على حذر ايها القائد . ان عام ٩٣ هو اذق مرحلة فى تاريخ الثورة . واطخر ما يؤذى الجمهورية هو هذه الرحمة التى تحرص عليها .

القائد - اننى احذرك بدورى حتى لا توصم الجمهورية بالارهاب والطفيان .. ان الحرية والمساواة والاخاء هى المبادئ الخالدة التى تقوم عليها الطمانينة ويستتب بها السلام . فلم نطبعها بطابع العنف والبطش ؟ لا يحتاج الانسان الى فعل الشر توسلا الى الخير . ولا يفسد مبادئ السلام والتسامح غير القسوة والتكيل - لكن فى القتال اعداء اعدائنا . اما بعد النصر فلنكن اخوانا ) .

\*\*\*

ويمضى فكتور هوجو الشاعر فى سوق الصور الحافلة بالمشاعر الانسانية . فقد ادت فظائع الحرب الاهلية الى الزج بالاطفال الابرياء فى برج منعزل واتخاذهم رهائن مستهدفين للنسف ، ويصف الشاعر حالهم رغم الهلاك المتربص بهم هذا الوصف المؤثر : ( استيقظ الاطفال الثلاثة ، وفتحت الطفلة الصغرى عينيها اولا . ان استيقاظ الاطفال كتفتح الأزهار فى اكمامها الفضة . وبرغم حالتهم الزرية واسمالهم البالية كانت تحوطهم هالة من النور ، ومظهرهم يشر الحب والانعطاف ... وفى ختام نهارهم هذا الحافل انحدرت الشمس فوق الافق ولا مست حافته ، وساد سكون عذب يملأ النفوس راحة وطمانينة ، وتجمع هؤلاء الاطفال كتلة واحدة نصف عارية كأنهم صور من كيوييد . كانوا صورة مجسمة للنقاء والطهر ، ولم تتجاوز اعمارهم مجتمعة تسعة أعوام . وكانت الابتسامات العذبة المنطبعة

على شفاههم صدى للأحلام السماوية التي يسبحون فيها . وربما  
كسب الملائكة فى هذا الوقت تهمس فى أذانهم ) .

\*\*\*

ان هؤلاء الملائكة هم محور القصة عند فكتور هوجو الشاعر ،  
فهو يصورهم لنا مرة أخيرة وقد عثرت عليهم الأم التاسعة آخر  
الامر فى أتون من اللهب وقد عجز جيش ( الزرق ) المنصر عن  
انقاذهم من الموت حرقا فى البرج المنعزل . ولم يكن ثمة من  
يستطيع انقاذهم سوى النبيل قائد ( البيض ) . فهل يعمد الى  
انتشائهم من برائن الموت فيقع فى الأسر مرة أخرى ام يمضى الى  
عائنه لجمع شمل قواته المدحورة واستئناف القتال لا لعمري ان  
فكتور هوجو القصاص والشاعر والفيلسوف قد بلغ غاية الإعجاز  
فى عرضه لهذه المواقف الحاسمة واستخلاصه للصور الحافلة  
بالمشاعر الجياشة والمواطن التي يحتدم فيها الصراع بين العقل  
والعاطفة وبين التعلق بالحياة والتضحية بها تلبية للمنازع الانسانية  
النبيلة . ان هذا الصراع العقلى والعاطفى لا يلبث ان ينتقل الى  
طرف آخر من اطراف المعركة هو قائد ( الزرق ) الذى يمتحن كذلك  
بموقف عسير أشد العسر هو البت فى مصير ذلك الذى ضرب أروع  
مثال فى البطولة والاستجابة للدوافع الانسانية . فهل يقتله او  
يحرره ؟ فى الأولى عذاب لنفسه ، وفى الثانية تنكر لواجبه . فهل  
يتهجيب لنداء العاطفة ام يقلب داعى العقل ؟ ان تصرف القائد  
الجمهورى الشاب افضى به الى مثول امام المحكمة الثورية برئاسة  
مندوب ( لجنة الأمن العام ) الذى كان له بمثابة الأب الروحى بعد  
ان تعهده بالرعاية منذ صغره وانزله من نفسه منزلة الابن . وفى  
محكمة رهيبة تصارعت فيها المبادئ والمثل واشتد فيها النضال  
بين نوازع العاطفة ودواعى العقل وموجبات القانون والنظام  
يسدل الستار على مأساة مزدوجة تحبس الأنفاس فى الصدور وتذكى  
أشد اللوعة ، ولكنه رغم ذلك ختام ملحى لا يجليه سوى فكتور  
هوجو القصاص والشاعر والفيلسوف ، صاحب الشوامخ ، وأديب  
الانسانيات الاكبر .

فهى اذن تحفة رائعة نهديها الى شباب هذا الجيل ، اذكاء لروح  
الاطلاع على الآداب العالمية الكلاسيكية فى نفوسهم ، وحفزا  
لهم على الارتشاف من منابعها الفزيرة .

محمود مسعود



## الفصل الأول

### فى غابة سودراى

فى عام ١٧٩٣ كان الصراع على اشده بين جيوش الجمهورية والملكية فى فرنسا ، وكان سيل المتطوعين من انصار الجمهورية يتدفق تباعا من باريس الى مقاطعتى ( بريتانى ) و ( فنديه ) حيث رابطت القوات الملكية . وصدرت اوامر ( مجلس الأمة ) فى باريس الى المتطوعين ان يقتلوا اعداءهم وان يبيدوهم عن آخرهم بلا ادنى رحمة . على انه ما كاد ينتهى شهر مايو من هذا العام حتى خسر الجمهوريون من متطوعى باريس وحدها ثمانية آلاف مقاتل ...

فى اواخر مايو المذكور طوحت الحرب بفرقة من الجند الى غابة « سودراى » فى مقاطعة ( بريتانى ) وأصبح عدد جنود هذه الفرقة لا يتجاوز الثلثمائة . بعد ان التهمت المعارك المريعة معظمهم ..

كانت غابة سودراى كثيفة ذات اشجار فارعة واغصان متشابكة لا تكاد تنفذ منها اشعة الشمس . ولم تكن بها طرق معبدة ولا مسالك معروفة . وقد اشتهرت بالمعارك الطاحنة التى نشبت فى ارجائها بين ابناء الوطن الواحد ، ولذلك كان جنود الفرقة المشار اليها يتقدمون فى ظلامها فى تمام الحذر واليقظة ، وهم يتوقعون بين لحظة واخرى ان يقعوا فى كمين اعده لهم اعداؤهم .

تقدم جنود الاستطلاع بقيادة جاويش وساروا فى المقدمة يستكشفون الطريق . ورافقتهم امرأة معسوفة باسم ( الزميلة ) .. فقد استحدثت باريس فى ذلك العهد تقليدا جديدا اباح للنساء مرافقة جيوش المتطوعين فى ساحات القتال لحث الرجال وامدادهم بما يحتاجون اليه من المشروبات .

وفيما كان هؤلاء الجنود يتقدمون ، وقفوا فجأة منتفضين ، فقد

سمعوا صوتا خافتا صادرا من بين الأشجار ، وراوا بعض الأغصان  
تتحرك حركة يسيرة لا تكاد ترى . وما هي الا دقيقة حتى احاطوا  
بذلك البقعة ، وصوبوا بنادقهم اليها ، ووضعوا اصابعهم على الزناد  
منتظرين اشارة من الجاويش باطلاق النار ..

على ان هذا الاستعداد لم يمنع ( الزميلة ) من دس رأسها في فرجة  
بين الأغصان ، وقبل ان يصدر الجاويش امره صاحت المرأة :  
«هرا !

ثم التفتت الى الجنود قائلة : لا تطلقوا النار ايها الرفاق .  
تغلغلت المرأة بين الأغصان يتبعها الجنود . فوصلت بعد قليل الى  
بقعة بين الأشجار تشبه الكهف ، ورأى الجميع امرأة جالسة على  
الأرض المكسوة بالعشب ترضع طفلا ، وقد رقد فوق ركبتيها طفلان  
آخران .

هتفت ( الزميلة ) : ماذا تفعلين هنا ؟  
رفعت المرأة رأسها ، فاستطردت ( الزميلة ) بخشونة :  
— هل جننت حتى تأتي الى هنا ؟ . لو مضت لحظة أخرى لكنت  
الآن ممزقة الجسد !

راحت المرأة تتطلع في حيرة وجزع واضطراب الى السحن  
الوحشية والبنادق المصوبة والحراب المشهورة التي تحيط بها من  
كل جانب وكأنها تحت تأثير كابوس مرعب ، ثم استيقظ الطفلان  
وكبها ، وقال الأول انه جائع والثاني انه خائف . أما الرضيع فكان  
منهمكا في امتصاص ثديها .

هتف الجاويش حينما رآها عاجزة عن النطق لفرط ارتياحها :  
— لا تخافى . نحن جنود الفرقة الحمراء . من انت ؟  
كانت المرأة صغيرة السن ، نحيلة الجسم ، شاحبة اللون ، يكسوها  
رداء من الصوف ينتهى بغطاء فضفاض على رأسها . وكانت عارية  
الصدر حافية القدمين ، ينزف الدم منهما .

قال الجاويش حينما رأى حالتها وسكوته : هي متسولة .  
وقالت ( الزميلة ) فى شيء من الرقة : ما اسمك ؟  
غمضت المرأة آخر الأمر واجابت متلعثمة : ميشيل فليشار .  
ربتت ( الزميلة ) على رأس الطفل الرضيع بيدها الكبيرة وقالت :  
— كم عمر هذا الطفل ؟

لم تجب المرأة كأنها لم تفهم ولما كررت ( الزميلة ) سؤالها  
اجابت :

- آه ! .. سنة ونصف .

قالت ( الزميلة ) : هو كبير .. يجب الا يرضع بعد الآن . يجب نظامه . سنعطيه حساء ..

دب الاطمئنان فى نفس المرأة .. وذهب الخوف عن الطفلين وجعلا ينظران الى الجنود بفضول .. فقالت الام :

- هما جائعان ! .. لم يعد بعد عندى لبن .

فهتف الجاويش : سنعطيك طعاما .. لكن ليس هذا كل شيء .. ما هو رايك لالسياسي ؟

نظرت اليه المرأة دون ان تجيب ، فقال لها :

- هل سمعت سؤالى ؟

اجابت المرأة فى تلثم : ادخلت الدير فى صفرى . لكنى متزوجة ولست راهبة .. وقد علمتنى الراهبات كيف أتكلم الفرنسية .. ثم أشعلت النار فى القرية .. فهربنا بكل سرعة حتى لم اجد وقتا للبس خذائى .

- انى اسالك عن رايك السياسى ؟

- لا افهم معنى هذا الكلام .

استطرد الجاويش : يوجد جاسوسات بين النساء .. ونحن نحكم عليهن بالموت . تكلمى ! ما هو الحزب الذى تنتمين اليه ؟ كانت المرأة تنظر اليه وكأنها لا تفهم ما يقول . ولما كرر سؤاله اجابت :

- لا اعرف .

- كيف ذلك ؟ .. الا تعرفين وطنك ؟

- آه .. وطنى ! .. نعم .. اعرفه .

- حسنا .. اين هو ؟

فاجابت المرأة : مزرعة ( سيسوانيار ) ، فى جهة ( بازى ) . ظهرت على وجه الجاويش دلائل الحيرة .. وتكرر قليلا . ثم قال :

- لكن ليس هذا هو الوطن المعروف .

فاجابت المرأة : هو وطنى .

ثم استطردت بعد تفكير : فهمت يا سيدى .. أنتم من فرنسا ، اما انا فمن ( بريتانى ) . وهما جهتان مختلفتان .

فهتف الجاويش : لكنهما فى وطن واحد .

فاجابت المرأة : انا من ( سيسوانيار ) .

فقال الجاويش : ليكن . وهل تنتمى عائلتك الى تلك الجهة ؟

- نعم .

- وما هى مهنتها ؟

- مات اهلى كلهم . ليس لى اهل فى الدنيا .

- لكن لك اقارب .. او كان لك اقارب . من انت ؟ تكلمى .

ظهرت على وجه المرأة دلائل الحيرة والاضطراب وهى تصفى الى استجواب الجاويش .. ورات ( الزميلة ) ضرورة التدخل .. فاخذت ربت بيدها على رؤوس الاطفال الثلاثة وقالت : ما اسم الرضيع ؟  
هى بنت .

فاجابت الام : اسمها جورجيت .

والولد الاكبر ؟

- ربنه جان .

- والاصغر ؟

- آلين .

فقال الزميلة : هم جميعا ظرفاء . يكاد الانسان يحسبهم من ذوى الجاه .

تابع الجاويش استجوابه باصرار ، فقال :

- الى اى حزب تنتمى ؟

- لا اعرف .

• - هل انت من الزرق ( الجمهوريين ) ؟ .. هل انت من البيض ( الملكيين ) ؟ مع من انت ؟

- انا مع اطفالى .

ساد السكون قليلا .. ثم استأنف الجاويش اسئلته :

- تكلمى عن ابوك .. قولى معلوماتك عنهما .. انا ادعى الجاويش

رادوب .. من شارع ( كنيسة ميدى ) فى باريس .. وقد ولد ابى

وامى فى تلك الجهة .. من السهل ان اتكلم عن ابوى .. تكلمى عن

ابوك ؟ .. من هما ؟

- اسمهما فليشار .. هذا كل شىء .

- لكن لكل انسان مهنة .. ما هى المهنة التى كان يحترفها

ابوك ؟

- كانا من العمال .. وكان ابى عاجزا عن العمل .. مقعدا .

بسبب الضرب الذى ناله بامر سيده . سيدنا جميعا ( حاكم الاقطاع ) ،

لان ابى سرق اربا من القابة .. وهى جريمة عقابها الموت .. لكن

السيد اشفق على أبى ، وامر بضربه مئة جلده .. وبات أبى مقعدا .  
جاست الزميلة الى جانب المرأة وجذبت الطفل الأكبر الى حجرها  
فاستسلم لها ، وقالت :

- اسمعى أيتها المرأة الطيبة .. ان اطفالك لطفاء .. كل الاطفال  
كذلك فى الحقيقة .. بإمكانى ان أخمن عمر كل منهما .. عمر الأكبر  
أربع سنوات .. والثانى ثلاث .. والآن .. لا تخافى .. من الواجب  
ان تنضمى الى الفرقة .. مثلى .. ان اسمى أوزارد .. ووظيفتى  
هنا تقديم الشراب للجنود اثناء القتال .. ان قدميك تشبهان قدمى  
.. سأعطيك زوجا من أحذيتى .. تعالى معنا .. ان الجنود أناس  
طيبون .. ستكونين ( زميلة ) الفرقة الثانية . سأعلمك كيف تقومين  
بعملك .. وهو سهل جدا .. ستحملين اثناء الشراب فى يد وناقوسا  
فى اليد الثانية .. وتشقين صفوف الجنود بين صوت المدافع ودوى  
الرصاص ، وتنادين : « من يريد ان يشرب يا أولادى ؟ .. » هذا هو  
كل عملك .. تعالى معنا .. وإذا قتلت تحلين محلى .. لا تخافى .

لم تجب المرأة .. فاستأنف الجاويش أسئلته :

- «زوجك يا مدام ؟ .. ماذا يعمل ؟ .. وماذا جرى له ؟

- قتلوه ..

- اين ؟

- فى الغابة ... منذ ثلاثة ايام .

- ومن قتله ؟

- لا اعرف .

- كيف ذلك ؟ لا تعرفين من قتل زوجك !

- لا .

- هل قتله احد الزرق . هل قتله احد البيض ؟

- قتلته رصاصة .

- وماذا كنت تفعلين بعد قتل زوجك ؟

- كنت اهرب مع اطفالى .

- الى اين تذهبين بهم ؟

- انى اسير دائما الى الامام .

- واين تنامون ؟

- على الأرض .

- وماذا تأكلون ؟

- لا شيء .. أعنى بعض الكراز الجاف الباقي من السنة الماضية ..
- وبعض البدور المتساقطة .
- قال الطفل الأكبر : أنا جائع .
- تناول الجاويش قطعة من الخبز من جيبه وناولها الى الام .
- سطررتها نصفين واعطت كل طفل قطعة .. فجعلوا ياكلان بشراة .
- غمغم الجاويش : لم تحتفظ لنفسها بشيء .
- فقال احد الجنود : لأنها ليست جائعة .
- فقال الجاويش : بل لأنها ام .
- واستأنف الجاويش أسئلته : وأنت الآن تحاولين الهرب ؟
- لا يوجد أمامي غير ذلك .
- نهرين فى الحقول لا فى اية جهة تصادفك ؟
- انى أجرى بكل قوتى .. ثم أسير .. ثم اسقط على الارض .
- فقالت الزميلة : مسكينة !
- واستطردت المرأة : الناس يتقاتلون .. هم يتبادلون الرصاص فى كل مكان حولى .. لا اعرف ماذا يريدون .. هم قتلوا زوجى .. وهذا كل ما فهمته .
- لطم الجاويش الارض بقاعدة بندقيته ، وهتف :
- يا لها من حرب وحشية !
- وقالت المرأة : فى الليلة الماضية نمنا فى ( تجويف ) .
- انتم الاربعة لا
- نعم .
- فقال الجاويش : اذن نتم واقفين .
- ثم التفت الى الجنود واستطرد : ايها الرفاق .. ما يسميه هؤلاء الفلاحون ( بالتجويف ) هو جذع شجرة قديم مجوف يندس الانسان فى داخله .. للمياة احكامها . ولا يمكن أن يكون كل الناس من اهل باريس .. ولا شك ان الصغار يكوا وهم فى داخل الشجرة .
- وكم يكون عجب الانسان حينما يمر بجانبها ولا يرى شيئاً ، ثم يسمع الشجرة تهتف :
- بابا ! بابا !
- قالت المرأة وهى تتنهد : من حسن الحظ اننا فى الصيف .
- ثم جعلت تنظر الى الارض فى صمت واستسلام ، وقد نمت عيناها عن ابلغ آيات التعاسة والشقاء . والتف الجنود حول هذه الأرملة ذات الأيتام الثلاثة الذين نبذهم العالم وحالفهم البؤس . وكانوا

يهيمون على وجوههم حيارى مشدوهين فى محيط حافل بالمعارك  
والملاحم ، جائعين ، ظامئين ، ليس لهم طعام الا الحشائش والبدور .  
ولا سقف يؤويهم سوى اديم السماء .

دنا الجاويش من المرأة وانحنى فوق الطفلة الرضيعة وجعل يتفرس  
فيها . فتخلت الطفلة عن ثدى امها وحولت راسها بوداعة الى الوجه  
الضخم المطل عليها بشعره الكثيف الشائك ، ونظمت اليه بعينيهما  
الزرقاوين الصافيتين ، ثم انفرجت شفتاها الصغيرتان عن ابتسامة  
ملائكية .

اعتدل الجاويش . فرأى الجميع دمعة كبيرة الحجم تنحدر فوق  
وجنته وتستقر على شاربته . ورفع الجاويش صوته قائلا :  
- ايها الرفاق . ستكون الفرقة ابا . هل انتم موافقون ؟ سنتبنى  
هؤلاء الاطفال الثلاثة .

فصاح الجنود : تحيا الجمهورية !

فقال الجاويش وهو يضع يديه على الام وعلى اطفالها :  
- اتفقنا اذن . هؤلاء هم ابناء الفرقة الحمراء ، ابناء الثورة .  
وثبت ( الزميلة ) فرحا . ثم انهمرت دموعها ، وعانقت الام بحرارة  
وانفعال .

وردد الجنود هتافاتهم للجمهورية . بينما قال الجاويش للام :  
- تعالى معنا ايها المواطنة .

السفينة الحربية ( كليمور )

- ١ -

انجلترا وفرنسا

فى اصل اليوم الاول من شهر يونيو سنة ١٧٩٣ ، قبل الغروب بساعة ، اقلعت سفينة من جزيرة جرسى فى بحر المانش واختفت فى طيات الضباب .

كانت السفينة ( كليمور ) ذات مظهر خادع . فهى سفينة تجارية فى الظاهر ، لكنها حربية فى الواقع ، فقد كانت تحمل فوق سطحها السفلى بطارية من المدافع الثقيلة مكونة من ثلاثين مدفعا ، وفى هذا ما يدل على سرية المهمة الموهدة الى السفينة ( كليمور ) .

كانت هذه السفينة تابعة للأسطول الانجليزى ، غير ان ضباطها وبحارتها كانوا جميعا من الفرنسيين الهاربين من وجه الثورة الفرنسية ، ومن الملكيين المخلصين . وهى قطعة من اسطول جرسى الانجليزى ، المعقود لواؤه للأمير الفرنسى دوفرن ، وبامر هذا الأمير انفصلت ( كليمور ) عن الاسطول وذهبت فى مهمتها السرية .

حملت السفينة قبل اقلاعها رجلا طويل القامة، متقدما السن، أشيب الشعر ، قوى البنية ، تلوح على وجهه دلائل القسوة والصرامة ، وتنم هيئته عن العزم الراسخ والبأس الشديد . وكان يرتدى تحت عباءته سترة من جلد الماعز موشاة بالحرير من أحد وجهيها بينما بقى وجهها الآخر خشنا يعلوه الشعر . وكان ينتعل حذاء طويلا . ومجمل هندامه يدل على أنه من فلاحي شمال فرنسا .



ولما صعد هذا الرجل الى سطح السفينة رافقه اللورد بالكاراس حاكم الجزيرة والامير دوفرن ، وجيلامبر مندوب الامراء الفرنسيين . وقال اللورد وهو يصافحه : « اتمنى لك التوفيق ايها القائد » .. وقال له الامير : « الى اللقاء يا ابن العم » .. وحياء جيلامبر باحترام .

وبعد ساعة من اقلاع السفينة ذهب جيلامبر الى بيته وبعث بالرسالة التالية الى احد الامراء الفرنسيين فى قصر الدوق يوركشير :-

« سيدى - تم الرحيل . النجاح محقق . فى ظرف ثمانية ايام سيكون ساحل فرنسا الشمالى الغربى من جرانفيل الى سان مالو نارا مشتعلة » .

وقبل ذلك بأربعة ايام ، تلقى ممثل الجمهورية الفرنسية فى جرانفيل الرسالة التالية ، محررة بنفس الخط الذى كتبت به الرسالة السابقة .

« ايها المواطن - فى غروب اليوم الاول من شهر يونيو ستقلع السفينة الحربية ( كليمور ) ومعها مدفعية مخبأة ، بقصد انزال رجل على الساحل الفرنسى ، هذه هى اوصافه .. طويل القامة ، ابيض الشعر ، كبير السن ، يرتدى ملابس الفلاحين ، له ايدى النبلاء .. سابعث اليك غدا بتفصيلات اوفى .. وسينزل هذا الرجل الى البر فى صباح اليوم التالى .. اخطر الطرادات .. استولوا على السفينة .. اعدموها الرجل بالمقصلة » .

## - ٢ -

### الاشراف والدهماء

غربت الشمس وساد الظلام . واخذت السفينة ( كليمور ) تشق طريقها بين الأمواج تحت سماء تغطيها السحب ، قاصدة الى شاطئ سان مالو . ومع ان الطريق الذى اختاره قائد الدفة فيليب جاكوى كان طويلا ، الا انه غير مطروق من الطرادات الفرنسية ، وكان جاكوى يأمل ان يصل الى الساحل الفرنسى عند الفجر اذ استمر اعتدال الرياح .

سار كل شيء على ما يرام .. وقطعت السفينة مرحلة طيبة ..  
بحوالى الساعة التاسعة اضطرب الطقس ، وتعالى الرياح  
والأمواج ، غير أنها كانت محتملة ، لا خطر منها .

كان ( الفلاح ) يسير ذهابا وإيابا فوق سطح السفينة بخطوات  
ثابتة متزنة رغم اهتزاز السفينة العنيف . ولم يكن يكلم أحدا ، غير  
أنه كان يلقي الى القبطان بين حين وآخر بضع كلمات سريعة موجزة ،  
فيصغى اليه القبطان باحترام كأنما هو قائد السفينة الفعلى .

وبحوالى الساعة العاشرة جاء الكونت دى برتوليه القبطان  
والشيفالييه فيوفيل الضابط وشيما ( الفلاح ) الى غرفته الخاصة ،  
وهى فى الواقع غرفة القبطان . وقال ( الفلاح ) حينما وقف فى  
الداخل :

— تعلمون أيها السادة أهمية التكتم . لا أريد كلمة واحدة حتى  
ساعة الانفجار . انتما وحدكما بين الموجودين هنا تعرفان اسمى .  
فأجاب برتوليه : سنحمله معنا الى القبر .

فاستطرد ( الفلاح ) : أما أنا فلن أبوح بهذا الاسم حتى لو واجهت  
الموت .

ثم أغلق باب الغرفة .

عاد القبطان والضابط الى سطح السفينة وأخذوا يسيران جيئة  
وذهابا وتبادلان الحديث . فقال برتوليه فى صوت خافت :  
• — سنرى اذا كان ضيفنا قائدا حقا .

فأجاب فيوفيل : هو معدود فى الوقت الحالى فى مصاف  
الأمراء .. واذا كانت رتبته الحقيقية هى رتبة الماركيز ، فهو أمير فى  
مقاطعة ( بريتانى ) .

— هل تعتقد أنه سيحقق الآمال ؟

— بشرط أن يكون قوى الشكيمة .

فقال برتوليه : يعنى ( شرس ) .

تفرس القبطان والضابط أحدهما فى وجه الآخر ، ثم قال الأخير :

— أصبت يا سيدى القبطان .. نريد رجلا شرسا . هذه حرب

قاسية لا رحمة فيها ، النصر فيها لمن يريق الدماء بلا حساب . أن

الجمهوريين قطعوا رأس الملك لويس السادس عشر . فعلينا أن نقطع

أوصالهم ونمزق أجسامهم شرمزق . نعم . القائد المنشود هو

القائد الصارم الباطش . فى ساحات ( أنجو ) لا يتقدم الجيش تقدما

مذكورا . لأن قوادنا يتسامحون . اما فى ميادين (رينز) و (ماريه) حيث القواد قساة غلاظ فالتقدم ظاهر ملحوظ .

وقبل أن يجب برتوليه تعالت فجأة صرخة داوية ، وفى نفس اللحظة سمع الاثنان ضجة مروعة غامضة . وقد صدرت هذه الاصوات جميعا من جوف السفينة .

هرع القبطان والضابط الى سطح السفينة السفلى حيث توجد بطارية المدافع ، لكنهما عجزا عن النزول . فقد كان جنود المدفعية يندفعون صاعدين الى السطح العلوى كالمجانين .

### - ٣ -

#### البلاء الاكبر

انفلت مدفع ضخمة من مدافع البطارية فى سطح السفينة السفلى ، وزن عشرة آلاف من الأرطال ، وانطلق يدوس ويحطم كالوحش الهائج .

وربما كانت هذه الكارثة هى أسوأ وأبشع ما يصيب سفينة فى عرض البحر ، وتحت رحمة الرياح .

فان هذه الكتلة الجمادية الهائلة تدور على عجلاتها الأربع بسرعة الكرة ، وتندفع فى جميع الاتجاهات اندفاع الوحش الأعمى ، تقتل وتدوس وتحطم . ان لها ثقل الفيل ، وخفة الفأر ، وحدة الفأس ، واندفاع الموج ، وسرعة البرق ، واطباق القبر . هى بلاء ذريع ينقض ويفتك ولا يبقى على شيء ولا يصده شيء .

كانت غلظة ضابط المدفعية . فقد أهمل تثبيت سلاسل المدفع فى مكانها بالمسامير الغليظة . ولما ارتطمت السفينة بموجة عالية انفلت المدفع من مكانه ، وانطلق حرا . وكان فى سرعة حركاته كقطرة من الماء تتحرك فوق سطح زجاجى .

وفى اللحظة التى أفلت فيها المدفع كان بعض جنود البطارية واقفين يباشرون بعض أعمالهم ، فلما تحرك المدفع الجهنمى بحركة السفينة الأولى دهم هؤلاء المساكين وسحق أربعة منهم بضربة واحدة ، ثم تراجع الى الخلف وانقض على رجل خامس شطره نصفين ، وعند ذلك ارتفعت تلك الصرخة الداوية التى سمعها القبطان

الضابط . وسرعان ما اندفع الرجال كالمجانين الى السلم ، واخلى  
السطح السفلى فى ثوان معدودات ، وتملك المدفع ناصية الميدان ،  
راسه السفينة .

وقف القبطان برتولى والضابط فيوفيل على راس السلم ينظران  
الى السطح السفلى مشدوهين حائرين ، وبعد قليل احسا برجل  
يخوض من الطريق بكتفه ويهبط السلم .

الى هذا الرجل هو ضيف السفينة .. ( الفلاح ) .. الذى كان  
يأمر حديثهما منذ قليل ، ولما وصل الى نهاية السلم وقف جامدا  
في مكانه .

## - ٤ -

### صراع رهيب

فى هذا الوقت كان المدفع المخيف قد اتلف خمسة من مدافع  
البطارية بضرباته القوية ، وحدث ثغرتين فى جدار السفينة ، ولكن  
من حسن الحظ انهما فوق سطح المياه ومزقت عجلاته جثث الضحايا  
شر تمزيق وبعثت أشلاءهم فى كل مكان ، وتضرجت كافة نواحي  
السطح بدمائهم ففدا المشهد رهيبا والموقف هائلا بليقان الرعب فى  
النفوس .

تمالك القبطان روعه واصدر الأوامر لرجاله ، فآخذوا يقذفون  
فوق السطح كل ما وجدوه من المراتب والوسائد والاكياس والحبال .  
وكذلك شحنة كبيرة من الأوراق المالية الزائفة التى اعدتها انجلترا  
خصيصا لترويجها فى فرنسا واعتبرتها وسيلة مشروعة من وسائل  
الحرب .

ألقيت هذه الأشياء جميعا فوق سطح السفينة السفلى بقصد  
ايقاف حركة المدفع وشل اندفاعه الجنونى ، لكنها ألقيت اعتباطا ،  
ولم يجرؤ احد على النزول الى السطح لتنظيم وضعها بشكل مشمر ،  
وسرعان ما فرقها المدفع الجبار ونثرها فى كل مكان .

كل هذا والمدفع مستمر فى عملية الاتلاف والتدمير . فاستعنت  
الثغرات التى أحدثها ، وتصدعت الساريات ، واتلفت عشرة مدافع ،  
وأخذ الماء يتسرب الى السفينة . ولو استمر الحال كذلك فان غرق  
السفينة امر محقق . فكيف الخلاص من هذا الهلاك ؟

فى هذه اللحظة وثب الى المسرح رجل يحمل فى احدى يديه قضيبا من الحديد ، وفى اليد الأخرى جبلا ينتهى بأنشودة .. كان هذا الرجل هو مسبب الكارثة . اى ضابط المدفعية الذى ترتب على اهماله انفلات المدفع من مكانه . وقد اراد ان يتلافى هذه النكبة بعد ان احدثها . ثم ابتدا الصراع الرهيب بين الانسان والحماد . كتم الجميع انفاسهم جزعا . ولم يكن بينهم من سيطر على اعصابه واحتفظ بهدوئه سوى ذلك الكهل ( الفلاح ) الواقف عند أسفل السلم ، معرضا مثل ضابط المدفعية للهلاك .

وقف الضابط مادا يديه بالقضيب وبالحيل ، منتظرا دنو المدفع من مكانه .. وسرعان ما انقض المدفع عليه كالصاعقة . غير ان الضابط راغ منه بخفة القط ، وتكررت هذه الحركات . واذا كان الضابط لم يسحق تحت عجلات المدفع ، وكان فى كل مرة ينجو منه ، فان السفينة كانت تدفع ثمن هذه الحركات .

وفى ما كان الضابط واقفا ينتظر عند نهاية السلم ، قرب الرجل الكهل الذى كان جامدا فى مكانه يراقب ما يجرى ، اندفع المدفع بحركة فجائية واطبق على الضابط كالقضاء العاجل ، فصرخ البحارة ، اذ انحصر الضابط فى فراغ محدود .

لكن الكهل وثب وثبة عجيبة ، وتناول احد اكياس الاوراق المالية الزائفة بسرعة البرق ، ودسه بين عجلات المدفع مستهدفا بهذه الحركة للموت .

غير انها كانت حركة بارعة موفقة .. فقد تعثر المدفع فى دورانه . ان حصة صغيرة قد توقف اندفاع كتلة ضخمة من الخشب . وسرعان ما انتهز الضابط هذه الفرصة ، ودس القضيب بين قضبان احدى العجلات الخلفية . فوقف المدفع .. وترنح .. واخذ الضابط يحرك القضيب حركات قوية متوالية كما يفعل الانسان بآلة رافعة .. وما هى الا لحظات حتى انقلب المدفع فى دوى شديد .. فالتقى الضابط نفسه فوقه وطوق فوهته بالانشودة .

تمت المعجزة .. وتفلت النملة على الفيل .. وصفق البحارة حماسا واعجابا .. وسرعان ما هبطوا جميعا الى السطح ومعهم السلاسل والحبال وشدوا وناق المدفع الجبار .

حيا ضابط المدفعية الرجل الكهل ، وقال له :

- سيدى .. انت انقذت حياتى .

لكن الكهل عاد الى سابق جموده ، ولم يجب .

## الثواب والعقاب

انتصر الانسان على الجماد . لكن المدفع احرز نصرا آخر . فقد حدث خمس ثغرات فى جوانب السفينة ، احدهما فى المقدمة . وابلت ضربات المدفع الجبار عشرين مدفعا . وبقي من البطارية سيرة مدافع فقط صالحة للاستعمال . ثم تبين ان المدفع نفسه اسبب بالعطب . وهكذا كان الباقي تسعة مدافع سليمة .

كان سطح السفينة السفلى مختلطاً كأنه قفص فيل هائج . وابتدأ البحارة لنزح المياه التى اخذت تتسرب الى داخل السفينة ، واعادة المدافع السليمة الى مكانها وازالة آثار هذه المعركة المروعة . ومع ان السفينة كانت فى حاجة ماسة الى اطفاء انوارها حتى تختفى فى الظلام عن اعين الطرادات ، الا ان البحارة اضطروا الى وضع مصابيح فى اماكن متعددة حتى يتسنى لهم اداء الأعمال المشار اليها .

وفى الوقت الذى دار الصراع على أشده للتغلب على المدفع ، اكفهر وجه السماء واشتدت الرياح وتلاطمت الأمواج وتكاثف الضباب ، وحملت الريح السفينة بعيدا عن طريقها المرسوم ، وابتدأت تتخبط فى الظلام .

ترك الراكب الكهل مكان الموقعة وصعد الى السطح العلوى ووقف مسندا ظهره الى السارية الرئيسية . ولم يلتفت الى الضابط فيوفيل الذى جمع الجنود البحارة فى صفين متقابلين حول السارية . ثم ارتفع صفير حاد فشكلت الانظار الى ما يجرى . تقدم القبطان الى الكهل ، يتبعه ضابط المدفعية شاحب الوجه مشوش الملابس ، وحياء التحية العسكرية قائلا :

— ايها القائد . جئت اليك بهذا الرجل .

وقف ضابط المدفعية وقفة عسكرية ، مرخيا عينيه . واستطرد القبطان :

— ايها القائد . الا ترى انه نظرا الى ما فعله هذا الرجل ، يجدر برؤسائه ان يفعلوا شيئا من ناحيتهم ؟ فقال الكهل : نعم .

فاجاب القبطان : تفضل اذن باصدار الاوامر .

— انت الذى تصدر الاوامر .. انت القبطان .

فاجاب برتوليه : لكنك القائد .

فنظر الكهل الى ضابط المدفعية وقال له : تعال .

تقدم الضابط خطوة . فالتفت الكهل الى القبطان ونزع من صدره

وسام القديس لويس ، وشبكه فوق صدر الضابط .

هتف البحارة فى نفس واحد . ورفع الجنود بنادقهم فى تحية

عسكرية . ثم اوما الكهل الى ضابط المدفعية المضطرب ، وقال :

— والآن ، قليعدم هذا الرجل بالرصاص .

خيم سكون سكون الموت ، وعلت الوجوه حيرة بالغة . وفى هذا

الجو رفع الكهل صوته وقال :

— وقع اهمال تعرضت السفينة بسببه للخطر . وربما كانت

هالكة لا محالة فى هذا الوقت . ان ركوب البحر كالمحسر كواجهة

العدو . ان السفينة فى عرض البحر كالجيش يشتبك فى معركة .

وقد تختفى العاصفة ، لكنها لا تفيب . ان البحر كمين يحمل

الموت فى طياته . والموت هو العقوبة التى تجازى بها كل غلطة

ترتكب عند مواجهة العدو . والغلطة الواحدة لا ذواء لها . والواجب

ان تكافئ الشجاع لشجاعته ، وان نعاقب المهمل جزاء اهماله .

ثم التفت الى الجنود واستطرد : قوموا بواجبكم .

اعطى القبطان اشارة خاصة ، فنزل اثنان من البحارة الى داخل

السفينة ، وعادا بعد قليل يحملان كيسا ، ويتبعهما قسيس

السفينة ، ثم تقدم جاويش واصدر امرا ، فانفصل من صفوف الجند

اثنا عشر رجلا ، فاوقفهم صفين .

تقدم ضابط المدفعية دون ان ينبس بكلمة بين هذين الصفين .

ثم انضم اليه القس حاملا صليبه فى يده .. واصدر الجاويش امره

بالسير ، فتقدم هذا الموكب بخطوات بطيئة الى مقدمة السفينة ،

يتبعه البحاران حاملين الكفن .

خيم على السفينة سكون رهيب .. ولعلع هدير العاصفة من

بعيد .

اضاء شهاب بارق بعد دقائق . وتجاوب صوت الرصاص فى

مقدمة السفينة .. وساد السكون .. ثم سمع صوت سقوط جسم

فى البحر .

وقف الكهل مسندا ظهره الى سارية السفينة ، مشبكا ذراعيه

فوق صدره ، يفكر فى سكون .

١٠٠٠ برموليه باصبعه الى الكهل وهمس فى اذن فيوفيل :  
الى مبادين ( فندبه ) اهتدت الى القائد المنشود .

## - ٦ -

### بين نارين

تطاشت السحب وتعالى الأمواج ، وانتشرت فوق السفينة طبقات  
الضباب .. وسارع البحارة بالقاء المدافع المعطوبة والأدوات الثالفة  
في البحر تخفيفا لحمل السفينة . ومع ان العاصفة التى هبت  
من الأفق هدأت ثورتها ، فان الأمواج لم تكف عن ثورانها . وفى  
هذا من الخطر ما فيه على سفينة مثخنة بالجراح .

سدم الضابط فيوفيل الى جاكوى قائد الدفة حيث وقف فى  
مناخه يقابل احوال الطبيعة بهدوء ورباطة جأش وقال له مداعبا :  
ان العاصفة اخطأتنا . وذهبت ثورتها هباء .. سوف ننجو  
منها .. وما دامت الرياح كافية فهذا كل ما نطلب .  
فاجاب جاكوى برزانة :

- حيثما تكون الرياح تثور الأمواج .

كان موقف السفينة المعطوبة شديد الحرج امام الأمواج . ولما  
راى فيوفيل خطورة اللهجة التى تكلم بها جاكوى عاد الى رزائنه .  
وقال :

- واين نحن الآن ؟

فاجاب قائد الدفة :

- نحن بين يدى الله .

ابتعد فيوفيل .. وسرعان ما اجابت الطبيعة على سؤاله فقد  
انقشعت سحب الضباب .. وتبددت الغيوم التى كانت تحجب  
وجه الأفق .. ولاح عن اليمين بياض الفجر البازغ ، وعن الشمال  
صفرة القمر الفارب .

فاما عن اليمين فقد ظهرت من ثنايا خيوط الفجر الاولى ثمانى  
سفن وقفت فى انتظام مروع على مسافات متباعدة . واما عن  
الشمال فقد ظهرت فى ضوء القمر ثلاث قمم صخرية شاهقة .

هذه السفن هى الاسطول الفرنسى .. واما القمم فهى صخور  
« مانكير » .. وهكذا وقعت السفينة بين نارين . وعليها أن تختار



بين مواجهة العدو .. وبين التحطم على الصخور .  
كان الموقف عسيرا .. فاذا واجهت السفينة العدو والتحمت معه  
فليس بها غير تسعة مدافع وقد ذهبت نخبة من خيرة رجالها ..  
كما ان المحنة التي اصابها اشاعت العطب في انحائها حتى عجزت  
الدفة عن توجيهها ، واخذت الامواج تقذف بها الى ناحية الصخور  
المهلكة .. واذا كانت العاصفة قد سكنت فان عناصر الطبيعة  
لا يؤمن جانبها .

## - ٧ -

### الافلات

وقف الكهل فوق سطح السفينة يراقب الموقف في جموده  
المألوف . وتقدم منه القبطان قائلا :

- سيدى . تمت الاستعدادات . ونحن على ابواب القبر . سنقع  
اما في قبضة العدو ، او نتحطم على الصخور . وليست امامنا  
وسيلة ثالثة . ولكن بقى لنا منفذ واحد . هو الموت . خير لنا  
ان نقاتل ، من ان نفنى على الصخور . انى افضل الموت بالرصاص ،  
على الموت غرقا . انى افضل النار على الماء . لكن اذا كان الموت  
هو مصيرنا ، فليس هو لك . ان الامراء اختاروك ووضعوا آمالهم  
في شخصك . ان مهمة سامية عظيمة منوطة بك . هي ادارة دفة  
الحرب فى ميادين ( فنديه ) . وفى هلاكك القضاء على الملكية .  
ولذلك لابد ان تعيش . ان واجبا يحتم علينا البقاء هنا . اما  
واجبك فيحتم عليك الذهاب . ولابد ان تغادر السفينة يا سيدى  
القائد . سامدك برجل وبقارب . وليس الوصول الى الساحل  
فى مرحلة طويلة بالامر المستحيل . لم ينتشر النهار بعد . الامواج  
عالية . والبحر مظلم . والافلات ميسور . ان الفرار هو النصر  
والغلبة فى بعض الاحوال .

- احنى الكهل راسه موافقا . فصاح الكونت برتوليه :

- ايها الجنود ! . ايها البحارة !

سكنت الحركات . وتطلعت الوجوه جميعا من كافة نواحي  
السفينة الى القبطان ، فاستطرد :

- هذا الرجل الواقف بيننا يمثل الملك . وقد عهد الينا

المسألة على سلامته . فيجب ان ننقذه . هو لازم لعرش فرنسا .  
الواجب ان ينزل الى ارض فرنسا معنا . ولا مفر الآن من  
رؤيته اليها بدوننا . ان انقاذ الراس انقاذ للكل !

هتف البحارة جميعا في نفس واحد :

- نعم ! نعم ! نعم !

استطرد القبطان :

- هو يوشك مثلنا ان يستهدف للخطر الشديد . ليس من  
السير بلوغ الشاطئ . لكى يمكن مواجهة البحر القاصب الهائج ،  
من قارب كبير . ولكى يتسنى الافلات من الطرادات ، لابد  
من يكون القارب صغير الحجم . ومن الضرورى بلوغ الشاطئ فى  
سرعة مأمونة ، يحسن ان تكون فى جوار « فوجير » . وهذه المهمة  
تطلب بحارا قويا ، بارعا فى التجذيف ، ماهرا فى السباحة ،  
من ابناء هذا الشاطئ ، يعرف بحر المانش معرفة تامة . الظلام  
ثاق . ومن الممكن انزال القارب من هذه السفينة دون ان يراه  
العداء . هذا الى اننا سنشير فى الجو دخانا كثيفا يساعد على  
احياء القارب عن العيان . ان حجم القارب سيمكنه من عبور المناطق  
الغليظة العمق . واذا كان يستحيل على هذه السفينة ان تفلت  
من صخور ( مانكير ) ، فان هذا ميسور للقارب . سيبتعد القارب  
بسرعة . ولن تراه عين العدو . وفى اثناء ذلك سنتفكه بمشاغلته ،  
ومداعبته . هل انتم موافقون ؟

هتف البحارة : نعم ! . نعم ! . نعم !

فاستطرد القبطان : من منكم يتطوع ؟

برز من صفوف البحارة واحد من خلال الظلام : وقال : انا .

- ٨ -

## الفرم

ما كادت تمضى بضع دقائق حتى انزل من السفينة ( كليمور )  
قارب صغير متين البنيان يحمل الكهل والبحار المتطوع ، ومثونة  
مكونة من كيس من ( البسكويت ) وجزء من اللحم المقدد واءاء من  
الماء . وراح البحار يجذب بقوة وسرعة مبتعدا عن السفينة متجها

الى صخور ( مانكير ) وفقا لوامر القبطان .  
قطع القارب مسافة كبيرة ، وساعدته الرياح والأمواج ، وابتعد  
عن السفينة .

وفجأة ، ارتفع فوق هدير الامواج صوت رهيب زاد فى رهبته قرع  
الطبول . هو صوت القبطان برتوليه ، الذى صاح فى رجاله :

— يا بحارة الملك ! . ارفعوا العلم الأبيض فوق السارية ! لن  
نرى شروق الشمس الا مرة واحدة !

ثم اطلقت السفينة « كليمر » مدفعها الاول ، وهتف البحارة :  
— بحيا الملك !

فجاوبهم من اقصى الافق هتاف داو بهذه الكلمات :  
— تحيا الجمهورية !

وانفجر على اثر هذا الهتاف دوى رهيب يسم الاذان ، وكان  
السماء أرسلت وابلا من صواعقها ورعودها .

ابتدت المعركة . وانتشر فوق البحر ستار من دخان ونار .  
واكتسى وجه الموج بغطاء من الزبد المتلاطم .

وارسلت السفينة ( كليمر ) قذائفها النارية على الاسطول .  
وصوب اليها الاسطول وهو منتظم فى نصف دائرة نارا حامية من  
كافة مدافعه ، فتوهج الافق بالنيران المضطربة وكانما انفجر فى وسط  
البحر بركان نائر يرسل الحمم والقذائف .

جلس الرجلان فى القارب صامتين .. ودنا القارب من صخور  
« مانكير » .

فى وسط هذه الصخور الشاهقة بوغاز قليل العمق يحميه من  
اليسار لسان صخرى مسطح ، ومن اليمين صخور ضخمة  
متناثرة . وعلى جانبى هذين الحاجزين تتكسر الامواج حتى اذا  
وصلت الى ماء البوغاز نفسه تلاشت وانعدم تأثيرها .

اتجه البحار بالقارب الى هذا البوغاز ، وراح يشق طريقه فيه  
بحذر ومهارة . وفى هذا الوقت حجبت الصخور شبح الصراع  
الرهيب الدائر بين الاسطول والسفينة ( كليمر ) . واخذت  
اصوات المدافع الداوية تخفت وتتلاشى ببعد المسافة . ولكن  
استمرار الطلقات دل على أن ( كليمر ) تكافح وتناضل حتى  
النفس الأخير .

وصل القارب الى الجانب الآخر من الصخور ، بعيدا عن ميدان  
القتال ، ومتناول المدافع والرصاص .

، اخذ ضوء النهار ينتشر ، وانعكست طلائعه فوق رؤوس  
الامواج .

ما القارب من قبضة العدو . لكن بقيت مرحلة شاقة رهيبة .  
ما القارب ضئيل بغير شراع ولا سارية ولا بوصلة . أو هو ذرة  
مسيرة في بحر متلاطم الامواج ، وتحت رحمة العواصف والانواء .  
في هذه العزلة الموحشة ، وتحت رحمة الطبيعة الجبارة رفع  
الحار راسه ، ونظر الى الكهل مليا ، ثم قال :  
- انا اخ الذي امرت باعدامه .

## الفصل الثالث

### هالمالو

- ١ -

### موقف رهيب

رفع الكهل رأسه ببطء ، ونظر الى البحار .  
كان البحار رجلا في الأربعين من عمره ، اسمر الوجه ، نفاذ  
العينين ، قوى البنية ، يحمل في حزامه خنجرا ومسدسين  
ومسبحة .

قال الكهل : من أنت ؟

- قلت لك الآن من انا .

- وماذا تريد ؟

علق البحار المجذافين في القارب . . وشبك ذراعيه فوق  
صدره ، وأجاب : اريد ان اقتلك .

فقال الكهل : كما تحب .

رفع البحار صوته وقال : استعد .

- لاى شئ ؟

- للموت .

فقال الكهل : ما السبب ؟

ساد السكون ، وظهرت دلائل الحيرة على وجه البحار ازاء هذا  
السؤال ، ثم قال :

- اقرر لك انى انوى قتلك .

- وانا اسال عن السبب .

لمعت عينا البحار واجاب :

- لانك قتلت اخى .

فقال الكهل بأنهم هدوء :

.. انى انقذت حياته أولا .

هذا صحيح .. انقذته أولا .. ثم قتلته .

.. لست انا قاتله .

ومن اذن ؟

.. اهماله وغلطته .

حدث البحار الى الكهل وهو فاغر الفم .. ثم عبس عبوسا

ادر بالشر والاجرام .

سأله الكهل : ما اسمك ؟

هالمالو .. لكن لا حاجة بك الى معرفة اسمى ما دمت

ملك .

سرقتم الشمس فى هذا الوقت ، وسطع ضوءها على وجه

البحار فكشف عن وحشيته . وجعل الكهل يتفرس فى وجهه مليا .

سأول البحار احد المسدسين بيده اليمنى ، وامسك باليسرى

بجهته . نهض الكهل وبسط قامته ، وقال :

.. هل تؤمن بالله ؟

فاجاب البحار : كل الايمان .

.. هل لك ام ؟

.. نعم .

ثم استطرد البحار وهو يشهر مسدسه : انتهى الكلام .. انى

اميلك دقيقة يا مولاي .

.. لم تنادىنى بمولاك ؟

.. من الجلى أنك سيد .

.. هل لك انت سيد ؟

.. نعم .. وهو سيد عظيم .. هل يمكن ان يكون الانسان بغير

سيد ؟

.. واين سيدك ؟

.. لا ادرى .. انه غادر هذا الاقليم .. هو يدعى الماركيز دى

لانتنك ، فيكونت دى فونتنائى ، امير ( بريتانى ) ، ملك الفابات

السبع . انى لم اره فى حياتى ، لكن هذا لا يمنع انه سيدى

ومولاي .

.. وهل اذا رايته تطيعه ؟

.. بلا ريب .. انى اكون جاحدا اذا لم اطعه ، انى اطيع الله ،

والملك ، ومولاي ، لكن هذا لا يتصل بموضوعنا ، انك قتلت  
أخى ، فلا بد من قتلك .

فاجاب الكهل : موافق ، انى قتلت اخاك ، وحسنا فعلت .  
احكم البحار تصويب المسدس وقال :  
- استعد .

فقال الكهل فى هدوء تام : ليكن .. اين القسيس ؟  
حملق البحار فى وجهه وقال : القسيس ؟  
- نعم .. القسيس ، انى امددت اخاك بقميس ، فانت مدين  
لى بقميس .

فقال البحار : ليس عندى قمس ، وهل يوجد القسس فى  
عرض البحر ؟

فقال الكهل وهو يشير الى دوى المعركة البعيدة .  
- ان الذين يموتون هناك يستغفر لهم قسيس .  
فغمغم البحار : صحيح ، عندهم قسيس السفينة .  
فاستطرد الكهل : ستعذب روحى ، هذه مسألة خطيرة .  
اطرق البحار براسه مفكرا ، بينما استطرد الكهل :

- واذا عذبت روحى ستعذب روحك . اسمع ، انى ارثى لك ،  
افعل ما تشاء ، اما انا فقد اديت واجبى ، اديته اولا بانقاذ حياة  
اخيک ، واديته ثانيا بانتزاع هذه الحياة منه ، وانى اؤدى الآن  
هذا الواجب اذ احاول انقاذ روحك من العذاب . فكر فى الامر ،  
هذا شأنك . هل تسمع دوى المدافع فى هذه اللحظة ؟ .. هناك  
رجال يهلكون ، هناك بؤساء يفنون ، هناك أزواج لن يروا  
زوجاتهم ، وآباء لن يلتقوا بابنائهم ، واخوان - مثلك - لن يشاهدوا  
اخوتهم . من هو المتسبب فى هذه النكبة ؟ .. هو اخوك ، اى  
انت .

لو كان اخوك خادما امينا ، ولو قام بواجبه كما يقوم به كل رجل  
امين ، لما حدثت حادثة المدفع الذى افلت من عقاله ، ولا تعرضت  
السفينة ( كليموور ) للعطب ، ولا انحرفت عن طريقها المرسوم ،  
ولا وقعت تحت رحمة الاسطول المعادى ، ولهبطنا جميعا الى  
ارض فرنسا كالجنود البواسل ، فرحين ، مستبشرين ، شاهرين  
سيوفنا ، رافعين علمنا ، ولذهبنا لمساعدة فلاحى ( فنديه ) الشجعان  
لانقاذ فرنسا ، ولأرضينا الله .

هذا ما كنا نريد ان نفعل .. هذا ما كان يجب ان يفعل .. بل

هذا ما نذبت انا الوحيد الباقي ، لفعله . لكنك تجعل من نفسك  
الله لمقاومة هذه الغاية .

وهب اخوك نفسه للشيطان وكان آله الاولى .. وهانت ذا تهب  
نفسك للشيطان وتكون آله الثانية . ابتدا اخوك . وانت تتم  
ما بدا .

انك تقضى على من جعله الله ملاذ فرنسا الاخير .. ستحترق القرى  
والدور .. وتخرب البيوت .. وتدمع العيون .. ويمتهن رجال  
الدين .. وتتعذب ( بريتانى ) .. ويبد من يحدث كل هذا لا بيدك  
وحدك .. افعل ما تريد . هذا شأنك .. انى اعتمدت عليك لمساعدتى  
فى انقاذ رسالتى ، فاذا بك تحبطها .

صحيح .. انت على حق .. انى قتلت اخاك .. كان اخوك  
باسلا مقداما فكافاته .. وكان مذنبا مقصرا .. فعاقبته .. انه  
قصر فى اداء واجبه . اما انا فلم أقصر .. وما فعلته مرة افعله  
مرات .. اقسم بالله الذى يرانا انى ما كنت اتردد فى اعدام ابنى  
كما اعدمت اخاك ، فى ظرف مماثل .

انت الآن صاحب الحول والطول ، والامر والنهى .. انى ارثى  
لك .. لقد كذبت على القبطان وخنت الامانة التى وضعها فى عنقك .  
انت مؤمن خائر الايمان .. انت وطنى بلا شرف .. انك تهب موتى  
للذين عهدوا اليك بحياتى .

نعم .. انى اعدمت اخاك .. لكن عليك ان تعلم انى كنت انقلد  
قضاء الله فى اخيك .. فهل تقاضى من اختاره الله لهذه المهمة لا ..  
هل تقاضى ظواهر الطبيعة التى يسخرها الله بأمره لا يا لك من  
نعمى ! . ستقف يوما بين يدي الله . فيحاسبك على ما جنت  
بذاك .. فكر فيما تفعل .. اقتلنى واقذف بنفسك فى الجحيم  
.. ان هلاكنا كلينا فى يدك . وستكون وحدك المسئول أمام الله  
.. نحن وحدنا .. رجها لوجه .. فى هذا الخضم .. اجهز  
على ! اقتلنى ! .. انا كهل .. وانت شاب .. انا اعزل .. وانت  
سلح .. اقتلنى !

وقف الكهل منتصب القامة يلقى هذه الكلمات فى صوت أعلى  
من هدير الموج .. اما البحار فقد امتقع وجهه ، وانحدر العرق  
غزيرا فوق جبينه ، واخذ يرتجف كورقة فى مهب الرياح .. وجعل  
يقبل مسبحته بين وقت وآخر .



وما كاد الكهل يتم كلامه حتى رمى البحار مسدسة وركع على ركبته ، وهتف :

- رحمة يا مولاي . اغفر لى واصفح عني . انت تتكلم كالقديسين . انى اذنبت . وقد اذنب اخى من قبل . لكنى ساحاول اصلاح جرمه . افعل بى ما تشاء . مر . وعلى السمع والطاعة . فقال الكهل : عفوت عنك .

- ٢ -

### بحار ماهر وفلاح ذكى

مضت ست وثلاثون ساعة قبل وصول القارب الى اليابسة . وقد ابدى هالمالو من ضروب البراعة والحدق فى تسيير القارب مادل على تفوقه فى فنون الملاحة . ومن حسن الحظ ان الرياح سكنت والأمواج هدأت فى هذه المدة غير ان هالمالو اضطر حتى لا يقع القارب فى ايدى العدو ان يقوم بجولة طويلة . وفى اثناء هذه المدة سمع الانسان السفينه ( نيمور ) تطلق قذيفتها الأخيرة ، ثم ساد السكون ، وتلاشت السفينة فى طوايا الغناء .

وقبيل غروب الشمس فى مساء اليوم التالى وصل هالمالو بالقارب الى شاطئ مهجور بسبب الرمال المتنقلة حوله مما يجعل الملاحة خطرة على السفن الكبيرة .

ومن حسن الحظ ان المد كان مرتفعا فى هذا الوقت . فجعل هالمالو يجذف الى حد معين ، ثم اختبر الأرض الرملية ، ولما وجدها ثابتة انحدر من القارب وجذبه الى الأرض . واقتدى به الكهل ووقف يفحص الأفق .

اخذ هالمالو يشرح للكهل طبيعة المكان وموقعه الجغرافى ، ومد الكهل يده الى القارب وتناول جانبا من ( البسكويت ) وضعه فى جيبه وامر هالمالو ان يأخذ الباقي .

وضع هالمالو ما بقى من اللحم و ( البسكويت ) فى الكيس وحمله على ظهره ، ثم قال : مولاي . هل اتقدمك أو اتبعك ؟ - لا هذا ولا ذاك .

نظر هالمالو الى الكهل متحيرا ، فقال هذا :

- لابد ان نفترق يا هالمالو .

ثم خرج الكهل من احد جيوبه رفعة حريرية خضراء تنوسطها  
ربعه موشاة بالذهب ، واستطرد :  
- هل تعرف القراءة ؟

- لا .

- من حسن الحظ .. هل لك ذاكرة قوية ؟

- نعم .

- لا بأس . اصغ الى يا هالمالو . عليك ان تسير الى اليمين .  
ان الى الشمال .. ساذهب فى اتجاه « فوجير » . وستذهب  
الى اتجاه « بوزوج » . احتفظ بهذا الكيس الذى تحمله . فهو يكسبك  
ظهر الفلاحين .. أخف اسلحتك . واصنع لنفسك عصا من الأغصان .  
مر فى ظلال الأشجار . وتجنب الناس . وابتعد عن الممالك  
المصروقة ، والقناطر المشيدة على الانهار . سنضطر لاجتياز نهر  
كوسون » ، فكيف تفعل ؟

- ساسبح .. توجد منطقة سهلة بين « آنس » و « فيل » .

- حسنا .. انت حقا من ابناء هذا الاقليم .

- لكن الليل على الأبواب . فاين ينام مولاى ؟

- انى اعرف كيف ادبر نفسى .. وانت .. اين تنام ؟

- توجد اشجار مجوفة .. انى كنت فلاحا قبل ان اكون بحارا .

- تخلص من قبعتك البحرية ، والا فضحتك .. من اليسير ان  
نجد قلنسوة .

• ساحصل عليها من اول صياد .

- حسنا .. اصغ الى . هل تعرف غابات هذا الاقليم ؟

- اعرفها كلها .

- هل لن تنسى شيئا مما أقوله لك ؟

- ولا كلمة .

- حسنا .. انتبه جيدا لما اقول .. فى نهاية الأخدود الكائن

بين « سسان رين » وبين « بلدياتك » توجد شجرة كستناء

ضخمة . قف عند هذه الشجرة . لن ترى احدا حولك .

- لكنى اعرف ان هذا لا يمنع من وجود اناس مختبئين .

- ستنادى النداء الخاص . هل تعرفه ؟

نفخ هالمالو وجنتيه واخرج من فمه صوتا يشبه نعيب البومة ،

فقال الكهل :

- بديع . هذا هو النداء بعينه .

بسط الكهل الرقعة الحربية الخضراء فى يده واستطرد :  
- هذه شارة القيادة الخاصة بى . من الضرورى الا يعرف احد  
اسمى فى الوقت الحالى . لكن هذه الشارة تكفى . ان الزنبقة  
طرزتها الملكة بيدها فى السجن .

ركع هامالو على احدى ركبتيه . وادنى الرقعة من فمه وهو  
يرنجف . ثم توقف كأنما روعته هذه القبلة ، وقال :  
- هل يجوز لى ان اقبلها يا مولاي ؟  
- نعم .

قبل هامالو الزنبقة ، ثم نهض بأمر الكهل ، ودس الرقعة فى  
صدره فاستطرد الكهل :

- اصغ الى جيدا . ستبلغ رسالتى بهذه الكلمات : « انهضوا  
.. ثوروا .. لا ترحموا » ستنادى النداء الخاص عند الشجرة  
المذكورة ، وهى فى نهاية غابة « سانت اوبان » . وتردد هذه  
الكلمات ثلاث مرات . وبعد المرة الثالثة سترى رجلا يبرز فجأة  
من الارض .

- نعم .. من تجويف تحت الأشجار .

- هذا الرجل هو بلانشنو المعروف باسم « قلب الملك » .  
عليك ان تريه الشارة ، فيفهم كل شيء .. ثم تذهب الى غابة  
« استليه » ، حيث تقابل رجلا كسيحا يدعى موسكيتون .. بلفه  
انى احبه ، وان عليه ان يثير جميع المقاطعات .. هل تعرف غابة  
« لاتورج » ؟

- وكيف لا اعرفها يا مولاي ؟ . انى نشأت فيها . وبها حصن  
« لاتورج » الكبير الذى تملكه اسرة سيد ارضنا . وبهذا الحصن  
باب ضخيم من الحديد يفصل شطر الحصن الجديد عن الشطر  
القديم ، وتعجز المدافع عن فتحه . وفى الشطر الجديد يوجد  
المجلد الضخم المحتوى على تاريخ وصور مذبحة « سان بارثولميو » ،  
يذهب الناس لرؤيته من كل مكان . ثم هناك الممر السرى تحت  
الأرض . بل ربما كنت الوحيد الذى يعرف بوجود هذا الممر .

- اى ممر ارضى ؟ . لا افهم قصدك .

- انشئ هذا الممر فى العصور القديمة ، وقت ان كان الحصن  
محاصرا . وكان يمكن الموجودين فى داخل الحصن ان يهربوا من  
الممر الأرضى الذى يؤدى الى الغابة .

- اعرف ان مثل هذه الممرات توجد فى بعض الحصون المعروفة .

وجد ممر كهذا في حصن « لاتورج » .  
اننى لا اعرف الممرات التى يتكلم عنها مولاي . لكننى اعرف  
« لاتورج » لاننى ولدت فى تلك الجهة ، ولا يوجد من  
ممره سواى . اذ كان الكلام عنه ممنوعا . لكن ابى كان  
ممره . وقد ارانى الممر نفسه . اننى اعرف كيف ادخل واخرج  
بوسعى اذا كنت فى الغابة ان اصل الى الحصن وبالعكس  
ان يرانى احد . اننى اعرفه تماما يا سيدى .

كلم الكهل قليلا ، ثم قال :

ان ممدوع . لو كان يوجد مثل هذا الممر ، لعرفته .  
يا وائق بوجوده يا مولاي . هناك حجر يدور .  
اسم معشر الفلاحين تصدقون بوجود الحجارة التى تدور ،  
وتشرب من الفدير فى ظلام الليل . هذه خرافات .  
لكننى ادرت الحجر بنفسى .

كما سمعه غيرك يفتنى . اسمع ايها الرفيق . ان « لاتورج »  
يسهل الدفاع عنه . لكن من يعتمد على وجود ممر  
الحب الارضى يكون غيبا احمق .

لكن يا مولاي .

هز الكهل كتفيه وقال :

اننا نضيع الوقت . لنتكلم فيما يعيننا .

فاه الكهل بهذه الكلمات فى نبرات جعلت هالماو يكف عن  
اسراره . ثم راح يسرد له اسماء الغابات والمواقع التى يذهب  
اليها . والأفراد الذين يقابلهم ويبلغهم رسالته . ثم اخرج من  
جيبه كيسا ناوله له واستطرد :

ستحتاج الى مال . فى هذا انكيس مئة جنيه ذهبا هى كل  
ما عندى . أنا لا احتاج الى مال . ومن الخير الا يوجد معى مال  
ساقا .

ان الشارة التى اعطيتك اياها ستتهىء لك استقبالا حسنا حيثما  
ذهبت . ولا تنس انك ذاهب فى اقليم اهله خليط من الفلاحين  
واهل الغابات . ومن اليسير ان تتنكر . ان الجمهوريين من الفباوة  
حيث يسهل عليك ان تمر من صفوفهم فى كل مكان اذا ارتديت  
سترة زرقاء وقبعة ذات شارة مثلثة الالوان . لا توجد بينهم  
فرق منظمة ، ولا زى رسمى للجنود . هم شيوع واحزاب لا حصر  
لها . وكل فرد يرتدى الزى الذى يحلو له .

فاذا ذهبت الى جميع هذه الجهات . وقلت الكلمات التى لفتتها  
لك فستجمع الجيش الملكى وتضم صفوفه اينما كان .  
ستقابل جميع القواد الباقين على قيد الحياة ، وتريهم شارة  
فيادى . فيهمون جميعا معناها والمراد منها . قل لهم بلسانك .  
« حان الوقت للجمع بين الحريين ، الحـرب المنظمة ، والحرب  
الوحشية . الاولى ذات ضجيج وعجيج . والثانية ذات محق  
وتدمير . ان خير سلاح وامضاء فى الحروب الاهلية هو الحرب  
الوحشية . ان نجاح الحـرب يقدر بما تنتجه من الهلاك  
والدمار » .

هاالمو . انت لا تفهم الكلمات . لكنك تفهم المعانى . انى وثقت  
بك حينما رايتك تعالج القارب معالجة الرجل القدير . انت لم  
تدرس الملاحة . لكنك تصنع المعجزات فى البحر . ان الذى  
تعالج قارباً فى الشدائد جدير ان يدير دفة الثورة . وفى يقينى  
انك ستنفذ اوامرى على احسن الوجوه .

ستكلم جميع القواد وتفهمهم ما اريد بطريقتك الخاصة . قل لهم  
انى افضل حرب الغابات على حرب السهول . لا احب ان اجعل  
مئة الف فلاح فى صفوف منظمة فيتعرضوا لمدافع الزرق تفنيهم  
عن آخرهم . فى نيتى فى اقل من شهر ان اجمع نصف مليون  
من الفلاحين يكمنون فى الغابات . ويفاجئون الزرق من حيث  
لا يشعرون . ان اكثر اعتمادى على حروب الغابات لا على المعارك  
المنظمة . قل لهم ان الانجليز معنا . واننا سنحصر الجمهوريين  
بين نارين . ان أوروبا تساعدنا . والماوك يشدون ازرنا . فلنسحق  
الثورة سحقاً . ستقول لهم كل هذا . فهل فهمت ؟

— نعم يا مولاي . ساقول لهم ان يسلطوا على العدو الجديد  
والنار والا يرحموا احدا . وسوف اذهب فى كل مكان .  
— عليك ان تلتزم الحذر . فالوت فى هذا الاقليم كامن فى  
كل مكان .

— لا تخف يا مولاي . ساكون كلى عيوننا مفتوحة وحواسنا  
مرهفة .

— انت رجل باسل .

— واذا سئلت عن اسم مولاي لا

— يجب الا يعرف اسمى فى الوقت الحالى . اذا سئلت عن اسمى  
فقل انك لا تعرفه ، وهى الحقيقة .

وابن ارى مولاي فيما بعد لا  
 ستراني حيثما اكون .  
 وكيف اعرف مكانك ؟  
 لان الدنيا كلها ستعرف اين اكون . سينحدث الناس عني  
 . ان مضى اسبوع . سأضرب الامثال الخالدة . وستعرف انني  
 . مع حديث الناس .  
 بهمت .  
 لا تنس شيئا .  
 كن مطمئنا .  
 اذهب الآن . لتحرسك عناية الله .  
 سأفعل كل ما امرتني به . سأطوف . سأتكلم . سأطبع .  
 . واذا نجحت ؟  
 - سأمنحك وسام القديس لويس .  
 - كما منحت اخي . واذا اخفقت لا ستأمر باعدامي ؟  
 - مثل اخيك .  
 - قبلت يا مولاي .  
 اطرق الكهل براسه واستفرق في التفكير . ولما رفع عينيه  
 بان هالالو شبحا غامضا يختفي عند الأفق .  
 غربت الشمس ، وساد سكون تام الا من طيور البحر التي كانت  
 تحلق صارخة فوق الامواج .  
 كان الاقليم قفرا موحشا .. فالبحر يمتد من ناحية لا اثر  
 فيه لشراع او سفينة . والحقول تنبسط من الناحية الاخرى خلوا  
 من اي مخلوق .

## الفصل الرابع

### تلمارش

- ١ -

#### عند قمة التل

انتظر الكهل حتى اختفى هالماو عن نظره . ثم سار في جهة مضادة حتى وصل الى تل ارتقاه وجلس عند قمته .  
راى وهو جالس فى مكانه على امتداد النظر طائفة من البلدان والقرى وشاهد أبراج النواقيس تمتد شاهقة طوال الشاطئ حتى تتخذ منها السفن والقوارب معالم تهتدى بها فى سيرها .  
استقر نظر الكهل بعد فحص غير قليل عند مجموعة من الاشجار والجدران والسقوف كانت فى منتصف المسافة بين السهل والغابة .. فعرف فيها على الفور المزرعة التى ينشدها ، وهز راسه راضيا وجعل يلتمس بنظره الطريق الذى يسلكه اليها .  
استرعى نظره بعد قليل جسم غامض يتحرك بانتظام فوق سقف البيت الرئيسى فى المزرعة .. ولما لم يستطع ان يميزه بسبب الظلام جلس فى مكانه ساكنا واستسلم للراحة والهدوء .  
وفيما هو كذلك سمع فجأة اصوات نساء واطفال يلفطون .. وقد صدرت هذه الاصوات من اسفل التل .. ومع انه لم يستطع ان يرى اصحابها بسبب الاشجار التى حجبته عن نظره ، فقد تسنى له ان يسمع الحديث الدائر بجلاء .. وكان المتكلمون يتجهون ببطء الى السهل والغابة فسمع امرأة تقول :  
- لا بد ان نسرع يا فليشار .. هل هذا هو الطريق ؟  
فاجاب صوت امرأة اخرى :  
- لا .. هو هناك .

اسم المزرعة التى ستنزل فيها ؟

اسمها « زهرة الشاطيء » .

وهل نصل اليها بعد وقت طويل ؟

لا أقل من ربع ساعة .

لابد من الاسراع حتى ندرك العشاء .

نعم .. قد تأخرنا .

يجب أن نجسرى .. لكن اطفالك متعبون .. ونحن امرأتان

ولا يمكن أن نحمل ثلاثة اطفال . ثم انك يا فليشار تحملين

الاطفلة .. هذه عادة قبيحة .. اود أن تتركينى ادربها على المشى

.. لا بأس .. كما تشائين .. سنتناول الحساء باردا .

ان الحذاء الذى اعطيته متين .. واكاد اظن أنه صنع لاجلى .

هذا أحسن من المشى حافية القدمين .

اسرع يا رينيه جان .

هو سبب تأخيرنا فى الواقع .. وكان يصر على مخاطبة بنات

الملاحين اللاتى قابلهن .. هو يستعجل دور الرجولة !

صحيح .. هو الآن فى السنة الخامسة من عمره .

قل لى يارينيه جان .. لماذا خاطبت البنت التى قابلناها فى

القرية ؟

فأجاب صوت غلام : انى كنت اعرفها .

فسأله المرأة : هل كنت تعرفها حقاً ؟

نعم .. عرفتها منذ صباح اليوم .. لعبت معى بعض الالعاب .

فهمت المرأة : أنت رجل غريب ! .. لم تمض علينا فى هذه

الجهة سوى ثلاثة ايام ! .. هذا المخلوق يا فليشار فى طول

ذراعك ، ومع ذلك أصطاد حبيبته !

خفتت الأصوات .. ثم تلاشت ولم يعد الكهل يسمع شيئ .

## - ٢ -

### الاعلان

جلس الكهل جامدا فى مكانه مستسلما لأفكاره ، كان ضوء النهار

لا يزال منتشرا فوق قمة التل ، غير انه كان ضئيلا فى السهل ، اما

الغابة فكانت فى ظلام دامس ، وبزغ القمر فى الأفق الشرقى ، وانتشرت



فى صفحة السماء نجوم باهتة .  
كان الكهل يشعر براحة واطمئنان . وخيل اليه ان كل الاخطار  
التي كانت تهدده قد زالت بعد ان نجا من البحر ووصل الى  
اليابسة .

لم يكن احد يعرف اسمه . وهو الآن وحده . وقد افلت من العدو  
دون ان يترك خلفه اقل اثر . ولا يرتاب احد فى وجوده . واحس  
فى هذه اللحظة براحة وسكينة وميل الى النوم .

وفجأة نهض على قدميه . واسترعى نظره شئ يتحرك عند  
الافق . ولما امن النظر رآى جميع النواقيس المتناثرة حوله تتحرك  
فى ابراجها حركات مستمرة منتظمة .

استخلص من هذا ان النواقيس تقرر فى كافة البلدان والقرى  
التي حوله . ولم تصل اصواتها الى اذنه لبعده المسافة وهبوب  
الرياح فى جهة مضادة . فعجب من هذه الظاهرة . ولم يفهم لها  
تعليل الا ان تكون نذيرا بمطاردة انسان معين .

احس هذا الكهل الحديدى الاعصاب بقشعريرة تسرى فى جسده .  
هل يمكن ان يكون هذا الانسان هو ؟ . هل علموا حقا بافلاته وبوجوده  
فى هذا الاقليم ؟

لم يلبث ان نفى من ذهنه هذه الهواجس . فقد وصل الى اليابسة  
منذ قليل . . وكل الدلائل تشير الى غرق السفينة « كليموور »  
بركابها ، كما انه لم يكن بين رجالها من يعرف اسمه سوى القبطان  
برتوليه والضابط فيوفيل .

وفيما هو كذلك سمع حفيف اوراق بقربه . فالتفت حوله . واذا  
هو يرى اعلانا كبير الحجم ملصقا الى عمود فوق قمة التل .

كان الاعلان قد الصق فوق العمود منذ زمن قصير بدليل آثار  
البلل التى شاهدها به . على ان الرياح اخذت تعبت بالاعلان وكادت  
تنزعه من مكانه .

لم ير الكهل هذا الاعلان عند صعوده الى التل ، اذ انه ارتقاه  
من الجانب المقابل لوجه العمود الذى الصق الاعلان فوقه . واسرع  
الkehr الى الاعلان ووضع يده عند راسه ، وطالع فى الضوء المنتشر  
ما يلى :

« الجمهورية الفرنسية وحدة لا تتجزأ » .

« نحن حاكم مقاطعة المارن ، ممثل الشعب لدى جيش شربورج  
انساحلى ، نعلن الآتى : ان ماركيز دى لانتناك سابقا ، فيكونت

.. سى . الامير المزعوم فى مقاطعة « بريتاني » . ابنى من سرا  
.. ساحل جرانفيل ، هو متمرّد .. وكل من يأتى به حيا او ميتا  
.. مكافأة قدرها ستة آلاف من الفرنكات الذهبية .. وسيشهد  
.. الحال الى فرقة من جيش الساحل فى شربورج بالبحث عنه  
.. . وعلى جميع البلدان والقسرى ان تقدم كل مساعدة

بحرياً فى دار الحكومة فى جرانفيل فى الثانى من شهر يونيو

١٧٩٢ .

### حاكم مقاطعة المارن

« امضاء »

كان تحت هذا التوقيع كتابة اخرى بحروف صغيرة لم يستطع  
الدهل ان يفسرها لضالة النور .

رى الدهل ان البقاء فوق القمة بعد ذلك غير مأمون العاقبة فهبط  
الدهل وراح يسلك الطريق الذى اختاره للوصول الى المزرعة .

الى السهل مقفرا فى هذا الوقت خلوا من المارة .. ولما وصل  
الدهل الى بقعة تحجبها الاشجار ، خلع عباءته وسترته الجلدية ، ثم  
ابتاد اربداء السترة جاعلا وجهها الخشن ذا الشعر ظاهرا .. وارتنى  
العباءة واستأنف سيره .

وصل الدهل الى نقطة تفرع عندها الطريق .. وشاهد صليبا من  
الحجر الصق فوق قاعدته اعلان كالذى شاهده منذ دقائق .. وفيما  
هو يسجد اليه ناداه صوت قائلا :

— الى اين تذهب ؟

التفت الدهل حوله .. فوقع نظره على رجل عند حافة الاشجار  
طويل القامة ، كبير السن . ابيض الشعر ، رث الثياب ، يكاد يكون  
صورة مطابقة له .

كان الرجل يتكىء فوق عصا ، وردد سؤاله قائلا :

— انى اسالك الى اين تذهب ؟

فقال الدهل فى هدوء وانفة :

— اين انا اولاً ؟

فاجاب الرجل : انت فى اقطاعية « تانييس » . انا متسول  
الاقطاعية . وانت ربها .

— انا ؟

— نعم .. انت .. مولاي الماركيز دى لانتناك .

## المتسول

قال الماركيز دى لانتناك بهدوء :

- ليكن .. سلمنى .

فاستطرد الرجل :

- كلانا هنا فى موطنه .. انت فى الحصن . وانا فى الغابات .

فقال الماركيز : قم بمهمتك .. افضحنى .

فقال الرجل : وكنت ذاهبا الى مزرعة ( زهرة الشاطئ ) . اليس

كذلك ؟

- نعم .

- لا تذهب اليها .

- وما السبب ؟

- لان الزرق نزلوا بها .

- متى ؟

- منذ ثلاثة ايام .

- وهل قاوم اهل المزرعة واصحاب القرى المجاورة ؟

- لا .. بل فتحوا ابوابهم على سعتها .

فقال الماركيز : آه !

اشار الرجل الى سقف بيت المزرعة الرئيسى الذى كان يرى على

مسافة وقال :

- هل ترى السقف ايها الماركيز ؟

- نعم .

- هل ترى ماذا يعلوه ؟

- جسم يطفو فى الهواء . هو راية .

فقال الرجل : نعم . هى الراية المثلثة الالوان .

كان هذا الجسم هو الذى استرعى نظر الماركيز اثناء وجوده

فوق قمة التل .

قال الماركيز : الا تدق النواقيس ؟

- نعم .

- ولاى سبب ؟

- بمبيك ولا ريب .
- لكنى لا أسمع رنينها ؟
- ان الرياح تحمل الصوت الى الجهة المضادة . هل رايت الاعلان
- الخاص بك ؟
- نعم .
- هم يطاردونك . وفى المزرعة نصف فرقة من الجنود .
- هل هم من الجمهوريين ؟
- من الباريسيين .
- قال الماركيز : لا بأس . لنسر الى الامام .
- خطا الماركيز خطوة فى اتجاه المزرعة ، فامسك الرجل ذراعه ،
- وقال : لا تذهب اليها .
- والى أين تريد ان اذهب ؟
- ستذهب معى الى بيتى .
- فمرس الماركيز فى وجه المتسول ، فقال هذا :
- اصغ الى يا مولاي الماركيز . بيتى غير مريح ، لكنه مأمون .
- من اول درجة من الكهف . أرضه من اعشاب البحر ، وسقفه من
- السماسك والأغصان . تعال معى . فى المزرعة حتفك واعدامك . وفى
- بيتى نال قسطا من الراحة والنوم . لابد انك تشعر بالتعب . وفى
- سباح الفد سيجلو الزرق ويرحلون ، وعند ذلك تذهب اينما شئت .
- فمن الماركيز فى الرجل ، وسأله :
- مع من انت ؟ هل انت جمهورى ؟ هل انت ملكى ؟
- انا متسول .
- لا ملكى ولا جمهورى ؟
- لا اظن .
- هل انت مع الملك او ضده ؟
- وقتى لا يسمح لى بالتفكير فى هذه المسائل ؟
- ما رايك فيما يحدث هذه الايام ؟
- ليس عندي مورد اعيش منه .
- لكنك جئت لمساعدتى ؟
- لانى رايت مقصيا عن دائرة القانون . ما هو القانون ؟ لست
- اهم كيف يكون الانسان فى حدوده ، وكيف يتجاوز نطاقه . هل
- انا فى حدود القانون ؟ هل انا متجاوزه ؟ لا أدري بتاتا . هل
- الحد جوعا مما يدخل فى دائرة القانون ؟

- كم لبثت معرضا للموت جوعا ؟

- طول حياتي .

- ثم تنقذني ؟

- نعم .

- لم ؟

- لاني قلت لنفسى : هذا مخلوق اشد بؤسا منى .. انى املك

ان اعيش وآن اتنفس .. اما هو فلا .

- هذا صحيح .. وانت تنقذنى ؟

- بلا ريب .. نحن اخوان فى البلاء يا مولاي ، انا اطلب الخبز ،

وانت تطلب الحياة ، نحن متسولان !

٩- لكنك تعلم ان هناك نمنا لراسى ؟

- نعم .

- وكيف علمت ؟

- قرأت الاعلان .

- تعرف القراءة ؟

- اعرف القراءة .. والكتابة ايضا .. هل هناك ما يوجب ان

اكون حيوانا ؟

- ما دمت تعرف القراءة . وما دمت رايت الاعلان ، فانت تعرف

ان بوسعك ان تربح ستة آلاف من الفرنكات بكشف شخصيتى ؟

- اعرف هذا .

- وليس هذا المبلغ بالأوراق المالية .

- نعم .. اعرف انه بالعملة الذهبية .

- ستة آلاف من الفرنكات الذهبية .. هل تعرف انها ثروة ؟

- نعم .

- وان من يعتقلنى يفتنى مدى الحياة ؟

- لا بأس .. وماذا بعد ؟

- مدى الحياة ؟

- هذا ما فكرت فيه بالضبط .. حينما رايتك قلت لنفسك : هذا

رجل يستطيع الانسان بتسليمه ان يربح ستة آلاف من الفرنكات

الذهبية ويغتنى مدى الحياة ، فلنسرع اذن باخفائه ..

تبع الماركيز المتسول .. فاندسا فى غابة ووصلا الى كهف المتسول .

كان تجويفا محفورا فى قلب شجرة بلوط ضخمة ، تغطيه

فروعها . كان كهفا مظلما ، منخفضا ، محجوبا عن العيون ، يسمع

اثنين .

قال المسول : اننى رايت ابى قد استضيف بعض الناس ،  
سجل هذه المساكن الارضية مالوفة فى اقليم ( برىاسى ) . ولان  
الكهف مزدودا ببعض الاوعية ، واوراق الاشجار الجافة . وزناد ،  
حطب جاف .

رحف الانسان الى هذا المسكن الذى تجعل منه جذور الشجرة  
سما عجيبة . وجلسا فوق كومة من الاعشاب البحرية الجافة التى  
سقطت منه فراشا . ومع ان الظلام يسود المكان ، الا ان العين لا تلبث  
ان تالقه . كما ان خيوطا ضئيلة من ضياء القمر كانت تنعكس على  
داخل الكهف . وكان فى احد اركانها اناء ماء ورغيف من الخبز الاسمر  
الجاف وقليل من الكستناء .

قال المسول : لتنعش .  
نقاسما الكستناء . وقدم الماركيز جانبا من ( البسكوت ) الذى  
كان يحمله . واكلا الرغيف الاسمر ، وشربا من الوعاء واحدا بعد  
الآخر .

قال الماركيز : اذن كل شىء سواء عندك . ولا نهتم بما يحدث  
لا يحدث ؟

— نعم . انتم السادة . وتلك شئونكم ومشاكلكم .  
— لكن مهما يكن ، فان الحوادث الجارية لابد ان تهتمك .  
— هى تحدث فى محيط لا يعنينى . ثم هناك مسائل اهم منها  
سجدد . فالشمس تشرق وتغرب . والقمر يستدير ويتضاءل . هذه  
هى المسائل التى تعنينى .

ثم رشف من الاناء وقال :

— ماء عذب سائغ . كيف وجدت طعم الماء يا مولاي ؟

فقال الماركيز : ما اسمك ؟

— اسمى تلمارش . لكنى ادعى المسول . زهم يلقبونى ايضا  
العجوز . وقد اطلقوا على هذا الاسم منذ اربعين سنة .

— اربعين سنة ! لكنك كنت صغيرا فى ذلك العهد .

— لم اكن صغيرا فى حياتى . وبعكس ذلك يا مولاي الماركيز تبقى  
انت صغيرا دائما . ان لك ساقى فتى فى العشرين . وبوسعك ان  
ترتقى الهضاب والتلال . اما انا فلا اكاد اقوى على المشى . انى اتعب  
بعد مسيرة نصف ميل . ومع ذلك فنحن متساويان فى العمر . لكن  
الاغنياء يمتازون عنا .. فهم ياكلون كل يوم .. الاكل يحفظ القوة .  
سكت المسول قليلا ثم استطرذ :

— الفقر ! . الفنى ! . هذا موضوع مخيف ! . هو اصل البلاء والكوارث .. وهذا هو رأى على الأقل . الفقراء يلتصمون الفنى . والأغنياء لا يحبسون أن يفترقوا . احسب ان هذا هو تلخيص الموضوع . على انى لا ابحث هذه المسائل ولا ادس انفى فيها .  
أخذ المتسول الى الصمت مرة ثانية ، ثم استطرد :

— انا رجل اعرف قليلا فى الطب ، اعرف خصائص الاعشاب وأدرس طبائع النباتات ، والفلاحون يرونى مشغول الفكر ، شارد الدهن ، فيحسبوننى ساحرا ، انى احلم ، فيظنونى مفكرا .

فقال الماركيز : هل انت من هذه النواحي ؟

— لم افارقها فى حياتى .

— هل تعرفنى ؟

— بالطبع .. رايتك لآخر مرة حينما مررت من هنا منذ سنتين ، وذهبت الى انجلترا .. ومنذ قليل رايت رجلا على قمة التل .. رجلا مفرط الطول ، ان طوال القامة نادرون . ( بريتانى ) موطن القصار . امعنت نظرى .. وكنت قرأت الاعلان ، فقلت لنفسى : « هو بعينه » ولما هبطت من التل عرفتك فى ضوء القمر .  
— ومع ذلك لا اعرفك .

— انك رايتنى . لكنك لم تنعم النظر الى . اما انا فرايتك من قبل ، وانعمت فيك النظر . المحسن والمتسول لا ينظران بعين واحدة .

— هل قابلتك من قبل ؟

— مرارا .. انا متسول نالنى فيض احسانك . كنت اقف فى الطريق المؤدى الى حصنك ، وكنت تجود على .. لكن المحسن لا يلقى الا نظيرة عارضة . اما المحسن اليه فينظر ويفحص . المتسول مرادف للجاسوس . وانى وان كنت محزون النفس فى اغلب الاوقات ، الا انى لا احاول ان اكون جاسوسا شريرا .. اعتدت ان امد يدى . وكنت ترى هذه اليد الممدودة فقط ، فتلقى فيها ما احتاج اليه فى الصباح حتى اموت فى المساء .. طالما بقيت اربعا وعشرين ساعة بغير طعام . فالسنتيم هو الحياة احيانا .. انا مدين لك بحياتى .. وانى ارد الدين .

— هذا صحيح . فانت تنقذ حياتى .

— نعم . انى انقذك يا مولاي .

ثم استطرد لتمارش فى نبرات خطيرة : بشرط واحد .

- وهو :

- ألا يكون مجيئك الى هنا لعمل الشر .  
فقال الماركيز : جئت الى هنا لعمل الخير .

فقال المتسول : لننم .

تعدد الاثنان جنباً الى جنب فوق الأعشاب البحرية . واستغرق المتسول في النوم على الفور . اما الماركيز فانه راح يقدح زناد فكره رغم اشتداد تعبهِ .. واخذ ينظر ملياً الى المتسول .

على انه استلقى اخيراً على جنبهِ . وانتَهز هذه الفرصة ووضع اذنه على الارض .. فسمع دويّاً غريباً في اعماق الارض . هو صوت النواقيس التي استمرت تفرع حتى الآن .. فان الصوت يَـسرى في الاعماق كما هو معلوم .

واخيراً استسلم الماركيز لسلطان النوم .

- ٤ -

## جوفان

استيقظ الماركيز منتعشاً . فرأى المتسول واقفاً خارج الكهف مستنداً الى عصاه وقد سطعت اشعة الشمس على وجههِ .

قال تلمارش : مولاي ، دق ناقوس تانيس ، مؤذناً بالساعة الرابعة . اني سمعت الدقات واحصيتها . ومعنى هذا ان اتجاه الرياح تغير . ولم اسمع صوتاً آخر . ومعنى هذا ان رنين النواقيس انتهى .. كل شيء هادئ حول المزرعة . اما ان الزرق نيام ، او أنهم رحلوا . انتهت مرحلة الخطر . خير لنا ان نفترق . هذا وقت سري .

وأشار الى نقطة عند الأفق واستطرد : سأذهب في هذا الاتجاه . ثم اشار الى الجهة المقابلة وأردف : اذهب انت في ذلك الاتجاه . حيا المتسول الماركيز ، وأشار الى بقايا العشاء قائلاً :  
- خذ الكستناء اذا كنت جائعاً .

وما هي الا لحظات حتى اختفى بين الأشجار .

نهض الماركيز وسار في الاتجاه الذي اشار اليه تلمارش . ولما وصل الى مفترق الطرق حيث يوجد الصليب الحجري رأى الاعلان ما يزال ملصقاً فوق قاعدته . وتذكر في هذه اللحظة ان هناك كتابة



فى ذيل الاعلان لم يستطع تلاوتها فى الليلة الماضية لصغر حروفها  
وضالة النور . فاتجه الى الصليب ورأى فى اسفل الاعلان كتابة  
بحروف صغيرة هذا نصها :

« سوف بعدم الماركيز السابق دى لانتناك بالرصاص حالما تتبين  
شخصيته » .

« قائد جيش الساحل »

« جوفان »

وقف الماركيز جامدا فى مكانه ، وراح يحرق فى الكتابة ويقدم  
زناد فكره ويقول :

— جوفان ! .. جوفان !

ابتعد الماركيز .. ثم ادار راسه وألقى نظرة ثانية على الصليب ..  
وعاد ادراجه وقرأ الاعلان مرة ثانية .. ولما استأنف سيره من جديد  
كان يردد اسم « جوفان » فى صوت خافت .

سأر الماركيز فى طريق منخفض يمتد حول ارض مرتفعة .. وفيما  
هو كذلك رن فى اذنيه دوى هائل مروع .. هو مزيج من الصراخ ودق  
الطبول وطلقات البنادق .. صدر من الحقول والغابات المجاورة . ثم  
لمح الماركيز سحباً من الدخان والسنة من النيران تتصاعد من  
ناحية المزرعة .

حدث كل هذا فجأة .. واستحال الهدوء السائد الى ضجيج يصم  
الأذان . ولم يتمالك الماركيز ان ارتقى المرتفع ووقف عند قمته  
يستطلع ما يجرى ، وسمع الصراخ يدوى فى ارجائها .

راح يسأل نفسه .. ترى هل اعتدى الزرق على المزرعة واعملوا  
فيها التقتيل والتحريق كشأنهم كلما ارادوا ان يعاقبوا قرية من القرى .  
انهم كثيراً ما عمدوا الى انزال هذا العقاب الصارم بالقرى التى  
تتهاون فى تمهيد الطرق لجيوشهم فى ظلمات الغابات ومقاورها .

تطلع الماركيز الى الغابات الكثيفة المحيطة بالمزرعة .. وفيما  
هو فى مكانه يضرب اخماساً فى اسفداس ويتردد بين الوقوف  
والنزول ، تلاشى دوى المزرعة فجأة ، وسمع الأصوات تنتقل من  
المزرعة الى داخل الغابة . كانت مزيجاً من دق الطبول وصيحات  
الفوز والنصر .. وجعلت هذه الأصوات تنتقل بسرعة فى الغابة ،  
فايقن ان اصحابها يطاردون شخصاً او اشخاصاً .

وفجأة ، سمع اسماً يتردد صده على الف لسان واخترقت اذنيه  
هذه الصيحات الداوية :

— لا تنناك ! .. لا تنناك ... الماركيز دى لانتناك !

اذن هم يطاردونه هو دون سواه !

## فظائع الحرب الاهلية

برزت من بين اشجار القابة فجأة مئات البنادق والحرايب السيوف وبينها علم مثلث الالوان . وظهرت سحن وحشيه لم يكدها الماركيز وهى تردد اسمه ، وانما كانت هى تراه بجلاء فى موقفه فى قمة المرتفع . وكان صراخها يصم الاذان .

رفع الماركيز قبعته . واخرج من جيبه رقعة بيضاء . وتناول عودا النباتات الشائكة النامية حوله . فتبك الرقعة فى القبعة ووضعها على راسه . ثم رفع راسه وصاح بأعلا صوته :

- انا الرجل الذى تبحثون عنه ! .. انا الماركيز دى لانتناك ، كنت دى فونتناى . امير القابات . قائد عام جيوش الملك ! .. سوبوا ! .. اطلقوا !

ثم مزق سترته بكلتا يديه وعرض صدره مجردا للعيان .لقى نظرة الى اسفل ، متوقعا ان يرى الاسلحة المصوبة اليه . فلقى نفسه محوطا برجال راكمين على اقدامهم .. وارتفع صوت لدوى بهذا الهتاف :

- يحيا لانتناك ! .. يحيا القائد !

وفى نفس الوقت رأى قبعات ترتفع فى الهواء ، وسيوفا تقذف فى فرح وابتهاج ، وعصيا تعلوها قلائس من الصوف تهتز فى كل مكان .

كان الجيش الذى احاط به هو احد جيوش ( فنديه ) وقد ركع افراده على الأرض تحية له واجلالا .

اخترق صفوف الراكعين شاب نبيل الملامح يرتدى سترة من الفراء وحول وسطه حزام حريرى ابيض يتدلى منه سيف ذو مقبض ذهبى .

وما كاد يصل الى الماركيز حتىلقى قبعته وفك حزامه وركع فوق

أحدى ركبتيه على الأرض وقدم الحزام والسيف الى الماركيز قائلا :

- نحن نبحث عنك حقا ، وقد وجدناك . تقبل سيف القيادة ،

هؤلاء هم رجالك ، كنت قائدهم ، أما الآن فانى اتحنى واندمج فى

الصفوف ، تقبل خضوعنا يا مولاي ، ايها القائد . انا فى انتظار

وامرك .

أشار الشاب اشارة خاصة ، فخرج من القابة طائفة من الرجال

يحملون علما مثلث الألوان هو الذى رآه الماركيز من قبل : وتقدم الرجال الى حيث وقف الماركيز ووضعوا العلم تحت قدميه ، وقال الشاب الذى قدم اليه الحزام والسيف :

- أيها القائد .. هذا هو العلم الذى انتزعناه من الوحوش الذين استولوا على مزرعة ( زهرة الشاطئ ) .. مولاي ، اسمى جافار ، وأنا من رجال الماركيز دى لاروارى .

قال الماركيز : احسنتم .

ثم وضع الحزام حول وسطه بهدوء ورزانة ، وانتزع السيف ولوح به فوق راسه ، وهتف بأعلا صوته :

- انهضوا ! .. يحيا الملك !

نهض الجميع .. ودوى فى الغابة صوت كقصف الرعد :

- يحيا الملك ! .. يحيا الماركيز ! يحيا لانتناك .

التفت الماركيز الى جافار وسأله :

- كم عددكم ؟

- سبعة آلاف .

وفيما هما ينحدران من المرتفع . استطرد جافار :

- مولاي . الموضوع غاية فى البساطة .. ويمكن تلخيصه فى كلمات ، كنا ننتظر شرارة واحدة لأضرام نار حماستنا ، ان المكافأة التى اعلنتها الجمهورية حينما كشفت عن وجودك اثارت كل الاقليم واستنهضته من اجل الملك ، وفوق ذلك فقد وردنا اخطار من عمدة جرانفيل الذى هو من رجالنا ، وفى الليلة الماضية قرعوا جميع الاجراس .

- لمن ؟

- لك .

فقال الماركيز : آه !

واستطرد جافار : وهانحن اولاء .

- وعددكم سبعة آلاف ؟

- اليوم .. وسنكون ضعف هذا العدد غدا . كنا واثقين من

وجودك فى احد جوانب هذه الغابة ، واخذنا فى البحث عنك .

- وهاجتمتم الزرق فى مزرعة ( زهرة الشاطئ ) ؟

- ان اتجاه الرياح حال دون سماعهم دقائق النواقيس .. ولم

يرتابوا فى شيء .. وقد استقبلهم اصحاب المزرعة الاغبياء استقبالا

حسنا .. وفى صباح هذا اليوم احطنا بالمزرعة .. وكان الزرق نياما

- .. ما بينهم .. عدى جواد .. فهل سنازل بقبوله ..
- ..
- .. حد الفلاحين جوادا ابيض ودنا من الماركيز .. فامتطاه بغير ..  
 .. التي قدمها اليه جافار .. فهتف الفلاحون اعجابا .
- .. جافار تحية عسكرية وقال :  
 .. ن تجعل مقر القيادة يا مولاي ؟  
 .. غابة ( فوجير ) أولا .
- .. احدى غاباتك السبع يا مولاي الماركيز .. انا في انتظار ..  
 .. امرك ايها القائد .
- .. أولا .. ليكن ملتقانا في غابة فوجير .. اطلب الى الرجال ان ..  
 .. مرفوا .. وان يذهبوا الى هناك .
- .. باب جافار قليلا ثم عاد قائلا :  
 .. اعطيت الاوامر .
- .. الم تخبرني بأن اصحاب المزرعة احسنوا استقبال الزرق ؟  
 .. نعم يا سيدى القائد .
- .. هل أحرقتم البيت الرئيسى فيها ؟  
 .. نعم .
- .. احرقوها كلها .
- .. ان الزرق حاولوا الدفاع عن انفسهم . لكنهم كانوا مئة وخمسين ..  
 .. نحن سبعة آلاف .
- .. من اين هم ؟
- .. من باريس . وكان لهم راية شعارها ( الفرقة الحمراء ) .
- .. هم حيوانات متوحشة .
- .. ماذا نفعل بالجرحى ؟
- .. اجهزوا عليهم .
- .. وماذا نفعل بالاسرى ؟
- .. اعدموهم .
- .. هم حوالى ثمانين رجلا .
- .. اعدموهم جميعا .
- .. بينهم امرأتان .
- .. اعدموهما كذلك .
- .. وثلاثة اطفال .

— احملوهم . سنقرر فيما بعد ماذا نصنع بهم .  
وهزم الماركيز جواده وابتعد به .

## - ٦ -

### الضحايا

بينما كانت هذه الحوادث تقع في جوار ( تانيس ) ، كان المتسول  
يقيم على وجهه في اتجاه ( كرولون ) .

أخذ يتنقل بين الحقول والغدران مستسلما لآلامه لا يفكر في  
شيء وكان يسمع بين حين وآخر صدى الصراع الدائر فيقف قليلا ،  
ثم يبتأنف سيره غارقا في سحر الطبيعة مستمعا الى تغريد الاطيار .  
وكان اذا تعب يستريح ، واذا جاع يأكل من الثمار الجافة التي  
يصادفها ، واذا عطش ينهل من الجداول الجارية .

ولما اقبل المساء وصل الى بقعة مكشوفة يشرف الناظر منها على  
الافق الغربى . . فاسترعى نظره عن بعد عمود من الدخان رأى من  
كثافته واختلاطه بالسنة حمراء ما اقلقه واثار وساوسه .

كان الدخان صادرا من ناحية مزرعة ( زهرة الشاطيء ) . فأسرع  
تلمارش في سيره متجها الى مصدر الدخان . ومع انه كان متعبا  
الا ان رغبته في الوقوف على الحقيقة جعلته يتغلب على تعبته .

ووصل الى قمة تل تقع المزرعة والقرية في نهايته . فلم يجد  
امامه مزرعة ولا قرية بل رأى كوما من الخرائب يحترق . هو ما بقى  
من ( زهرة الشاطيء ) .

وقف تلمارش في مكانه جامدا . لم يسمع صوتا بشريا . بل  
كانت السنة النار تأتي على ما بقى من القرية في سكون . وكان  
الدخان ينكشف أحيانا فيسفر عن سقوف هاوية تحتها غرف تتوهج  
فيها بقايا الاثاث المحترق .

أصغى تلمارش لعله يسمع صراخا أو استنجادا . فلم يسمع شيئا  
.. أين ذهب أصحاب القرية الذين كانوا يقيمون في أرجائها  
وبكدون ؟ . هل أفلتوا جميعا ونجوا بأنفسهم ؟

هبط تلمارش التل . وتقدم الى المزرعة وكأنه شبح يتنقل في  
أرجاء مقبرة . وما كاد يصل الى بيت المزرعة الرئيسى ويطل على  
العناء حتى رأى اكداسا من الرجال . فارقتهم معالم الحياة .

ورأى حولهم بركة عظيمة ينبعث منها دخان سمير .. على بركة  
 ن الدماء .  
 سدم تلمارش الى الموتى وراح يلقي عليهم نظره فاحصه في سوء  
 العمر ولهب الحريق .  
 كانوا جنودا يرتدون كسبا زرقاء . وقد جردت اقدمهم من  
 مدسها ونزعت اسلحتهم . ورأى حولهم قبعات متناثرة تحمل  
 ارات مثلثة الالوان .  
 عرف فيهم فرقة الجمهوريين الذين نزلوا في المزرعة في الليلة  
 الماضية وعسكروا فيها .. وراهم مكدرين بنظام فادرك انهم اعدموا  
 جميعا بالرصاص .  
 وفيما هو يتأهب للانصراف وقع نظره على جدار منخفض في  
 الدماء . ورأى اربع اقدام بارزة من احد اركانه .  
 كانت الاقدام صغيرة تحمل احذية ... فدنا تلمارش منها . ورأى  
 ارباعين راقدين جنباً الى جنب خلف الجدار .. وقد اعدمت  
 الرصاص مثل الجنود .  
 انحنى تلمارش فوق المراتين .. فوجد احدهما ترتدى شبه سترة  
 رسمية .. فعرف فيها ( زميلة ) الفرقة .. ورأى في راسها آثار  
 اربع رصاصات .  
 فحص تلمارش المرأة الثانية .. عرف فيها احدي الفلاحات ...  
 وكانت متقلصة الملامح مفتوحة الفم مفضضة العينين .. ولم يجد  
 جرحاً براسها .  
 كانت ملابسها التي ابلاها طول السير مشوشة فوق جسدها بتأثير  
 سقطتها .. وقد كشفت عن صدرها ... فازاح تلمارش هذه  
 الملابس قليلا ورأى احد كتفها مثقوبا برصاصة هشمت الاضلاع .  
 ثملقى نظرة على صدرها المتقلص وغمغم :  
 - أم ترضع .  
 لمسها تلمارش بيده .. فلم يجدها باردة .. ولم يربها سوى  
 الجرح والتهشيم فوق كتفها .  
 وضع يده على قلبها ، فاحس بخفق ضعيف .. لم تكن ميتة .  
 وسرعان ما هتف تلمارش بصوت مروع :  
 - الا يوجد احد هنا ؟  
 اجابه صوت شديد الخفوت لا يكاد تسمع : هل انت تلمارش ؟ ..  
 وفي نفس اللحظة برز وجه من بين الخرائب ، وتلاذد راس من احدي

الفتحات .. واذا هما فلاحان كانا مختبئين . وقد بقيا وحدهما من الكارثة . ولما سمعا صوت المتسول اطمأنا وخرجا من المكان الذي اعتصما به .

تقدما الى المتسول الكهل وهما ينتفضان بشدة .. فإشار بيده الى المرأة الممددة تحت قدميه وبد عجز عن الكلام .

قال احد الفلاحين : هل بها رفق من الحياة ؟

أوما تلمارش برأسه ايجابا ، بينما قال الفلاح الثانى :

— هل المرأة الثانية على قيد الحياة ؟

هز تلمارش رأسه سلبا .. وقال الفلاح الاول :

— الجميع أموات .. انى رايت كل شيء .. كنت فى مخبئى ..

كم أشكر الله لانى لم اكن ذا عائلة .. ان بيتى أحترق .. وقد

قتلوا كل انسان .. كان لهذه المرأة ثلاثة اطفال صغار . هتف الاطفال

مذعورين : « أمى ! » .. وصرخت الأم مجنونة « اولادى ! » ..

وقد ذهب القتلة بعد ان اتموا المجزرة .. ذهبوا راضين مسرورين ..

حملوا معهم الاطفال بعد ان اطلقوا الرصاص على امهم . انى رايت

كل شيء بعينى راسى . لكنها لم تمت .. ألم تقل ذلك ؟ . هل يمكن

انقاذها ؟ هل تحب ان نساعدك فى حملها الى كهفك ؟

أوما تلمارش برأسه ايجابا .

صنعوا نقالة من اغصان الأشجار ووضعوا المرأة فوقها .. وحمل

الفلاحان النقالة وساروا الى كهف المتسول فى الفجأة التى كانت

قريبة ، بينما أمسك تلمارش بذراع المرأة وراح يتحسس نبضها .

وفيما هم يسيرون راح الفلاحان يتبادلان الكلام فى يأس وجنون :

— قتلوا الجميع ! .. واحرقوا كل شيء ! .. هذا فظيع ! ..

هذا مروع !

— رباه ! . هل تسير الأمور على هذه الوتيرة منذ الآن ؟

— ان ذلك الرجل الطويل هو الذى أمر بهذه الفظائع .

— نعم . هو الذى تولى القيادة .

— لم أنظر وقت اطلاق الرصاص .. هل كان موجودا ؟

— لا .. ذهب . لكن لا فرق .. فقد ارتكبت هذه الفظائع بأمره .

— اذن فهو مرتكب كل شيء .

— انه قال لهم : اقتلوا .. احرقوا .. لا ترحموا .

— هو ماركيث .. هو الماركيز لانتنك .

رفع تلمارش عينيه الى السماء حينما سمع هذه الكلمات وغمغم :

— لو كنت اعرف !

سيموردان

قد يتبادر الى الأذهان ان باريس الثائرة نعمت بالرخاء والطمأنينة في أول عهدها بالجمهورية .. والواقع ان السنوات الأولى من الثورة كانت كابوسا مروعا ثقلت وطاته على جميع النفوس بلا استثناء .. وما وافى عام ١٧٩٢ وهو العام الرابع من تاريخ الثورة حتى مع رد فعل ملحوظ في نفسية الجماهير .. وبدأ التعطش الى القتل وسفك الدماء يميل الى الدعة والاستمتاع بالحياة والتنفس في جو حال من الضغط والارهاب .

على ان عام ١٧٩٢ امتاز بظاهرة أخرى .. ففيه اشتهرت اوربوا الحرب على فرنسا . واشهرت فرنسا الحرب على باريس .. ولما كانت الثورة هي انتصار فرنسا على اوربوا ، وباريس على فرنسا ، فقد كان لهذا العام خطورته في تاريخ الثورة .. وادرك الباريسيون هذه الحقيقة فآخذوا يستميتون في الدفاع عن كيانه ثورتهم التي حففوها . كانت جيوش المتطوعين من اهل باريس تتدفق الى ميادين القتال ، وكان كل شارع يكون فرقة بأسرها ، ولكل فرقة شعارها الخاص .

وكان لخطباء الجماهير في ذلك العهد نفوذهم الكبير وتأثيرهم القوي في استنهاض النفوس واضرام نار الحماسة في الصدور ، ومنهم من كان مخلصا في نزعته لا ينشد سوى خير الجمهورية الفتية الناشئة، ومنهم من كان مفرضا يرمى الى مطاعم خاصة ونزوات ذاتية . كان سيموردان من الفريق الأول . وقد ظفر من الجماهير بالحب والتقدير والاحترام .

نشا شماسا في إحدى القرى ، اتخذت منه إحدى الأسر النبيلة مربية لولدها . ثم آل اليه ميراث يسير فنال حريته ، واستقل نفسه .

كان سيموردان عالما مثقفا ، وتشيع للحرية حتى أصبحت عقيدته المتأصلة وامتزجت بدمه ، ولما نشبت الثورة انضم اليها وكان من



أركانها القوية والسنتها الناطقة . واكتسب في نفوس الجماهير منزلة كبيرة لرجاحة عقله وأخلاصه ، وصرامته الشديدة في الدفاع عن الجمهورية ، حتى كان يخشاه أساطينها ويحسبون حسابهم ، وينزلون على رايه .

كان في الوقت الذي وقعت فيه حوادث هذه الرواية في الخمسين من عمره ، وملامحه تدل على خلقه ونفسيته . فهو أصلع الرأس عريض الجبهة ، ثاقب النظر ، مطبق الشفتين ، تلوح على وجهه دلائل الشمم . -

قلنا ان أحدى الأسر النبيلة اتخذت من سيموردان في شبابه مربية لولدها .. كانت هذه الأسرة من أعرق العائلات في الأقاليم ، لها طفل يتيم مات أبواه ولم يبق له سوى جدة كفيفة وعم ذى مركز عسكري كبير في البلاط الفرنسي كان يقتضيه الغياب الدائم عن مقر الأسرة وحصنها التاريخي القديم ... فلما عهد بالطفل الصغير الفضى الى يدى سيموردان المربي ، صاغ منه رجلا بث في روحه المتفتحة أفكاره وعقائده في الحياة ومثله العليا . وبعبارة موجزة أفرغ في نفس هذا النبيل روح الرجل الشعبي .

كان سيموردان لهذا الطفل بمثابة الأب ، وأحبه حبا ملك عليه وجدانه .. بل ان هذه الرابطة الروحية التي تصل سيموردان بتلميذه كانت أوثق وأعمق من صلات الأبوة .

وحينما كان الابن في دور الطفولة انتابه مرض قاتل .. فعكف سيموردان على تعريضه وواصل الليل بالنهار للسهر عليه حتى نجا من الموت .. وهكذا كان الطفل مدينا لسيموردان بحياته الجسدية والعقلية .

ثم جاء دور الفراق بعد ان اكتمل نمو الابن جسدا وعقلا واصبح شابا يافعا .. فانتقل الشاب النبيل الى صفوف الجندية التي كان فيها ضابطا بالوراثة . وانزوى سيموردان في عالمه الكهنوتي ، ولم يعد يرى تلميذه .

ولما جاءت الثورة واصبح سيموردان من اعلامها البارزة لم تنسه مشاغلها المتعددة ذكرى تلميذه الذي تربع في قلبه وأحبه من دون الحياة والناس جميعا .

لكن هل يمكن لمثل سيموردان الجمهوري المتصلب ان يقف بمعزل عن هذا الحب وان يعمل غير متأثر به والا يستجيب لسلطانه ؟ هذا ما سوف نراه في الفصول القادمة .

## الفصل السادس

### الزعماء الثلاثة

ان يوجد بشارع دى باون فى باريس حانة لها غرفة خلفية ، اذ كانت بالاجتماعات السرية الخاصة التى كان يعقدها فيها رجال ذوى النفوذ الكبير ، حيث يتداولون بحرية فى معزل عن اعين المصاهير التى كانت تلازمهم فى كل وقت وكل مكان .

فيحوالى الساعة الثامنة من مساء اليوم الثامن والعشرين من شهر ديسمبر عام ١٧٩٣ . اجتمع بالفرفة الخلفية فى الحانة المذكورة ثلاثة رجال جلسوا متباعدين حول طاولة مربعة . كل امام جانب . وتركوا الجانب الرابع خاليا .

كان الاول روبسبير .. والثانى دانتون .. والثالث مارا .. وهم بياطرة الثورة الفرنسية .. وزعمائها الدمويون .

جلس الثلاثة وحدهم فى الفرفة . وكان امام دانتون زجاجة من النبيذ وكأس .. وامام مارا قدح من القهوة .. وامام روبسبير طائفة من الاوراق ، ومجبرة وختم ، وفى منتصف الطاولة خريطة تمثل فرنسا .

اما خارج الباب فقد وقف تابع مارا واعطيت اليه الاوامر الا يسمح بدخول احد الى الفرفة الا اذا كان من رجال ( لجنة الامن العام ) ، من ( مجلس الأمة ) .

ثم تليت اوراق امام روبسبير ، وطالت المناقشة بين الزعماء الثلاثة فى غير جدوى ، واحتدم الجدل ، وعلت صوات الغضب والحدة .

واخيرا وضع روبسبير يده على الاوراق التى امامه واستطرد :  
- انى تلوت التقارير الواردة من حاكم مقاطعة المارن ، والبيانات المقدمة من الجاسوس جيلامبر ، اصغ الى يا دانتون ، الحرب الخارجية ليست شيئا ، والحرب الاهلية هى كل شيء ، وملخص قراته ان « فنديه » التى كانت حتى اليوم موزعة بين قواد

متعديدين قد انضمت تحت لواء قائد واحد ، هو الرجل الذى نزل الى الساحل الفرنسى فى الثانى من شهر يونيو الحالى ، وقد عرفت من هذه الأوراق من هو وما هى شخصيته .

ان حروب الغابات تشعب ويتسع نطاقها ... وفى نفس الوقت تتخذ العدة فى انجلترا لغزو الساحل الفرنسى .. هو تحالف بين اهل « فنديه » وبين الانجليز . وحالما يتم استعداد الفلاحين وتتوحد صفوفهم سينزل الانجليز الى البر .. انظر الى الخطة التى سيتبعونها فوق هذه الخريطة .. سيسير الجيشان المتحالفتان من أقاليم « فنديه » الى مقاطعة « بريتانى » . ومن هذه الى « نورماندى » ، حيث الطريق مفتوح الى باريس ....

وقد احتدم الجدل بين الزعماء الثلاثة فلم يلتفتوا الى شخص دلف الى الفرفة من الباب الكائن فى اقصىها ابان احتدام المناقشة .

واخيرا قال مارا : هذا انت ايها المواطن سيموردان ؟

كان القادم هو سيموردان حقا .

— الاتحاد ! . الاتحاد ايها المواطنون ! . الناس ينتظرون الوحدة .

كان لدخول سيموردان تأثير الماء البارد ينصب فوق الرؤوس .. على انه اذا لم يتف دخائل النفوس . فقد سكن الظواهر .

تقدم سيموردان الى الطاولة .. كان الثلاثة يعرفونه . فقد طالما شاهدوه فى جلسات « مجلس الأمة » حيث كان موضع التحية والاجلال من الجماهير .

قال دانتون :

— جئت فى الوقت المناسب ايها المواطن سيموردان . لنشرح له

الموقف .. انا أمثل حزب « الجبليين » وروبسبير يمثل « لجنة

الأمن العام » . ومارا يمثل « الكومين » . وسيموردان يحكم بيننا .

فقال سيموردان ببساطة ورزانة : قبلت . ما هو موضوع

الخلاف ؟

فاجاب روبسبير : هو « فنديه » .

فقال سيموردان : « فنديه » ! .. هنا الخطر الاكبر .. اذا

استهدفت الثورة للهلاك ، فسيكون هلاكها عن طريق ( فنديه ) ..

ان « فنديه » وحدها اخطر من المانيا عشرات المرات .. ولكى تعيش

فرنسا ، يجب القضاء على « فنديه » واخماد ثورتها .

اكتسبت هذه الكلمات القلائل سيموردان ولاء روبسبير .. ثم

استطرد :

- ماذا يحدث الآن في « فنديه » ؟  
- حجاب روبسبير . ان « فنديه » وجدت ربيبا .. واسمها  
بارا مروعا .

- من هو زعيمها ايها المواطن روبسبير ؟  
- الماركيز السابق دى لانتناك .. الذى يعد اميرا في تلك  
المقاطعة .

ابدى سيموردان حركة خاصة ، وقال :  
- انى اعرفه .. كنت مربيا في بيته .. وكان من ابطال القصور  
بل ان يصبح جنديا .

فقال روبسبير : هو رجل مخيف . هو يحرق القرى .. ويقضى  
على الجرحى .. ويدبح الاسرى .. ويقتل النساء .  
- النساء !

- نعم .. انه قتل فيمن قتل اما لثلاثة اطفال .. ولا يعرف احد  
اذا صار اليه امر الاطفال الثلاثة .. هو قائد حقيقى .. يفهم  
عنى الحروب .

- ومتى وصل الى « فنديه » ؟

- منذ ثلاثة اسابيع .

- لابد من اعتباره متمردا .

- تمت هذه الخطوة .

- ويجب وضع ثمن لراسه .

- تم هذا .

- وتمنح قيمتها ذهبيا .

- تم هذا .

- ويجب ان يعدم بالمقصلة .

- سيتم هذا .

- ومن يتولى هذه المهمة ؟

- انت ايها المواطن سيموردان .

- انا ؟

- نعم .. ستعين مندوبا مفوضا من قبل « لجنة الامن العام »  
وتزود بسلطة مطلقة .

فقال سيموردان : قبلت .

كان روبسبير بارعا في سرعة اختيار الرجال ، شأن السياسي  
المحنك . لم يلبث ان اخرج من حقيبة اوراقه رقعة من الورق

الابيض مطبوعا على رأسها هذا العنوان بحروف كبيرة : « الجمهورية الفرنسية وحدة لا تتجزأ . لجنة الامن العام »

استطرد سيموردان : نعم ... قبلت .. لا يغفل الحديد الا الحديد .. لانتناك رجل صارم شديد الشراسة .. ساكون مثله .. ساشهر عليه حرب الموت . ساخلص الجمهورية منه باذن الله .

فقال روبيسير : احسنت أيها المواطن سيموردان .. ستكون مفوضا بالسلطة اللازمة لدى شباب فى بصف سنك . فعليك ان ترشده ولكن فى حزم وروية . هو يبدو ذا مواهب عسكرية ممتازة . وقد اجمعت كافة التقارير على ذلك . وفى ظرف خمسة عشر يوما استطاع ان يصمد الماركيز دى لانتناك المحنك وان يمنع تقدمه . بل هو يدفعه امامه ، بل سوف يقذفه الى البحر . ان لانتناك له دهاء القائد الخبير وجراة الشباب . وخطته قائمة على اثاره نصف مليون من الفلاحين : وانزال الانجليز الى البر . لكن القائد الشاب يقاومه ويلزمه التقهقر دون حاجة الى مساعدة من القواد المجاورين . ومن هنا ثار الحسد ضده واختلفت الآراء فى شأنه . فالقائد ليشيل يريد اعدامه . وحاكم المارن يريد تنصيبه قائدا عاما .

فقال سيموردان : يبدو ان هذا الشاب يمتاز بمواهب عظيمة .

فقال مارا مقاطعا : لكن له نقطة ضعف بارزة .

فقال سيموردان : وما هى ؟

فاجاب مارا : الرحمة والطيبة . هو صارم فى ميدان القتال . ضعيف بعد المعركة . هو يعفو . ويرحم . ويحمى اترابيات . وينقذ زوجات النبلاء وبناتهم . ويفرج عن الاسرى والقسى . ففهم سيموردان : هذا ضعف خطير .

فقال مارا : بل جريمة .

وقال روبيسير : غالبا .

فقال مارا : بل دائما .

فقال سيموردان : نعم .. دائما اذا كان الانسان يناضل اعداء الوطن .

فالتفت اليه مارا وقال له : وماذا تفعل بزعيم من زعماء الجمهورية اذا افرج عن زعيم من زعماء الملكية ؟

— انى اعلم براى القائد ليشيل . انى اعدمه بالرصاص .

فقال مارا : او بالقتل .

فقال سيموردان : قد يترك له ان يختار .

فقال مارا :واذا تخاذل قائد جمهورى ، فهل ترفع راسه ايها  
المواطن سيموردان ؟

- فى ظرف اربع وعشرين ساعة .

فقال مارا : حسنا .. انى اقر رضى روبسبير . يجب ان يوفد  
المواطن سيموردان مندوبا مفوضا من قبل « لجنة الامن العام » الى  
قائد جيش الساحل .. ما اسم هذا القائد ؟

قال روبسبير وهو ينظر فى اوراقه :

- هذا هو اسمه ايها المواطن سيموردان . ان القائد الذى ستفوض  
سندة بسلطة كاملة هو فيكونت سابق . واسمه جوفان .

امتقع وجه سيموردان وهتف : جوفان !

لمح مارا هذا الامتقاع الفجائى .. وردد سيموردان كلامه :  
- الفيكونت جوفان !

فقال روبسبير : نعم .

وقال مارا وهو يتفرد فى وجه القس : حسنا ؟

ساد سكوت قصير .. قطعه مارا قائلا :

- ايها المواطن سيموردان . هل تقبل مهمة المندوب المفوض لدى  
القائد جوفان بالشروط التى قررتها ؟

فاجاب سيموردان وقد اشتد امتقاع لونه : نعم اقبلها .

تناول روبسبير القلم وغمسه فى المحبرة وحرر بضعة اسطر فوق  
الرقعة التى يعلوها شعار « لجنة الامن العام » ووقعها باسمه .. ثم  
عطى القلم والرقعة الى دانتون الذى اضاف اليها توقيعيه .. واخيرا  
مع مارا بدوره دون ان تفارق عيناه وجه سيموردان المتقلص .

تناول روبسبير الرقعة وحرر التاريخ واعطاها انى سيموردان ،  
طالع فيها ما يلى :

« يمنح المواطن سيموردان ومندوب « لجنة الامن العام » سلطة  
طالقة وتفويضا تاما لدى المواطن جوفان قائد جيش الساحل » .

« روبسبير »

« دانتون »

« مارا »

وكتب تحت هذه التوقيعات تاريخ « ٢٨ يونيو سنة ١٧٩٣ » .

كان مارا يراقب سيموردان وهو يطالع هذا التفويض ، وقال :

- يلزم تعزيز هذا الامر بمرسوم من « مجلس الامة » او بتفويض

معتمد من « لجنة الامن العام » كاملة .. لابد من خطوة اخرى مكمله  
فى هذا الشأن .

فقال روبسبير : اين تقيم ايها المواطن سيموردان .

— فى ميدان « الشهداء » .

فقال دانتون : انت جارى اذن .

فاستطرد روبسبير : لن نضيع دقيقة واحدة ، سيسلم لك غدا

تفويض رسمى كامل معتمد من كافة اعضاء « لجنة الامن العام » .

وسيكون بمثابة تعزيز لسلطتك لدى حاكم مقاطعة المارن فيليبو وسواه

.. نحن نعرف مواهبك وتقدر كفاياتك .. سيكون فى مقدورك ان

تخلق من جوفان قائدا عاما او ترسله الى المقصلة .. وسيرسل

لك التفويض غدا فى الساعة الثالثة مساء .. متى تسافر ؟

« فاجاب سيموردان : فى الساعة الرابعة .

## الفصل السابع

### فى ظلام الغابات

كانت مقاطعة ( بريتانى ) فى ذلك العهد تضم سبع غابات مرهوبة الاسم ، يملكها نبيل يعرف باسم ( أمير الغابات السبع ) ، هو الفيكونت دى فونتناى ، وكان له فى هذه الاقاليم مقام الامراء .. ومن اشهر هذه الغابات . غابة فوجير المجاورة لحصن الفيكونت المذكور .. وهى ممتدة بين بلدتى دول وافرانس .

فى ظلام هذه الغابات وجد التمرد على الثورة الفرنسية مرعى حصيبا .. وكان اهلها من اشد الثائرين على الجمهورية الفرنسية والمناضلين ضدها ، وهم الذين ابلوا اكبر البلاء فى حروب " فنديه " .

وكان اهل هذه المقاطعة ينقسمون الى ثلاث طوائف ، فمنهم الملاحون الذين يعيشون على ثمار حقولهم ، ومنهم اهل الغابات الذين يقتنصون الحيوانات ويأكلون لحومها ويصنعون ارديتهم من جلودها . ومنهم الصيادون الذين ينتشرون على المناطق الساحلية . كانوا جميعا يشتركون فى صفة واحدة ، هى العيشة الفطرية التى تقدر الارض والمالك ، ولا يتجاوز تفكيرهم مطالب الحياة الدنيا .

ولما كانت ارضهم هدفا لهجوم المغيرين والفاشين من اقدم العصور فقد كانوا يلجأون الى ظلام الغابات ، وانشأوا فى ارضها كهوبا ومخابىء تمتد تحت الارض كالسرايب ، تحجب مداخلها الاحجار وغصان الاشجار ، واليها كانوا يلجأون كلما داهمهم خطر او اغار عليهم مهاجم . وهكذا تعرضوا فى كافة ادوار حياتهم للاعتداء وما جلبه من الخوف الدائم والقلق المتصل . ولما جاءت الثورة الفرنسية واكتسب ظاهرها طابع العنف والتخريب وسفك الدماء ،



ثارت مخاوف هؤلاء الفلاحين وعدوها من قبيل الفزو الذى استهدف له اسلافهم ، فرفعوا فى وجهها راية التمرد والعصيان ، وقاوموها بكل عنف واستماتة .

كان السرداب الواحد يكفى ستة اشخاص . وهى جميعا تمتد تحت الارض فى طول الغابة وعرضها . وكانت الغابة الواحدة تضم جيشا قوامه سبعة او ثمانية آلاف مقاتل . لا تراهم العين . ولا يشعر بوجودهم احد . وبإشارة خاصة كانوا يبرزون فجأة من جحورهم . فكانهم جيش من النمل انتشر من خلال الشقوق .

والى جانب هذه السراديب كانت توجد اكواخ منخفضة السقوف تحجبها الأغصان الكثيفة المتشابكة ، ياوى اليها النساء والأطفال ، ويقيم فيها الرجال وقت السلم ، أما وقت الحرب فكانوا يلجأون الى السراديب .

ومع ان هؤلاء المقاتلين كانوا يحتجبون تحت الأرض اياما واسابيع فانهم كانوا دائمى الاتصال والترابط ، وكانت الأنباء تتوارد عليهم بسرعة وانتظام عجيبيين .

كان لهم رسل يجوبون الغابات ويتنقلون بخفة الطير من قرية الى قرية ومن غابة الى غابة ، تلوهم بلادة ظاهرة ، لكنهم يحملون عصيا مجوفة فيها الرسائل والأنباء المراد نقلها واذاعتها .

وفى احد الايام انضم الى صفوفهم جمهورى خائن زودهم بمئات الجوازات الرسمية البيضاء ، فكانوا يضعون فيها ما يشاءون من الاسماء والصفات . وبهذه الوسيلة استطاع رسلهم ان يتنقلوا بين صفوف الجمهوريين وتحت انظارهم فى سر وسهولة .

كانت أسلحتهم مكونة من الخناجر والسيوف والحراب والمناجل والعصى والبنادق . ولم يكونوا يعرفون المدافع فى اول عهدهم بالثورة على الجمهورية . بل كانوا يفزعون منها . ولما اتيح لهم ان يفسخوا مدفعا فى احدى المواقع ويقدرؤا تأثيره وفائدته ، اتجه همهم انى غنم ما يستطيعون من المدافع ، وتوافر لهم منها عدد كبير . كما ان انجلترا مدت زعماءهم بطائفة من المدافع .

وكانوا اذا اشتبكوا فى موقعة يبرزون فجأة من ظلمات الغابة ، ويثبون على أعدائهم صارخين صرخات وحشية ، وينهالون عليهم قتلا وذبحا . ثم يختفون فجأة كما جاءوا ، ولا يبقى من دليل عليهم سوى آثار التخريب والدمار .

كانت جيوش « فندبه » تضم نصف مليون مقاتل ، واذا كانت

ثورتها على الجمهورية قد صمدت زمنا ما ، وكانت شولة في حبس  
الجمهورية ، فانها فشلت آخر الأمر . وانهزمت .

وإذا كانت غيرها من الثورات مثل ثورة سويسرا قد نجحت .  
والسارق بارز بين ثورة الجبال وثورة الفياكات . فان ثورة سويسرا  
كانت لنشدان المثل الأعلى . أما ثورة « فنديه » فكانت قائمة على  
الغضب ، والفرض . . . الأولى تتسامى . والثانية تزحف . الأولى  
الحرية . والثانية تطلب العزلة . الأولى ترفع رأسها في  
السماء والثانية تدس رأسها في القابة . الأولى شاهقة . والثانية  
دائرة .

كانت ثورة « فنديه » قائمة على التعصب للأقليم ، ضد الوطن .  
والشييع للفكرة المحدودة ضد الرأي الحر للشعب . ولذلك  
احمقت .

## الفصل الثامن

### فى ميادين ( فندبه )

- ١ -

#### المسافر

فى اصيل يوم من ايام يوليو ترجل مسافر عن ظهر جواده ووق  
عند مدخل الخان الكائن فى نهاية الطريق الممتد من بلدة « افرانشى  
فى مقاطعة « بريتانى » .

كان القادم يلتف بعباءة ويلبس قبعة رجة تعلوها شارة مثل  
الالوان ، وهى شعار خطر فى هذه المناطق المجاورة للغابات .

فتح باب الخان عند سماع صوت حوافر الجواد ، وخرج صاح  
لاستقبال القادم ، حاملا بيده مصباحا ، ولما رأى الشارة المثل  
قال :

- هل تنزل هنا ايها المواطن ؟

- لا .

- والى اين تذهب اذن ؟

- الى بلدة « دول » .

- فى هذه الحالة انصحك بالعودة الى « افرانشى » .

- وما السبب ؟

- لان القتال دائر فى « دول » .

فقال المسافر : آه !

ثم استطرد : قدم اكلا للجواد .

رفع صاحب الخان العنان من فم الجواد وقدم اليه العلف

ثم استأنف حديثه مع القادم :

- هل هذا الجواد لك ايها المواطن ؟

نعم . انى ابتعته بمالى الخاص .  
من اين جئت ؟  
من باريس .  
هل جئت من باريس راسا ؟  
لا .

هذا صحيح .. فالطرق مقفلة .. لكن مركبات البريد لا تزال  
تسيرها .

امانة ( النسون ) .. وقد نزلت منها هناك .

استخفى مركبات البريد من فرنسا بعد زمن قصير .. الجواد  
الساوى للثمانة فرنك يباع الآن بضعف ثمنه .. وعلف الجياد  
الاعلى الاثمان .. انى كنت من قبل ادير خانا للبريد ، لكنى  
اشرف على مطعم ، ان مائتين من اصحاب خانات البريد الثلثمائة  
قد ازلوا هذه المهنة ، هل سافرت ايها المواطن وفقا للتعريفه  
الحديثه ؟

طبعا لتعريفه مايو .. وهى الاخيرة .

لابد انك دفعت ثمنا كبيرا اثناء انتقالك فى مركبات البريد ..  
هل ابتعت جوادك من ( النسون ) ؟  
نعم .

وهل ركبت طول النهار ؟

هذا الفجر .

وامسى ؟

وقبل امس .

انى ارى عليك مظاهر التعب فى الواقع .. اسمع نصيحتى  
اسرح بعض الوقت .. ان جوادك شديد الاعياء .

من حق الجياد ان تتعب .. اما الرجال فلا .

تفرس صاحب الخان فى وجه المسافر ، فرأى فيه دلائل الرزانة  
الهدوء والصرامة ، يكللها شعر اشيب .

القى صاحب الخان نظرة على الطريق المقفر ، وقال :

وهل تسافر وحدك بهذا الشكل ؟

معى حارس .

اين هو ؟

سيفى ومسدساي .

وحمل صاحب الخان دلوا من الماء قدمه الى الجواد ، وقال فى

نفسه وهو يتطلع الى هيئة المسافر : مهما يكن فمظهره اقرب الى القسس .

قال المسافر : تقول ان القتال دائر في بلدة ( دول ) ؟

- نعم .

- ومن المتقاتلون ؟

- نبيل سابق ضد نبيل سابق .

- ماذا تقول ؟

- نبيل سابق جمهورى ، ضد نبيل سابق ملكى . والغريب فى هذا القتال ان الاثنين من اسرة واحدة .

اصفى المسافر بعناية ، واستطرد صاحب الخان :

- احدهما شاب والثانى كهل . الاول ابن الاخ والثانى هو العم .  
العم ملكى ، وابن الاخ جمهورى . العم يقود البيض . وابن الاخ يقود  
الزرق . . آه ! ثقب انهما لن يعرفا معنى الرحمة فى هذه الحرب .  
هى حرب هائلة حتى الموت .

- الموت ؟

- نعم ايها المواطن . . هل تحب ان ترى التحيات التى يتبادلانها ،  
هنا اعلان نشره العم الكهل فى كل مكان ، على جدران البيوت وفوق  
جذوع الاشجار ، وقد وجدت صورة منه على بابى .

رفع صاحب الخان مصباحه وادناه من رقعة مربعة ملصقة على  
الباب ، فطالع المسافر فيها ما يلى :

« ينشر الماركيز دى لانتناك بابلانغ ابن اخيه الفيكونت جوفان  
بأنه اذا اسعده الحظ باعتقاله ، فسيعدمه بالرصاص » .

واردف صاحب الخان : وهذا هو الجواب . وأشار الى اعلان آخر  
ملصق بالبواب الثانى . فطالع المسافر ما يلى فى ضوء المصباح .

« ينذر جوفان ، لانتناك بأنه اذا أسره فسيأمر باعدامه  
بالرصاص » .

وقال صاحب الخان : الصق الاعلان الاول على بابى امس ، والصق  
الثانى هذا الصباح ، دون انتظار الرد .

قال المسافر فى صوت خافت كلاما سمعه صاحب الخان دون  
ان يفقه مدلوله ، وكان المسافر يناجى نفسه .

- نعم . هى اكثر من مجرد حرب أهلية . هى حرب عائلية . هى  
لازمة ومحمودة . لابد من دفع هذا الثمن لتوطيد حرية الشعب  
توطيدا نهائيا .

ورفع المسافر قبعته وحييا الاعلان الثانى الذى ما فتىء يحق فيه . فقال صاحب الخان :

— لا شك انك فهمت الآن وضع المسألة ايها المواطن . نحن فى المدن ، البلدان الكبيرة موالون للجمهورية . اما فى الارياف فهم ضدها . فى حرب اهل المدن ضد الفلاحين . والنبلاء والقسس يشدون ازرهم .

فقاطعه المسافر : ليسوا كلهم .

— بلا ريب ايها المواطن ، فامامنا هنا فيكونت ضد ماركيز .

ثم قال صاحب الخان فى نفسه : وانا واثق انى اخاطب احد القسس .

سأل المسافر : ومن منهما متفوق على الآخر ؟

— الفيكونت حتى الآن . لكنه مضطر للنضال الشاق ، فان القائد المجهل قوى الشكيمة ، شديد البأس . وكلاهما من اسرة جوفان ، اشراف هذه المقاطعة . وهذه الاسرة ذات فرعين ، فرعها الاكبر على رأسه الماركيز دى لانتناك ، اما الفرع الأصغر فعلى رأسه الفيكونت جوفان . وهذان الفرعان يتقاتلان الآن أحدهما ضد الآخر .

وهذا الماركيز لانتناك شديد النفوذ فى اقليم ( بريتانى ) ، الفلاحون يضعونه فى مصاف الأمراء . وما كاد يمضى يوم واحد على نزوله الى الشاطئ حتى انضم اليه آلاف من المقاتلين ، وفى ظرف اسبوع انضمت اليه ثلاث مقاطعات كاملة . ولو استطاع ان يصل بجيوشه الى الساحل لنزل الانجليز الى البر . لكن جوفان كان قريبا لحسن الحظ ، ومن عجائب الصدف انه ابن اخيه . وهو قائد الجيش الجمهورى ، وسرعان ما صد عمه واوقف زحف جيوشه .

وشاء حسن الحظ كذلك حينما وصل لانتناك وامر بذبح طائفة كبيرة من الأسرى ان كان بينهم امرأتان امر باعدامهما رميا بالرصاص ايضا ، وكان لاحدهما ثلاثة اطفال تبنتهم فرقة من باريس معروفة باسم الفرقة الحمراء ، فثارت ثائرة جنود الفرقة المذكورة ، وابلوا فى القتال الدائر احسن البلاء ، مع أن عددهم يسير . . وقد اندمجوا اخيرا فى الجيش الذى يقوده جوفان . . ولا يمكن ان يقف فى اريقهم حائل ، وهم مصممون على الثأر للمراتين واستعادة الاطفال . . ولا يعلم احد ما يثير الجنود الباريسيين ويضرم نار الهياج فى صدورهم . . ولو لم يتصل اولئك الاطفال بموضوع القتال لما تطور على النحو الحالى .

ان الفيكونت شاب باسل طيب القلب .. اما الماركيز الكهل فهو رجل صارم شديد القسوة .. الا تتناول شيئا من الطعام ايها المواطن ؟

- انى احمل بعض الطعام والشراب .. لكنك لم تخبرنى بما يحدث فى بلدة ( دول ) .

- هذا هو ما يحدث .. ان جوفان يقود جيش الساحل .. كان لانتناك يرمى الى اثاره تمرد عام شامل فى مقاطعتى ( بريتانى ) و ( نورماندى ) قرب البحر ، ويفتح الباب امام الجيش الانجليزى ، ثم يتقدم بجيش عدته عشرون الفا من الانجليز ومائتا الف من الفلاحين ، فجاء جوفان وافسد هذه الخطة .. كان الساحل فى يده ، فارغم لانتناك على التراجع الى الداخل وطرده الانجليز فى البحر .

وكان لانتناك هنا ، فاخذ جوفان يتعقبه وينتزع منه مواقعه واحدا بعد الآخر حتى حال بينه وبين الوصول الى جرانفيل على الساحل ، وهو يرمى الى حبسه فى غابة فوجير كما كان ومحاصرته .. وكان كل شيء حتى امس يسير سيرا مرضيا .. وفجأة قام القائد الكهل بمناورة بارعة . فقد تواترت الأنباء بأنه يسير قاصدا الى بلدة ( دول ) .. واذا استولى على هذه البلدة ونصب مدفعه على جبل ( دول ) لتهيات له منطقة ينزل منها الانجليز الى البر ، ولخسر جوفان كل شيء .

لكن جوفان جندى باسل مقدم . وسرعان ما جمع بعض جنوده وتقدم الى الامام دون ان ينتظر امرا .. وفى الوقت الذى يهاجم فيه لانتناك بلدة ( دول ) ، بعهد جوفان الى مهاجمة لانتناك نفسه .. وفى هذه البلدة يدور القتال الآن بين الاثنين .. وهو قتال رهيب مروع .

- كم يستغرق الوصول الى ( دول ) ؟

- ان المسافة يقطعها الجيش بمدفعه فى ثلاث ساعات على الاقل .. لكنهم الآن فيها .  
ارهب المسافر سمعه وقال :

- يخيل الى فى الواقع انى اسمع صوت المدافع .

اصغى صاحب الخان بدوره وقال :

- نعم ايها المواطن .. وكذلك دوى الرصاص .. ان المعركة بدأت

.. ويحسن بك ان تمضى الليل هنا .

- لا يمكن ان اتوقف .. لابد ان اواصل السير .

- انت مخطيء .. انا لا اعرف مهمتك .. لكنك تقوم بمجازفة كبيرة .. واذا لم تكن هذه المهمة متصلة بأمر ما تملكه في الدنيا .

فقال المسافر : فى الواقع هى كذلك .  
- تتصل بولد لك مثلا ؟

فقال الراكب : تكاد تكون كذلك .. والآن اعد العنان الى الجواد .. بكم انا مدين لك ؟

نقد المسافر صاحب الخان المبلغ الذى طلبه ثم امتطى جواده فقال له صاحب الخان :

- ما دمت تصر على الذهاب فاسمع نصيحتى .. انت ذاهب الى سان مالوا » .. فاذا كان الامر كذلك فلا تذهب عن طريق ( دول ) امامك طريقان : طريق ( دول ) وطريق الساحل ... ويكاد الطريقان يتساويان طولاً .. وعند نهاية هذا الشارع ستجد مفترق الطريقين .. فأما طريق « دول » فيتفرع الى اليسار ، وأما طريق الساحل فالى اليمين . استمع جيداً لنصيحتى .. اذا ذهبت من طريق « دول » فستقع فى وسط المذبحة .. ولذلك انصحك بالسير فى الطريق الايمن .. طريق الساحل .

فقال الراكب وهو يهيمز جواده : شكراً :

ابتعد الراكب فوق جواده ، واختفى عن نظر صاحب الخان فى الظلام . ولما وصل المسافر الى مفترق الطريق سمع صوت صاحب الخان يناديه من بعد : سر الى اليمين . لكنه سار الى اليسار .

## - ٢ -

### معاينة

« دول » بلدة قديمة فى مقاطعة « بريتانى » ذات مبان منشأة على النظام القوطى ، يخرقها شارع واحد طويل تمتد المساكن على جانبيه بواجهاتها البارزة وشرفاتها القائمة على اعمدة . اما باقى البلدة فهو شبكة من الأزقة والمنعطفات تتصل جميعاً بالشارع الرئيسى .

كانت هذه البلدة مكشوفة بغير أسوار ولا ابواب ، يشرف عليها جبل « دول » ، ويسهل غزوها . غير أن منازلها كانت فى ذاتها



معاقل يحتوى بها المدافعون . وكان للبلدة سوق قديمة تتوسطها . كانت « دول » كما قرر صاحب الخان فى الفصل السابق مسرعا لمعركة طاحنة تدور فى أرجائها . فقد اجتاحتها البيض فى الصباح . وما كاد يأتى المساء حتى انقض الزرق على البيض يحاولون اجلاءهم من البلدة وانتزاعها من قبضتهم . وكان جيش البيض مكونا من ستة آلاف من المقاتلين . أما الزرق فلم يتجاوز عددهم ألفا وخمسمائة . . وأعجب ما فى الأمر ان القلعة هى التى هاجمت الكثرة . -

أما جيش البيض الذى يناضل عن الملكية فكان خليطا من الفلاحين وأهل الغابات ، ليس لهم نظام عسكري معروف ولا أسلحة موحدة ، غير أنهم كانوا مستميتين مشهورين بالشراسة والاستبسال . وأما جيش الزرق الذى يمثل الجمهورية فكان منظما تام التدريب على الفنون العسكرية ، مزودا بأسلحة حديثة . وكانوا يشاركون أعداءهم فى شراستهم واستماتتهم .

وكان على رأس الجيش الجمهورى القائد جوفان . وهو شاب فى الثلاثين من عمره ، شديد البسالة والاقدام ، يتقدم جنوده شاهرا سيفه لا يبالي ما يصيبه ، ويضرب لهم احسن الأمثال فى احتمال الجندى وصبره على أهوال الحرب وويلاتها . وهو الى جانب بسالته ، وديع الأخلاق ، طيب القلب ، راجح الفكر ، ذو نزعات فلسفية .

وكان لانتناك قائد الجيش الملكى جنديا كاملا مثل جوفان . غير انه كان يفوقه جراءة واقداما . ولهذه المسألة تعليلها الطبيعى . فان لانتناك فى دور الكهولة ، قريب من القبر ، لا يبالي اكان الموت ام الحياة نصيبه . ومن هنا اصطبغت أعماله الحربية بطابع المفامرة الشديدة والبراعة . وكان الى هذا ناقما على جوفان لقتاله ضده أولا ولكونه ابن أخيه ووريثه الوحيد ثانيا ، ولذلك صمم على ان يقتله بلا تردد اذا وقع فى قبضته .

كان لانتناك يعرف ان جنوده وان كانوا شجعانا مفامرين ، الا انه تنقصهم الخبرة العسكرية اللازمة فى الحروب الكبيرة . ولذلك كانت خطته موجهة الى ايجاد منفذ على الساحل تنزل منه الجنود الانجليزية المنظمة ، حتى اذا تم له ذلك تصدى لمنازلة الجمهورية جامعا بين الحرب النظامية والحرب الوحشية . ولما رأى ان الاستيلاء على بلدة « دول » يمكنه من نصب مدافعه على الجبل ، لم يتردد فى الهجوم على هذه البلدة .

فاجأ لانتناك « دول » بجيشه الكبير . واستولى على البلدة بغير مقاومة ، ولجأ السكان الى بيوتهم وتحصنوا فى داخلها . ثم تفرق رجاله فى كافة نواحي البلدة . وتخلوا عن مدافعهم واسلحتهم . فمنهم من ذهبوا الى الكنائس ، ومنهم من راحوا يطهون طعامهم فى الهواء الطلق اذ لم تكن لهم خيام ولا معسكرات . بينما أسرع لانتناك مع طائفة من رجال المدفعية لتفقد جبل « دول » استعدادا لنصب المدافع على قمته وترك قيادة الجيش مؤقتا الى نائبه ايمانوس .

كان ايمانوس مقاتلا شديدا البأس مشهورا بشراسته ووحشيته . غير انه كانت تنقصه الدراية الحربية الفنية . ولم تتجاوز الاحتياطات التى اتخذها بعد ذهاب لانتناك سوى تعيين بعض الحراس دفعا للمفاجآت .

وفى ما كان لانتناك عائدا الى البلدة فى المساء بعد ان اتم معاينة المواقع التى ينصب فيها مدافعه فوق جبل « دول » سمع وهو فى منتصف الطريق الى البلدة دوى مدفع . ولما التفت امامه شاهد دخانا احمر يرتفع من الشارع الرئيسى . فادرك فى الحال ان هجوما وقع على رجاله ، وان معركة جديدة تدور فى البلدة .

استحث لانتناك جواده . وصادف فى الطريق بعض السكان يفرون مذعورين . ولما استطلعهم الخبر قرروا ان الزرق هجموا على البلدة .

## - ٣ -

### جيوش صغيرة ومعارك عظيمة

تفرق رجال لانتناك فى البلدة بعد استيلائهم عليها . كانوا تعبين من اثر الجهد الذى بذلوه . فانصرفوا لتناول الطعام والشراب ولما جاء المساء تمددوا فى الشارع الرئيسى فوق مهماتهم ، واستسلموا للنوم .

وفجأة ، لمح بعض الجنود الذين لم يناموا بعد ثلاثة مدافع تصوب عند مدخل الشارع .

كانت هذه مدفعية جوفان . وقد فاجأ رجاله الحراس القائمين عند مدخل الشارع وقضوا عليهم ، وبات المدخل فى ايديهم .

وثب أحد الفلاحين مرتاعا صارخا واطلق بندقيته . فجوابه قصف

مدفع . وفى اللحظة التالية استيقظ النيام مذعورين مروعين ،  
وأخذوا يطلقون بنادقهم فى غير وعى وعلى غير هدف معين ، حتى  
كانوا يصيبون بعضهم بعضا . وارتفع الصراخ من كل مكان . ونفر  
السكان من بيوتهم مذلولين جزعين يتنادون ويتصايحون . وجمحت  
الخيول واندست مركبات الهجمات وحاملات المدافع فى وسط الميدان .  
فاختلط الحابل بالنابل ، وسادت الفوضى والرعب .

وفى ابان هذا الاضطراب المروع ، كانت مدافع جوفان ترسل  
عليهم نيرانها حامية ، فأخذ الفلاحون يتساقطون صرعى كالفراش  
المحترق .

على ان الفلاحين لم يلبثوا ان تغلبوا على تأثير هذه المفاجأة ، فجمعوا  
صفوفهم وانسحبوا الى السوق وتحصنوا خلف اعمدتها ومبانيها  
المتعددة . وجمعوا امامهم كل ما استطاعوا جمعه من الصناديق  
والامتعة ، فجعلوا منها استحكامات ووقفوا خلفها يرسلون على  
اعدائهم وابلا من نيران بنادقهم . ولم يستطيعوا استخدام المدافع  
التي كانت معهم لغياب ضباط المدفعية فى صحبة لانتناك .

تحصن الفلاحون فى السوق ، وصمدوا للهجوم المفاجئ الذى قام  
به جوفان . وتحسن موقفهم .

لم يكن جوفان يتوقع هذه المفاجأة . وخاف الهزيمة فهبط من  
فوق جواده . ووقف يصوب نظره فى الظلام ، فى ضوء مشعل ينير  
بطاريته . ولم ينتبه لانشغاله بالتفكير فى الموقف الى انه كان فى هذا  
الموقف ظاهرا لأعين العدو المتحصن ، هدفا لرصاصة .

وفجأة دوى من معسكر الاعداء صوت كقصف الرعد ، واستقرت  
قذيفة فى بيت وقف جوفان فى ظله . ثم أعقبتها قذيفة ثانية استقرت  
فى جدار قريب منه ، وثالثة اطارت قبعته .

هتف احد جنود جوفان :

— هم يقصدونك ايها القائد !

اطفىء المشعل بسرعة . وانحنى جوفان فوق الارض وتناول قبعته  
كانه فى حلم .

والواقع ان جوفان كان مقصودا بهذه القذائف . وكان الامر بها  
هو لانتناك ، فانه وصل الى ميدان المعركة وانضم الى رجاله خلف  
الاستحكامات التى انشأوها .

وبادر اليه ايمانوس قائلا :

— هوجمنا يا مولاي !

- ممن ؟  
 - لا ادري .  
 - هل الطريق الى ( دنيان ) مفتوح ؟  
 - اظن ذلك .  
 - لا بد ان ننسحب .  
 - تم هذا فعلا . فان عددا كبيرا من رجالنا هربوا .  
 - يجب الان هرب . بل يجب ان نتقهقر بانتظام . لم لا نستخدمون المدافع ؟  
 - طاش صواب الرجال . كما ان ضباط المدفعية لم يكونوا موجودين .  
 - هانذا عدت للاشراف على كل شيء .  
 - مولاي .. انى ارسلت الى ( فوجير ) جميع الامتعة والنساء وكل ما يمكن الاستغناء عنه .. ماذا نفعل بالأطفال الثلاثة الاسرى ؟  
 - هم غنائمنا .. ارسلهم الى حصن ( لاتورج ) .  
 - اسرع الماركيز على اثر هذه المحادثة الى منطقة الاستحكامات .. وامر رجاله بنصب مدفعين فى فتحات اختارها .. وفيما هو يراقب معسكر الأعداء لمح جوفان ، فهتف : هذا هو !  
 - حشا الماركيز احد المدفعين بنفسه ، واطلقه بيده ثلاث مرات جاعلا جوفان هدفة ، غير أنه اخطاه فى كل مرة ، وفى المرة الثالثة تمكن فقط من اسقاط قبعته .  
 - زمجر لانتناك ساخطا .. وفى اللحظة التالية انطلقا المشعل ، وساد الظلام امامه ، فتخلى عن المدفع ، وامر رجاله باصلاء معسكر جوفان نارا حامية من المدفعين .  
 - لم يسكت جوفان من ناحيته .. فقد تطور الموقف ، وراى اعداءه يستخدمون المدافع ، هذا الى ان عددهم كان اضعاف عدد رجاله ، واذا فطنوا الى هذه الحقيقة ووجدوا لهم منفذا من هذا الحصار فقد تنقلب الكفة ، ويتغير موقف لانتناك من الدفاع الى الهجوم .  
 - لم يكن يستطيع ان يهجم على اعدائه من الامام ، فلو فعل لتعرضوا جميعا للهلاك ، واخذ يفكر فى خطة للخلاص من هذه الورطة .  
 - كان جوفان من اهل هذا الاقليم ، خبيرا بطبيعته ، وكان يعرف بوجود شبكة من الازقة المتداخلة خلف السوق التى تحصن فيها رجال لانتناك ، ولذلك التفت الى نائبه جيشام وقال له :  
 - جيشام .. ساترك لك القيادة ، اطلق المدافع باستمرار وبشكل

سرعة ، اشغل اولئك الرجال ولا تدعهم يستريحون لحظة :

فقال جيشام : فهمت ايها القائد .

- احشد جميع الرجال فى صفوف متراسة ، ولتكن بنادقهم على تمام الاستعداد .

- سمعا وطاعة .

واستطرد جوفان : عندنا تسعة من جنود الطبول . ابق معك اثنين ، واعطنى سبعة .

واصطف الجنود السبعة صفا واحدا امام جوفان فى سكون ، فهتف جوفان :

- يا جنود الفرقة الحمراء !

تقدم اثنا عشر جنديا بينهم جاويش ، فقال :

- اريد الفرقة كلها .

فاجاب الجاويش : ها هى كلها .

- انتم اثنا عشر .

- لم يبق منا غير هذا العدد .

فقال جوفان : لا بأس .

كان الجاويش هو رادوب ، ذلك الجندي الطيب القلب الذى تبنى باسم ( الفرقة الحمراء ) الاطفال الثلاثة الذين عثرت عليهم مع امهم فى غابة ( سودراى ) . ومن حسن حظه انه لم يكن مع الباقين من رجاله بين سائر جنود الفرقة التى اغارت على مزرعة « زهرة الشاطئ » ثم داهمها البيض واعدموا رجالها كما مر فى الفصول السابقة .

امرهم جوفان بخلع احذيتهم ، ففعلوا . وكان عددهم جميعا ، وفى جملتهم جوفان ، عشرين رجلا .

هتف فيهم جوفان : اتبعونى صفا واحدا . جنود الطبول خلفى مباشرة . وباقى الفرقة وعلى راسها الجاويش رادوب بعد ذلك .

سار جوفان على رأس الجميع بينما كان اطلاق النار مستمرا من الجانبين واخذوا يتسللون فى الأزقة الضيقة فى سكون تام ، ولم يصادفهم احد فى طريقهم ، فقد لجأ الناس الى بيوتهم واحتموا فيها ، وانهمك الجنود البيض فى القتال فلم يلتفتوا الى ما عداه . وكان الشارع الرئيسى مسرحا لمعركة جهنمية طاحنة .

ظل جوفان يتقدم رجاله نحو ثلث ساعة وهو لا يخطئ طريقه فى الظلام . وأخيرا وصلوا الى نهابة زقاق ضيق يفضى الى الشارع

العمومى حيث توجد السوق . لكنهم جاءوا من الناحية الخلفية ، حيث وقف البيض مولين ظهورهم اليه ، منهمكين فى القتال الدائر مامهم .

كانوا عشرين فى مقابل خمسة آلاف من البيض .. لكن هؤلاء لم يكونوا متحصنين من الخلف . وسرعان مالقى جوفان اوامره الى الجاويش رادوب بصوت خافت .. فوقف جنود الفرقة الحمراء الاثنا عشر صفاً واحداً فى مدخل الزقاق ، ورفع جنود الطبول عصيهم منتظرين الاشارة .

كان اطلاق المدافع متقطعاً .. وانتهاز جوفان فترة بين طلقتين ، فصاح فى صوت تردد فى وسط السكون وهو شاهر سيفه :  
- مائتان الى اليمين ! . مائتان الى اليسار ! . الباقي فى الوسط .

- وعلى اثر هذا النداء اطلقت البنادق الاثنا عشرة ، وقرعت الطبول السبعة مرة واحدة .

ثم صاح جوفان بأعلى صوته :

- اشهروا حرايكم ! .. اهجموا عليهم !

كان لهذه المناورة تأثير شديد .. فقد اخذ الفلاحون على غرة ، واعتقدوا بوجود جيش جديد خلفهم .. وفى نفس اللحظة اصدر جيشام امره لرجاله من الامام ، فهجموا مستبسلين على البيض الذين ذهلوا وهم متحصنون خلف استحكاماتهم .. ووجدوا انفسهم بين نارين .

فى هذه المواقف يتضاعف التأثير ، ويخيل للانسان ان صوت الرصاصة هو دوى مدفع ، هذا الى ان الفلاحين سريعو التأثير . وسرعان ما استولى عليهم ذعر شديد ودب الرعب فى قلوبهم ، وساد الاضطراب صفوفهم .. واركنوا الى الفرار والنجاة .

وما هى الا دقائق معدودة حتى اخلت السوق من الفلاحين ، واطلقوا سيقانهم للريح من كافة المنافذ المؤدية الى خارج البلدة . وعبثا حاول ايمانوس وسائر الضباط ايقافهم .

راى الماركيز دى لانتناك هزيمة رجاله بعينه .. ولما يُس من الموقف اتلف المدافع بيديه .. واخذ يتقهقر ببطء وهدوء وهو يقول لنفسه :

- من المؤكد ان الفلاحين لن يصمدوا .. لابد من الاستعانة بالانجليز .

## المرّة الثانية

تم النصر لجوفان .. والتفت الى جنود « الفرقة الحمراء » قائلا :

- انتم اثنا عشر .. لكنكم بالف .

واسرع جيشام لمطاردة الهاربين بأمر جوفان ، وأسر منهم عددا كبيرا .

واضيت المشاعل فى كافة نواحي البلدة وأجرى فيها تفتيش دقيق . ومن لم يتكمن من الافلات من جنود البيض أعلن الخضوع والتسليم . وامتلات ارض الشارع العمومى بجثث القتلى والجرحى . ولا حظ جوفان أثناء انسحاب البيض رجلا منهم قوى البنية اخذ يحمى تقهقر زملائه ، دون أن يحاول النجاة بنفسه .. وكان يطلق النار احيانا من فوهة بندقيته ، وأحيانا يستخدمها كعراوة يشج بقاعدتها الرءوس .. ولما تحطمت البندقية ألقاها جانبا وامسك بمسدسه فى احدى يديه وبسيفه فى اليد الثانية ، فلم يجرؤ احد على الاقتراب منه .

وفجأة رآه جوفان يترنح ويرتمى فوق احد الأعمدة القريبة منه ، فقد جرح الرجل أخيرا ، غير أنه لم يشأ أن يتخلى عن مسدسه وسيفه فتأبط جوفان سيفه وتقدم من هذا الرجل قائلا :

- سلم نفسك .

تفرس الرجل فى وجه جوفان .. كان الدم ينزف منه بفزارة ويكون بركة تحت قدميه .. واستطرد جوفان قائلا :

- أنت أسيرى .

بقى الرجل صامتا ، فقال جوفان :

- ما اسمك ؟

فأجاب الرجل : اسمى ( الخيال الراقص ) .

فقال جوفان : أنت رجل باسل .

ومد له جوفان يده .

هتف الرجل : يحيا الملك !

وفى لمح البصر أستجمع مابقى له من قوة ورفع يديه معا وأطلق مسدسه على جوفان وصوب الى رأسه ضربة قاتلة بحد سيفه .

فعل الرجل هذا بخفة النمر .. ولكن شخصا آخر كان أسرع منه .

فقد وصل منذ بضع دقائق رجل يركب جوادا ولم يفتن احد الى قدميه وشاهد الفلاح يشهر سيفه ومسدسه .. فاندفع بجواده بينه وبين جوفان .. ولولا هذه الحركة لقضى على جوفان وكان في عداد الاموات .

استقرت رصاصة المسدس فى الجواد .. ونلقى الراكب ضربة السيف وهوى الاثنان معا .

اما الفلاح فسقط بدوره على الارض .  
اصابت ضربة السيف الراكب فى وجهه .. فتمدد فوق الارض لا حراك به .. اما الجواد فقد اسلم الروح .  
دنا منه جوفان قائلا : من هذا الرجل ؟

وجعل يتفرس فى وجهه .. غير ان الدماء نزلت غزيرة من الجرح الذى اصابه وتخضب وجهه ، فاستحال تمييز ملامحه .. ولم يبد منه غير شعره الاشيب .

استطرد جوفان قائلا : هذا الرجل انقذ حياتى . فهل منكم من يعرفه ؟

فاجاب احد الجنود : ايها القائد .. هو جاء منذ بضع دقائق .. وقد رايت دخوله الى البلدة .. وكان آتيا من اتجاه بلدة ( افراش ) .

اسرع طبيب الجيش بأدواته وتولى فحص الجريح الذى كان غائبا عن رشده ثم قال :

- هذا جرح يسير .. يمكن ان يلتئم بسهولة .. وسيشفى فى ظرف ثمانية ايام .

كان الجريح يرتدى عباءة وقبعة رحية ذات شارة مثلثة الالوان ويحمل سيفاً ومسدسين .. وجيء بنقالة وضع فوقها واخذ الطبيب ينظف الجرح ، وظهرت ملامح وجهه .. فتفرس فيها جوفان بدقة وقال :

- هل يحمل اوراقا ؟

فتش الطبيب جيوب الجريح واخرج من احدها حافظة اوراق قدمها الى جوفان ، وفى هذه اللحظة دب الانتعاش فى كيان الجريح بتأثير الماء البارد واخذ يفيق من غيبوبته واختلجت اجفانه .

فحص جوفان حافظة الاوراق ، فوجد فيها رقعة مطوية من الورق



بسطها وطالع فيها الكلمات : « لجنة الامن العام المواطن سيموردان » .  
هتف جوفان : سيموردان .  
وما كاد الجريح يسمع هذا الاسم حتى فتح عينيه ، اما جوفان  
فاستولى عليه ذهول جنوني واستطرد :  
سيموردان ! .. هو انت ! .. انك انقذت حياتي للمرة الثانية !  
تطلع اليه سيموردان بعينين ينمغ فيهما يريق الفرح . فركع جوفان  
على ركبتيه بجانبه وهتف :  
- استاذي !  
فقال سيموردان : بل والدك !

- ٥ -

### امل يتهدم

لم يتقابل كلاهما اعواما طويلة .. لكنهما كانا على اتصال روحي ،  
وتذكر كلاهما صاحبه كانه فارقه منذ قليل .  
حمل سيموردان الى المستشفى ، ووضع في غرفة خاصة ، وخاط  
الطبيب الجرح ، واضطر جوفان ان يتخلف عنه تلبية للمشاعل  
المتعددة التي تستلزم تفرغه لها بحكم النصر الذي احرزه ، وبقي  
سيموردان وحده في الغرفة ، لكنه لم يستطع النوم ، فقد انتابته  
حمى المرض ، وحمى الفرح بقاء جوفان .  
لم يصدق سيموردان انه وجد جوفان ثانية بعد طول الفراق .  
ولم يكن هناك حد لسعادته . فقد تركه طفلا . وقابله رجلا . بل وجده  
قائدا عظيما مظفرا وبطلا جريئا . وكان هذا النصر الذي احرزه  
لحساب الشعب . كان جوفان عماد الثورة الفرنسية في اقاليم  
« فنديه » ، وسند الجمهورية الحقيقي . وكان سيموردان وحده هو  
الذي صاغ هذا البطل ونفخ فيه من روحه . وقدمه للجمهورية .  
راى سيموردان بعين الفكر ان جوفان يتسهم ذروة المجد شيئا فشيئا .  
فليس امامه الا ان يحرز نصرا ثانيا كهذا ، فيتقدم سيموردان الى  
الجمهورية ويذكرى هذا القائد الشاب المتفاني في نصرتها ، وينصح  
بان تلقى اليه مقاليد جيوشها ، وينصب قائدا عاما لقواتها .  
طفت هذه الخواطر والاحلام على ذهن سيموردان حتى اذهلته عن  
نفسه واثلجت فؤاده . وفيما هو كذلك طرق سمعه صوت حوار  
يدور في عنبر المستشفى المجاور لغرفته ، وعرف صوت جوفان الذي  
لم يمحه من ذاكرته رغم تعاقب الاعوام .

سمع أحد الجنود يتقدم فى خطواته العسكرية ويقول بعد وقوف :  
- ايها القائد . هذا هو الرجل الذى اطلق الرصاص عليك . انه  
انتبهز فرصة انشغالنا عنه وزحف الى احد الاقبية وقد وجدناه وها هو  
امامك .

ثم سمع سيموردان بعد ذلك المحاوره التالية بين جوفان وبين  
الاسير :

- أنت مجروح ؟

- انا على استعداد تام للاعدام !

- احملوا هذا الرجل الى احد الاسرة . ضمدوا جراحه . اعتنوا  
به . عالجه حتى يشفى .

- اريد ان اموت !

- لا بد ان تحيا . حاولت اغتيال حياتى . لكنى اعفو عنك باسم  
الجمهورية .

ظلت سحابة وجه سيموردان . وخيل اليه انه يفيق فجأة من  
حلم . وغمغم قائلاً فى غم وانقباض .

- فى الحق هو ممن يستجيبون لعواطف الرحمة .

- ٦ -

## جرح بارىء وقلب دام

ان مثل جرح سيموردان يبرأ بسرعة . . لكن هناك مخلوق كان  
جرحه اخطر وأدعى للقلق ، هو تلك المرأة التى اطلق عليها الرصاص  
وانتشلها المتسول تلمارش من بين اشلاء القتلى فى مزرعة « زهرة  
الشاطىء » .

كانت حالة ميشيل فليشار فى الواقع اخطر مما ظن تلمارش ،  
فقد وجد علاوة على الجرح الذى تهشمت بسببه احدى عظام كتفها ،  
جرحا ثانيا ناتجا من رصاصة اصابت احدى عظام الصدر قرب  
العنق .

لكن تلمارش كان بارعا فى التطبيب والتمريض ، فحمل المرأة الى  
عربته فى الغابة ، وعكف على العناية بها ومداواتها بالعناصر الطبية  
الغامضة التى يعرف وحده سرها ، وبفضله عاشت المرأة ونجت من  
الخطر .

مضت اسابيع الثامت جروح المرة فى أنفائها . ودخلت فى دور النقاها ، واستطاعت أن تفساد الكهف وتسير متوكئة على ذراع تمارش وجلست تحت اشعة الشمس مستندة الى احدى الاشجار . لم تكن المرة تتكلم فى اول مراحل النقاها . وكان تمارش نفسه يمنعها من الكلام اذا همت به . لما تستلزمه جروح الصدر من الصمت والسكون . على انه كان يرى فى محياها انعكاس افكار مضطربة تجيش فى نفسها .

لكن تمارش لم يتمالك فى هذا اليوم وهى جالسة فى ظل الشجرة بعد ان تم شفاؤها ان ساوره الابتهاج بنجاتها على يديه . فقال لها : - ها نحن على اقدامنا من جديد .. لم تعد بنا جروح بعد .

فقالت المرأة : الا فى القلب .

ثم اردفت بعد قليل : اذن لا تعرف أين ( هم ) ؟  
سألتها تمارش : من ( هم ) ؟

- اولادى .

تحير تمارش ولم يدر بماذا يجيب . فكل ما يعرفه انه حمل هذه المرأة وهى فى حالة الموت بعد ان علم ان لانتناك أمر باطلاق الرصاص عليها وانتزع منها اطفالها وحملهم الى حيث لا يعلم ، وعكف على تمريضها حتى تم لها الشفاء . هذا كل ما يعرفه . أما ما فعل لانتناك بالاطفال فهو ما يجعله تمارش جهلا تاما .

تلاشت الابتسامه من فم تمارش حينما سمع كلمة المرأة الاخيرة ، وعادت المرأة الى الاستغراق فى افكارها . وفجأة التفتت اليه ، وهتفت مرة ثانية فى نبرات تشف على الحدة والغضب : اولادى !  
اطرق تمارش برأسه كمن يحس بجرمه . فقد كان يفكر فى هذه اللحظة فى الماركيز دى لانتناك الذى لم يكن يشعر حتى بوجوده ، وناجى نفسه بهذه الكلمات : ان النبيل يعرف الانسان وقت الضيق . فاذا ذهب عنه تنكر له وادار ظهره .

ثم سأل تمارش نفسه : لكن لماذا اذن انقذت هذا النبيل ؟ فأجاب عن نفسه بهذه الكلمات : لانه كان من بنى الانسان .  
واستغرق فى التفكير لحظة ثم استطرد : وهل انا واثق حقا انه كذلك ؟

راح يردد كلماته السالفة : لو كنت اعرف !  
طفت هذه الهواجس على نفس تمارش ، ورأى امامه لفرا تخبط فى ظلماته . ان الخير قد ينقلب شرا فى بعض الاحيان . فان الذى

ينفذ الذئب يقضى على العنم . واحس تلمارش فى اعماق نفسه بأنه  
أرتكب جريمة لا تغتفر . وأن هذه الأم محقة فى نعمتها ونصبتها .  
تطلعت اليه المرأة بعينين مظلمتين وقالت :

— مهما يكن ، فلا يمكن أن تسير الأمور على هذا النحو .

فقال تلمارش وهو يضع أصبعه على شفثيه : صمتا !

لكنها استطردت : أنك أخطأت بانقاذى . وأنا ساخطة عليك لهذا  
السبب . ليتنى مت ، فكان محققا أن يتيسر لى لقاء اولادى حينذاك ،  
وكنت اعرف اين مقرهم . واذا كانوا يروننى ، فانى كنت اراهم  
واكون بقربهم .

تناول يدها وتحسس نبضها وقال :

— هدئى روعك . أنك تتعرضين للحمى ثانية .

قالت فى خشونة : متى يمكن أن ارحل من هنا ؟

— ترحلين ؟

— نعم . امشى !

— مستحيل . ليس هذا من الحكمة .

فاستحال صوتها الى الرقة وقالت :

— يمكنك أن تقدر أنه يستحيل أن استريح وأنا فى هذه الحال .

لم يكن لك اولاد . اما أنا فكان لى . وهذا فارق جسيم . لا يمكن

أن يحكم الانسان على شيء لا يعرفه . ألم يكن لك اولاد ؟

فاجاب تلمارش : لا .

— اما أنا فلم يكن لى فى الدنيا سواهم . ما أنا بدون اولادى ؟

اود ان اجد انسانا يفسر لى السبب فى حرمانى من اولادى . انى

اشعر بالحوادث تجرى من حولى . لكنى لا افهمها . هم قتلوا زوجى .

واطلقوا الرصاص على . لكنى لا افهم شيئا !

فقال تلمارش : كفى . ان الحمى تنتابك من جديد . لا تتكلمى .

نظرت اليه ثم لزمت الصمت . ومنذ هذا اليوم لم تعد تتكلم .

لزمت الصمت المطبق . وكانت تطيع تلمارش فى كل ما يوصيها

به . لكنها كانت تقضى الساعات الطوال مستسلمة لتأملاتها

وهواجسها . وفهم تلمارش اتجاه افكارها . فترجمها بهذه الكلمات :

اذا كانت شفثاها لا تنطقان ، فان عينيهما تترجمان عن افكارها . ان

افكارها تدور جميعا حول نقطة واحدة ، كانت اما . فلم تعد

كذلك . كانت تحنو على اطفالها ، ففقدت هذه الصفة . وهى

لا تستطيع ان تدعن الأمر الواقع وتستسلم للحقيقة الراهنة . هى

تفكر في هذه الطفلة الرضيعة التي كانت تمتص حياتها ، وكانت مع ذلك سعيدة قريرة العين بها . لانها من حياتها تمدها بحياة جديدة . احترم تلمارش صمت المرأة ولم يحاول ان يقطع سلسلة افكارها . فان عاطفة الامومة غريزة معقدة لا يمكن فهمها على ضوء العقل والتدليل . لكنها غريزة بصيرة لا تضل ولا تخطيء .

وقال لها ذات يوم : من سوء الحظ انى متقدم فى السن ولا اقوى على السير الطويل . ولا تلبث قوتى ان تخور بعد ربع ساعة . واضطر للراحة . ولولا هذا المانع لرافقتك فى السير . وربما كان من حسن الحظ الا افعل ، فانى اكون حملا ثقيلا عليك ، ولا افيدك بشيء . ان الزرق يرتابون فى شخصى . والفلاحون يعدوننى ساحرا .

وانتظر جوابها . لكنها لم تنس بكلمة واحدة ، بل لم ترفع اليه عينيهما ، وظلت غارقة فى تصوراتها وأحلامها .

وفى احد الايام رآها تلمارش تملأ كيسا بالكستناء . ثم تاهبت للرحيل وهى تحديق بنظرها الى اعماق الغابة . فقال لها :  
- الى اين تذهبين ؟

فاجابت بهذه الكلمات : انى ذاهبة للبحث عن اولادى .  
ولم يحاول تلمارش ان يحجزها .

## - ٧ -

### مذهبان

مضت بضعة اسابيع دارت فى اثنائها رحى الحرب الاهلية بين الزرق والبيض فى عنف واستماتة لا حد لهما . ولم يكن للناس حديث فى منطقة « فوجير » الا عن ذلك الصراع الهائل الدائر بين القائدين النبيلين ...

استمرت تلك الحروب الوحشية التى كان مجالهما فى ميادين « فنديه » لكن البيض اخذوا ينهزمون ويفقدون مواقعهم واحدا بعد الآخر ، وذلك بفضل الضربة البارة الاولى التى وجهها اليهم القائد جوفان الشاب فى بلدة « دول » . ثم اعقب هذا الانتصار عدة انتصارات جديدة ...

لكن نشأت من هذه الانتصارات حالة معقدة جديدة . صحيح ان كفة الجمهورية بفضل جوفان رجحت فى هذه المنطقة من مناطق

« فنديه » . لكن الجمهور انقسم الى « ها واصايف » و « جوفان وسيموردان » .

تمثلت الجمهورية في مذهبين متضادين . مذهب الارهاب . مذهب التسامح والرحمة . المذهب الاول يقوم على استعمال القسوة والشدة لاحتراز النصر والتسليم على الاعداء بالرافة والرحمة لادراك هذه الغاية .

اما صاحب المذهب الصارم فهو سيموردان المندوب المعوض . جاء من باريس مزودا بسلطة مطلقة وتفويض تام من « لجنة الامن العام » . شاعرا في يده سيف الارهاب الذي سلحه به المجلس ( الامة ) . وهو يتمثل في هذه الكلمات الرهيبة : « يعاقب بالاعدام كل من يفرج عن اسير من زعماء الثائرين او يمهّد له سبيل الفرار » .

واما صاحب المذهب المتسامح فهو جوفان القائد الشاب . . وكان سلاحه الوحيد ضرب العدو بلا رحمة في الميدان . والغفو عنه بعد المعركة .

ومن هنا نشأ بين هذين الرجلين صراع رهيب صامت . ونضال خفي عنيف ، كانا مدار الحديث على كل لسان .

واعجب ما في الامر ان هذين الخصمين المتناضلين كانا صديقين حميمين . بل كانا قلبا واحدا في جسدين . وقد انقذ الصديق الصارم صديقه الحميم . وقام الجرح الذي اصابه في وجهه دليلا ناطقا على عمق هذه الصداقة وتفانيها .

بل اعجب من هذا ان الصديق الصارم كان من ابر الناس بالانسانية فقد كان يضمّد الجروح ، ويعنى بالمرضى ، ويصل الليل بالنهار في المستشفيات الحربية يواسي ويخفف الآلام . ويجود بعاله على البائسين والمعوزين .

كان بين الرجلين صداقة وثيقة ، وبين مذهبيهما نضال رهيب وخصومة عنيفة . ولم تلبث المعركة الصامتة ان بدأت بينهما . فقد قال سيموردان لجوفان في احد الايام :

— ماذا اتمننا حتى الآن ؟

فاجاب جوفان : انت تعرف هذا كما اعرفه . . اني فرقت شمل عصابات لانتناك . . ولم يبق له الا شراذم متفرقة . . ثم يطرد بعد ذلك الى غابة ( فوجير ) ولن تمضي الا ثمانية ايام حتى نحاصره .

— وبعد خمسة عشر يوما ؟

— سيؤخذ اسيرا .

- وبعد ذلك ؟  
 - هل قرأت الإعلان الذى اذعته ؟  
 - نعم .  
 - سيعدم بالرصاص .  
 - هذا تسامح ورحمة .. لابد من اعدامه بالمقصلة .  
 فقال جوفان : اما انا فافضل ان يعدم وفقا للتقاليد العسكرية .  
 فقال سيموردان : وانا اؤثر ان يموت وفقا لتقاليد الثورة  
 الجمهورية .

ثم تفرس فى وجه جوفان وسأله :  
 - لم اطلقت سرا راهبات دير ( القديسة ماري ) ؟  
 فأجاب جوفان : انا لا اشهر الحرب على النساء .  
 - هؤلاء النساء يمتتن الشعب .. والمرأة الواحدة تفوق فى  
 مقتها عشرة رجال .. لم رفضت ان تقدم الى « المحكمة الثورية »  
 اولئك القسس الشيوخ المتعصبين الذين اسرتهم فى « لوفنيه » ؟  
 - لاني لا اشهر الحرب على الشيوخ .

- القس الشيخ اشد ضررا من القس الشاب .. ان ارباب  
 الشعور البيضاء اقدر على اذكاء روح التمرد والعصيان . وللناس  
 ايمان اعمى بالشيوخ . لا نريد رحمة كاذبة يا جوفان .. ليكن نظرك  
 دائما متجها الى سجن ( التامبل ) .

- سجن « التامبل » ! .. لو كان الامر بيدي لاطلقت سراح ولى  
 العهد .. انا لا اشهر الحرب على الاطفال .

فقال سيموردان وقد بدت فى عينيه دلائل الصرامة ؟  
 - اعلم يا جوفان انه لابد من اشهار الحرب على المرأة اذا كان  
 اسمها ماري انطوانيت .. وعلى الشيخ اذا كان اسمه البابا بيوس  
 السادس .. وعلى الطفل اذا كان اسمه لويس كابيه ( ولى عهد  
 فرنسا ) .

- لست من رجال السياسة يا استاذى .  
 - هذا اتجاه خطر . لم امرت رجالك بفتح الصفوف امام الثائر  
 جان تريتون فى موقعة ( كاسيه ) حينما استحال عليه التقهقر وهجم  
 عليهم شاهرا سيفه ، وقلت لهم : دعوه يمر ؟  
 - لانه لا يليق بالانسان ان يترك الفا وخمسمائة رجل يقتلون  
 رجلا واحدا .

- لم تمز باعدام الفلاحين الأسرى الثلاثمائة الذين أخذتهم بعد انتصارك في موقعه ( لانديان ) !
- لان القائد الملكي بوشام عفا عن أسرى الجمهوريين . فاردت ان يقال ان الجمهورية تعفو عن أسرى الملكيين .
- وقياسا على هذا ستعفو عن لانتناك اذا اخذته اسرا !
- لا .
- ولم لا ؟ . ما دمت عفوت عن الأسرى الفلاحين الثلاثمائة !
- ان الفلاحين قوم جهلاء . اما لانتناك فهو يعقل ما يفعل .
- لكن لانتناك قريبك ؟
- فرنسا اقرب الى منه .
- لانتناك كهل .
- لانتناك غريب ! . لانتناك لا عمر له ! . لانتناك يستجدي الانجليز ! . لانتناك يفزو وطنه ! . لانتناك عدو الوطن ! ان الصراع بيني وبينه لا يمكن ان ينتهى الا بالموت لاحدنا .
- تذكر هذا الوعد يا جوفان .
- هذا قسم عظيم .
- ساد الصمت بين الاثنين ، ثم قطعه سيموردان قائلا .
- كن على حذر يا جوفان . ان واجبات خطيرة تنتظرنا . ان عام ٩٣ هو اذق مرحلة في تاريخ الثورة . واخطر ما يؤذى الجمهورية هو هذه الشفقة التي تحرص عليها .
- فقال جوفان : انى احذرك بدورى كى لا توصم الجمهورية بالارهاب والظفيان . الحرية والمساواة والاخاء هى المبادئ الخالدة التى تقوم عليها الطمانيئة ويستتب بها السلام . فلم نطبعها بطابع العنف والبطش ؟ لا يحتاج الانسان الى فعل الشر توسلا الى الخير . ولا يفسد مبادئ السلام والتسامح غير القسوة والتنكيل . لن اسفك الدماء الا معرضا صدرى فى الطليعة . وفوق هذا فانا جندى وحسب . لكنى اذا لم اتوسل بالعفو فالنصر عندى لا يساوى ثمنه . لنكن فى القتال اعداء اعدائنا ، اما بعد النصر فلنكن اخوانا .
- فقال سيموردان : انى احذرك للمرة الثانية يا جوفان . فان لك فى نفسى اكثر من منزلة الابن .
- ثم استطرد وهو يفكر : ان الشفقة فى العهد الحاضر قد تعد عن قبيل الخيانة .



## ام هانمة

فى هذه الاثناء كانت الام لا تكل فى البحث عن ابنائها . كانت تهيم على وجهها فى كل مكان ، وتواصل الليل بالنهار فى السعى والبحث ، ذاهلة عن نفسها . تستجدى المارة ، وتقتات بالأعشاب وتفترش الأرض وتنام فى العراء ، فى الغابات وفى الحقول . تحت لفح الرياح وواابل المطر .

كانت تنتقل من قرية الى قرية باحثة عن اثر يرشدها الى اولادها .

كانت تقف عند ابواب الفلاحين ، فمنهم من يكرمها ، ومنهم من يقضيها ويطردها .

كانت تجهل كل شيء الا انها من مزرعة ( سيسوانيار ) فى مقاطعة ( بازى ) .. ولم يكن يعرفها احد فى الجهات التى سلكتها .

ثم تمزقت ثيابها حتى اصبحت اسعالا بالية .. وهلى حداؤها وراحت تمشى حافية ، دامية القدمين . وكانت تحوطها المعارك المروعة والملاحم الدامية .. غير انها لم تحفل بهذا ، فقد كان تفكيرها منحصر فى شيء واحد .. هو اولادها .

كانت تستوقف المارة وتقول لهم : هل رايتم ثلاثة اطفال ؟ . ولدان وبنت ؟ . رينه جان ، وآلين ، وجورجيت ؟ . الاكبر عمره اربع سنوات ونصف ، والصفري عشرون شهرا .. هل تعرفون اين هم ؟ . انهم اخدوا منى بالقوة !

لكن الناس كانوا ينصتون اليها ، ثم يهزون رءوسهم ويسيروا صامتين .. اما هى فتقف جامدة فى مكانها ، وتفرس اظفارها فى صدرها وهى لا تنبس بكلمة .

على انها فى احد الايام صادفت فلاحا طيب القلب اصغى اليها ، ولما سمع قصتها فكر قليلا ثم قال لها :

- انتظرى .. اطفال ؟

- نعم .. ولدان وبنت .

- انى سمعت كلاما يدور عن سيد حمل معه ثلاثة اطفال وابقاهم عنده .

هتفت الام : اين هذا الرجل ؟ اين هم ؟

- فاجاب الفلاح : ذهب الى « لاتورج » .  
 - وهل اجد اولادى هناك ؟  
 - ربما تيسر ذلك .  
 - وما هو « لاتورج » هذا ؟  
 - هو مكان .  
 - هل هو قرية ؟ او حصن ؟ او مزرعة ؟  
 - لم اذهب اليه ابدا .  
 - هل هو بعيد ؟  
 - اعرف انه غير قريب .  
 - فى اى اتجاه ؟  
 - فى اتجاه غابة ( فوجير ) .  
 - وكيف اسير اليها ؟  
 فاشار الفلاح بذراعه الى ناحية الغرب واجابها :  
 - سبرى الى الامام راسا .  
 وقبل ان يتم الفلاح كلماته اسرعت الام ركضا ، فهتف الرجل خلفها :  
 - حاذرى ! . ان القتال دائر هناك .  
 لكنها لم تجب ، بل واصلت سيرها الى الامام .

- ٩ -

### « حصن لاتورج »

على صخرة ضخمة قرب نهاية غابة ( فوجير ) شيد حصن (لاتورج) بقر أسرة جوفان التاريخى . وهو بناء شاهق مستدير مكون من ست طبقات ، يبلغ سمك جدرانها اربعة امتار ، ويمتد حول الصخرة القائم فوقها اخدود يجرى فيه ماء احد الانهار شتاء ، ويجف صيفا .

ويجاور الحصن المذكور من الناحية الغربية هضبة مرتفعة يفصلها الاخدود عنه ، وبين الحصن والهضبة برج مستطيل قائم على اعمدة مرتفعة ترتكز قواعدها فى بطن الاخدود ، وهو مكون من ثلاث طبقات : السفلى رواق مستطيل مقفل الجوانب يسمى غرفة الحراسة والوسطى غرفة للمكتبة بها المجلدات التاريخية ومستندات

الاسرة ، والعليا مخزن للحبوب .

ولكى يامن اصحاب الحصن من فضول المغيرين عليهم عن طريق  
البرج ، أنشأوا بابا ثقيلا من الحديد فى جدار الحصن يفصله عن  
البرج ، ولهذا الباب مفتاح كبير محجوب فى مخبأ لا يعرف سره  
سوى صاحب الحصن .. وبذلك يتعين على من يريد الدخول الى  
الحصن ان يجتاز البرج اولا لكى يصل الى الباب الحديدى  
المذكور ، ثم يتفد من هذا الباب لكى يدخل الى الحصن .. ولم يكن  
هناك غير هذا المدخل .

كان حصن « لاتورج » بالاجمال بناء شاهقا من ست طبقات ،  
له مدخل واحد هو الباب الحديدى الموضوع فى وسط الجدار  
الذى يبلغ سمكه اربعة امتار ، وهو يؤدى الى برج من ثلاث طبقات  
تعزله قنطرة متحركة ، ويجاور القصر من الخلف غابة « فوجير »  
ومن الامام هضبة اعلى من البرج نفسه واقل ارتفاعا من الحصن ،  
واسفل البرج اخدود ضيق عميق يجرى فيه الماء شتاء .

- ١٠ -

### الرهائن

جاء شهر اغسطس عام ٩٣ ، واصيبت ثورة « فنديه » بضربات  
متلاحقة من الجمهوريين ، وصدرت مراسيم من باريس بتكوين فرق  
من المتطوعين لاحراق الغابات وتدميرها .

فى هذا الشهر وقع حصن « لاتورج » المشار اليه تحت حصار  
شديد ، وذات ليلة دوى فى السكون السائد صوت تغير صادر من  
اعلى الحصن ، فجاوبه طبل من الاسفل .

كان فى اعلى الحصن رجل مسلح ، اما حول قاعدته فقد انتشرت  
فى الظلام قوات كثيرة العدد ملأت الغابة والهضبة واحاطت بالحصن  
احاطة السوار بالمعصم . كان الحصن محاصرا بجيش الجمهوريين .  
ودوى صوت النغير ثانية من اعلى الحصن ، فتلته على الاثر دقات  
الطبل صادرة من اسفل الحصن .

كان الحصن يستفهم من المعسكر عما اذا كان يمكنه ان يتفاهم  
معه ، فاجابه المعسكر بالايجاب ، ومعنى هذا انه عقدت بين الطرفين  
هدنة موقوتة بضع دقائق .

قال الرجل الواقف فى اعلى الحصن فى صوت مرتفع كان يسمع  
بجلاء :

ايها الرجال ! .. انا ايمانوس الذى اعدتم اياه وامه واخته  
بالمقصلة . وانى اخاطبكم باسم مولاي الماركيز دى لانتناك ، فيكونت  
دى فونتناى . امير الغابات السبع . قائد العظيم .

اعلموا اولاً ان مولاي الماركيز قبل ان يعتصم بهذا الحصن الذى  
تحاصرونه . قد وزع قيادة الجيوش بين ستة من قواده ، فاذا  
استوليتم على هذا الحصن فلن تنتهى متاعبكم . واذا مات مولاي  
الماركيز وجدت ثورة ( فنديه ) من يذكيها ويحييها .

انى اذكركم بهذا الكلام .. ومولاي الماركيز موجود الآن بجوارى  
.. وانا لسانه الناطق الذى ينقل اليكم ما يريد .. فاسمعوا الآن  
ما يريد .

لا تنسوا ان الحرب التى تشهرونها علينا هى حرب ظالمة .. نحن  
رجال مسالمون مقيمون فى ارضنا .. وقد هاجمتنا الجمهورية فى  
عقر دارنا .. فاحرقت بيوتنا .. واتلفت زراعاتنا .. وشتت  
نساءنا واطفالنا .

ايها الرجال ! .. حصرتمونا فى هذا الحصن .. وقتلتم وفرقتم  
من كان معنا .. وانتم الآن اربعة آلاف وخمسمائة .. اما نحن فلا  
نزيد على تسعة عشر رجلاً .

ان معكم الزاد والذخيرة .. وقد نجحتم فى نصف جانب الصخرة  
وأحدثتم فتحة فى جدار الحصن يمكنكم الدخول منها ، وان كان  
باقى الحصن مع ذلك منيعا .. وانتم الآن تستعدون لمهاجمتنا .  
فاسمعوا الآن ما نريد ان نقوله لكم .

ان بين ايدينا ثلاثة اطفال اسرى . وهؤلاء الاطفال قد تبنتهم  
احدى فرق جيشكم . وهم ينتمون اليكم ، ونحن الان نعرض عليكم  
تسليم الاطفال الثلاثة ، بشرط واحد . هو ان تدعونا نرحل من هنا .  
فاذا رفضتم . فافهموا جيداً ما سيجرى .

لن يمكنكم ان تهاجمونا الا من احد طريقين ، الاول من طريق  
الفتحة الكائنة عند طرف الغابة ، والثانى من طريق البرج المجاور  
للهضبة .

ان البرج مكون من ثلاث طبقات . وقد وضعت فى الطابق الاول  
ستة براميل من القطران، وكمية كبيرة من الاعواد الجافة . وفى  
الطابق الاعلى يوجد قش كثير ، وفى الطابق الاوسط كتب واوراق

متنوعة . والباب الحديدى الموصل بين البرج والحصن مقفل ، ومفتاحه فى جيب مولاى الماركيز . وقد احدثت بيدي فتحة اسفل الباب المذكور . يمتد من خلالها شريط كبريتى يصل احد طرفيه الى القطران ، وطرفه الآخر فى متناول يدي فى داخل الحصن . وفى وسعى ان اشعله حينما اشاء .

فان رفضتم ان تفرجوا عنا ، فسنضع الاطفال الثلاثة فى الطابق الثانى من البرج ، بين الطابق الذى يوجد فيه شريط الكبريت المتصل بالقطران والطابق المملوء بالقش . ثم يفلق الباب الحديدى عليهم . فاذا هاجمتمونا من ناحية البرج اضرمتم النار بأيديكم فى البناء . واذا هاجمتمونا من ناحية الفتحة اشعلنا نحن النار . واذا هجمتم من الناحيتين ستشعل النار بأيدينا معا . وفى جميع هذه الحالات هلاك الاطفال المحقق .

والآن ، لكم ان تقبلوا او ترفضوا .  
فاذا قبلتم خرجنا .  
واذا رفضتم هلك الاطفال .  
هذا كل ما عندي .

انقطع صوت المتكلم من اعلى الحصن ، فارتفع صوت خشن صارم من الاسفل صائحا :

— اننا نرفض !

ثم تلاه صوت آخر قائلا :

— اننا نمهلكم اربعا وعشرين ساعة للتسليم ! . فاذا لم تسلموا غدا فى مثل هذه الساعة بدانا الهجوم !  
وعلى اثر ذلك قال صاحب الصوت الصارم :  
— وعند ذلك لن تروا منا اقل رحمة !

وما كاد المتكلم يسكت حتى اطل من اعلى الحصن وجه عرف الجميع فيه الماركيز دى لانتناك . وصاح قائلا :

— عرفتك ايها القسيس !

فاجاب صاحب الصوت الصارم :

— نعم . هو انا ايها الخائن !

كان صاحب الصوت الصارم هو سيموردان حقا . اما الآخر فكان جوفان .

والواقع انه لم تمض سوى بضعة اسابيع على وجود سيموردان

فى هذه المناطق حتى كانت قسوته مضرب الامثال . وجرى اسمه مقرونا بالرعب على كل لسان .

عقدت هدنة موفوته بين الفريقين بفضل تدخل جوفان . وكان ايمانوس لم يتنكب الصواب . فبفضل الامدادات التى طلبها سيموردان استطاع جوفان ان يقف على راس جيش مكون من اربعة آلاف وخمسمائة من الجنود ، وان يحاصر لانتناك فى حصن ( لانورج ) . وكانت ترافقه مدفعيه نصب جانبا منها عند حافة الغابة فى مواجهة الحصن . والجانب الآخر فوق الهضبة امام البرج .

كما نجح فى نصف جزء من قاعدة الصخرة واحداث فتحة فى اسفل الحصن .

كان رجل من اسرة جوفان يهاجم رجلا من اسرة جوفان . واذا كان جوفان الشاب قد تباطا فى الهجوم بسبب تقديره لتاريخ الحصن فان لانتناك لم يهتم بهذه الحقيقة . فقد اقام شطرا كبيرا من حياته فى فرساي وهو لم يلجأ اليه الا اضطرارا . اما جوفان فكان يعرف ان اضعف نقطة فى الحصن هى البرج . لكن فى هذا البرج غرفة المكتبة التى تضم تاريخ الاسرة ومخلفاتها المجيدة . فاذا هاجم الحصن من هذه الناحية عرض هذه المخلفات للحريق والتلف . وهى جريمة كان يستنكرها .. ولذلك انصرف عن مهاجمة الحصن من ناحية البرج ، واكتفى بوضع بطارية من المدافع فوق الهضبة المجاورة له تلافيا لفرار احد من المحصورين . ووجه همه الى مهاجمة الحصن راسا من ناحية الغابة . ومن هنا احدث تلك الفتحة المشار اليها فى اسفل الجدار .

اما سيموردان فقد استاء اولا من هذا التسامح الذى ابداه جوفان . وعد ابقاءه على البرج لونا من الضعف الذى كان يستنكره ويحذر جوفان من الاستسلام له .

لكنه لم يلبث ان تذكر انه تربطه كذلك بهذا المكان روابط تاريخية . فقد قضى شطرا من حياته فى تربية جوفان والاشراف على تربيته ، وكان قسا فى قرية باريجيه المجاورة . وفى غرفة المكتبة لقن جوفان دروسه الاولى ووالاه بالتثقيف حتى استوى شابا مكتمل العقل ، ناضج الذهن . ولذلك شارك جوفان فى الابقاء على البرج ومهاجمة الحصن من ناحية الفتحة - وان شعر مع ذلك بوخز الضمير لاستسلامه لهذا الضعف .

## استعداد ايمانوس

بينما كان الماركيز مهتما بالدفاع عن الحصن أخذ ايمانوس يشرفه على البرج .

كان للبرج سلم مدلى فوق الجدار من الطابق الثانى الى قاع الاخدود وهو احتياط رأى اصحاب الحصن اتخاذه لامكان الافلات من البرج فى حالة نشوب النار فيه . ولما عرف الماركيز بحصار الحصن أمر برفع هذا السلم ووضع ايمانوس فى غرفة المكتبة . وكانت نوافذ الطابق الاول فى البرج ، وهو المعروف بغرفة الحراسة ، مشبكة بالقضبان الحديدية الفليضة فى الجدار . اما نوافذ غرفة المكتبة فى الطابق الثانى فلم يكن بها قضبان ، غير انها كانت شديدة الارتفاع .

سحب ايمانوس ثلاثة رجال معه هم (اواسنار) والاخوان (بيكبوا) وهم رجال ذوو جلد وقوة ، وحمل مصباحا وفتح الباب الحديدى الموصل بين الحصن والبرج ، وشرع يتفقد طبقاته الثلاث .

طاف ايمانوس بالطابق العلوى للبرج ، وهو غرفة المخزن المملوءة بالقش ، ثم هبط الى الطابق الاول حيث توجد براميل القطران واعواد الحطب الجاف . فوضعها متلاصقة ، واطمان الى حالة الشريط الكبريتى الذى كان احد طرفيه فى هذه الغرفة وطرفه الآخر فى الحصن . ثم سكب فوق الحطب واسفل البراميل كمية من القطران وغمس نهاية الشريط فيه .

وحمل اخيرا الى الطابق الاوسط المكون من غرفة المكتبة وهى كائنة بين الطابق الارضى حيث يوجد القطران والطابق العلوى حيث يوجد القش - حمل الى هذه الغرفة الاسرة الثلاثة الصغيرة وفوقها الاطفال الثلاثة رينيه جان وآلين وجورجيت الذين كانوا مستسلمين للتوم .

وضع الاطفال بهدوء فى غرفة المكتبة امام السلم المرتكز الى الجدار ، وكان بجوار كل مهد اناء به حساء وملقعة خشبية . وفتح نوافذ الغرفة حتى يتجدد هواؤها ، ثم أمر زملاءه بفتح نوافذ الغرفتين العليا والسفلى كذلك .

### ملانكة ...

مضى الليل كله فى استعداد الجانبين لخوض معركة الفد .  
وقد استيقظ الاطفال الثلاثة . وفتحت الطفلة الصغيرة عينها اولا .  
ان استيقاظ الاطفال كتفتح الازهار فى اكمامها . ويكاد يحسب  
الانسان ان نسيما عطرا يفوح شذاه من هذه الأرواح البريئة الفضة .  
كانت جورجيت تناهز عشرين شهرا . وهى صفرى اخويها .  
وما لبثت ان رفعت رأسها ، وجلست فى مهدها ، ونظرت الى  
قدميها ، ثم اخذت تلفظ فى شدو كتفريد الطيور .

كان اخوها نائمين كل فى مهده . وكان رينيه جان يبدو قوى  
البنية ، وتمدد على وجهه ووضع يديه تحت عينيه . اما آلين فانه  
ادلى سافيه من فوق حافة المهد .

كان الاطفال الثلاثة يرتدون ملابس ممزقة بالية خلعتها عليهم جنود  
( الفرقة الحمراء ) . لكنها أصبحت بفعل الايام خيوطا لا تكاد  
تستر اجسامهم . ولم يكن هناك من يعنى بهم ويحنو عليهم . فقد  
كان الفلاحون القساة يجرونهم معهم من قرية الى قرية ومن غابة الى  
غابة . وكل ماكانوا يجودون به عليهم هو قليل من الحساء .

على انه برغم هذه الاسمال البالية التى تعلو الاطفال ، كانت  
تحوطهم هالة من النور . ومظهرهم يثير الحب والانعطاف .  
استيقظ رينيه جان بعد جورجيت . وكان يجاوز الرابعة من  
عمره . ولما رأى اناء الحساء بجانبه ، جلس فوق الأرض ، واخذ  
يتناول طعامه .

ثم استبقت آلين على صوت المعلقة التى كان رينيه جان يدسها  
فى الإناء . . كان يناهز الثالثة من عمره . ولما رأى الإناء الخاص  
به بجانبه ، لم يكلف نفسه عناء، النزول الى الأرض ، بل مد يده  
الصغيرة وتناوله ، ووضعها فى حجره ، واخذ يأكل بدوره .

ولما رأت جورجيت شقيقها يأكلان ، كفت عن تفريدها الملائكى  
وتناولت الإناء الموضوع قرب مهدها ، واخذت تأكل . وكانت أحيانا  
تدنى المعلقة من أذنها ، لا من فمها . وأحيانا تنبذ وسائل المدنية ،  
وتأكل بأصابعها الصغيرة .



وفجأة ، دوى من ناحية الغابة صوت طبل عال ، فاجابه صوت نفير من أعلى الحصن .

ثم ارتفع من ناحية الغابة صوت بعيد وصاح صاحبه :  
- يا قطاع الطرق ! . هذا انذار لكم ! . اذا لم تسلموا عند غروب الشمس ، بدانا الهجوم !

فاجابه صوت كزثير اسد صار صادر من أعلى :  
- اهجموا !!

فاستأنف صاحب الصوت السفلى كلامه :  
- سنطلق مدفعا قبل الهجوم بنصف ساعة ، وهو آخر انذار لكم .

فردد صاحب الصوت العلوى كلمته :  
- اهجموا !

لم تصل اصوات هذا الحديث الى آذان الاطفال . ولكنهم سمعوا صوت النفير والطبل بجلاء . فكفت جورجيت عن الاكل . واخذت تنصت باهتمام . وراحت ترفع وتخفض يدها الصغيرة وفاقا لتموجات صوت النفير . وشاعت فى ملامح وجهها ابتسامة ملائكية .  
اما الطفلان الآخران فلم يكثرنا بهذا الصوت . بل نهضا وراحا يتنقلان فى أرجاء الغرفة ، باحثين ، مستطلعين فى فضول الاطفال المعروف .

فرغت جورجيت من طعامها . والقت الاناء والملقعة جانبا . ولما رأت شقيقها منهمكين فى اللعب والعبث ، هبطت من فوق المهد الصغير . واخذت تحبو على اربع . وانضمت اليهما .  
وفجأة بينما كان رينيه جان يلعب قرب احدى النوافذ رفع رأسه ، ثم أسرع الى أحد الأركان واختبأ . فقد رأى رجلا ينظر اليه .

كان احد جنود الزرق المرابطين فوق الهضبة . وقد انتهر فرصة الهدنة الموقوتة وتسال الى حافة المنحدر الذى يشرف على داخل غرفة المكتبة التى وضع الاطفال بها . وارسل نظرة .

وما كاد آلين يرى شقيقه يختبئ ، حتى أسرع الى الاختباء بجواره وأسرعت جورجيت بدورها الى الاختباء خلف الاثنين . وبقي الثلاثة فى مكانهم صامتين ، ووضعت جورجيت اصبعها على فمها .

تشجع رينيه جان بعد قليل ورفع رأسه ونظر امامه . فوجد

الجندي باقيا في مكانه . فتراجع بسرعة . وتلاصق الاخوة الثلاثة وقد  
نسوا انفسهم .

قضت بضغ دقائق .. وسئمت جورجيت هذا الموقف ..  
وستجمعت شجاعتها واطلت براسها الى ناحية النافذة .. لكن  
الجندي اختفى .. وسرعان ما خرج الثلاثة من مخبئهم ، وعادوا  
الى سابق مرشحهم واخذوا يعثون ويلعبون .

ثم جاء المساء ، واشتدت الحرارة ، وثاقل جفنا جورجيت ...  
وعب رينيه جان الى سريره الصغير ، وحمل كيس القش الذي فوقه  
جره الى النافذة ، وتمدد فوقه قائلا :

— جاء وقت النوم .

استند آلين راسه الى رينيه جان وتمدد بجواره ، ووضعت  
جورجيت راسها فوق آلين .. واستسلم الثلاثة للنوم .

انحدرت الشمس فوق الافق ولامست حافته .. وساد سكون  
مدب يملأ النفوس راحة وطمأنينة .. وتجمع هؤلاء الاطفال الثلاثة  
في واحدة نصف عارية كأنهم صور من ( كيوبيد ) .

كانوا صورة مجسمة للنقاء والطهارة .. ولم تتجاوز اعمارهم  
مجوعة تسعة اعوام .. وكانت الابتسامات العذبة المنطبعة على  
شفاههم صدى للأحلام السماوية التي يسبحون فيها .. وربما كانت  
الملائكة في هذا الوقت تهمس في آذانهم .

وفجأة عكر السكون دوى هائل صدر من ناحية الغابة .. هو  
صف مدفع .. وتجاوبت اصداؤه في تموجات جهنمية تبعث الرهبة  
في النفوس .

استيقظت جورجيت على هذا الصوت . ورفعت راسها قليلا ،  
غمغمت : بوم !

تلاشى الصوت . وساد السكون .. ثم توسدت جورجيت صدر  
آلين ، واستأنفت رقادها الهنيء .

### الأم

- ١ -

#### شبح الموت

فى فجر هذا اليوم كانت الأم التى شاهدناها هائمة على وجه  
فى الفصول السابقة سعيًا وراء أطفالها - كانت تسير الى الامام  
متجهة الى الغرب ، كما أوصاها الفلاح ، تردد بين حين وآخر كلا  
واحدة : « لا تخرج » وكانت هذه الكلمة هى كل ما تعرفه ، في  
عدا أسماء اولادها ..

كانت تسير ذاهلة حاملة .. لا تحفل بشيء حولها .. ولا تفكر  
فى أطفالها .

وصلت الى قرية فى طريقها .. وكان الفجر قد بزغ . واخذ  
خيوطه تبدد غياهب الظلام .. ورات بعض الحوانيت مفتوحة  
طرقات القرية الرئيسية .. والناس يطلون من نوافذهم مستطلعين  
.. لقد سمعوا دوى عجلات مركبة . وصليل سلاسل .

وفى ميدان الكنيسة وقف جمع من اهل القرية تعلوهم مظالم  
الخوف ورفعوا رؤوسهم وجعلوا يراقبون شيئًا ينحدر فوق سد  
التل القريب ، ويدنو من القرية .

كانت مركبة ذات اربع عجلات تجرها خمسة جياد تتدلى من  
السلاسل وفوقها جسم غير محدد الشكل ، ويعلوه غطاء من القماش  
السميك كأنه غطاء نعش وكان يتقدم المركبة عشرة فرسان ويس  
مثلهم فى اثرها ، تغطى رؤوسهم قبعات تعلوها شارات مثلثة الألو  
وتبدو من فوق رؤوسهم اطراف سيوف مجردة .

كان هذا الموكب يتقدم ببطء ، وهو يبدو للعين مجللاً بالسواد  
ضوء الفجر الباهت .

انتشر ضوء الصباح بينما كان الموكب ينحدر فوق التل ..  
.. ميزت العين اطراف الموكب .. فكان الفرسان فرقة من الجنود  
امرة سيوفها ، وكانت المركبة سوداء اللون .

وصلت الام البائسة الى القرية من الناحية المقابلة .. وانضمت  
الى جمع الفلاحين عند مرور المركبة والجنود في الميدان .. وراح  
الفلاحون يتبادلون الاسئلة والاجوبة ، فقال احدهم :

- ما هذا ؟

- المقصلة .

- من اين جاءت .

- من فوجير لا

- والى اين تذهب ؟

- لا اعرف . يقال انها ذاهبة الى حصن بجوار ( باريجية ) .

- لتذهب الى حيث تشاء بشرط الا تقف هنا .

اخترق هذا الموكب الرهيب ميدان القرية وجاوزها .

كانت القرية كائنة في سهل منخفض بين تلين . وبعد ربع ساعة  
ساهد الفلاحون المروعون ذلك الموكب يظهر ثانية فوق سفح التل  
المقابل . ثم انعطف الطريق واختفى شبح الموت عن انظارهم .

وفى نفس هذا الوقت كانت جورجيت قد استيقظت مع شقيقها  
ما مر في الفصل السابق ، واخذوا يتناولون طعامهم .

## - ٢ -

### نذير الموت

راقبت الام هذا المشهد دون ان تفقه منه شيئا او تحاول ان  
تفهم . فقد كان تفكيرها منحصر في اولادها .

ولم تلتص ان غادرت القرية وسارت في اثر الموكب المتجه الى  
القرب ، مبتعدة عنه بمسافة .

وفجأة عادت الى ذاكرتها كلمة ( المقصلة ) التي سمعتها . فردتها  
على لسانها وهي ترتعد .

كانت هذه الفلاحة البائسة لا تفهم معنى هذه الكلمة . لكن  
الفريزة اوحت اليها انها شيء مخوف مرهوب . فسرت في كيانها  
تشعريرة دون ان تفهم السبب . وارتاعت من السير خلفها .

وانحرفت الى اليسار مبتعدة عن طريقها ، ودخلت فى غابة ، هى غابة « فوجير » .

ولما قطعت مرحلة كبيرة لمحت عن بعد سقوفا وقبة عالية بها ناقوس ، كانت احدى القرى المتناثرة على حدود الغابة المترامية الاطراف ، ولما احست بالجوع اتجهت اليها .

كانت هذه القرية احدى القرى التى استولى عليها الجمهوريون ووضعوا فيها حرسا من رجالهم .

قصدت الام الى ميدان القرية .. وشاهدت امام دار العمدة جمعا من الناس وقفوا اسفل درجات المدخل ، بينما وقف فى أعلى الدرج رجل يحمل بيده اعلانا كبيرا منشورا ، وقد انتصب عن يمينه جندي يحمل طبلا ، وعن يساره رجل بيده دلو وفرشاة .

وفى الشرفة المطلة على الباب وقف العمدة حاملا وشاحا مثلث الاوان .

كان حامل الاعلان احد المنادين الذين يطوفون بالقرى ، وكان يحمل فوق كتفه حزاما تتدلى منه حقيبة صغيرة .

دنت مبشيل كليشار من هذا الجمع وقت ان بسط المنادى الاعلان وراح يتلو مافيه بصوت مرتفع :  
« الجمهورية الفرنسية وحدة لا تتجزأ » .

رن الطبل .. فحدث لفظ بين الجمهور .. ورفع بعضهم قلائسه .. وارخى آخرون قبعاتهم فوق رؤوسهم .. كان هؤلاء من الملكيين .. واولئك من الجمهوريين .. ثم سكنت الاصوات .. واصفى الجميع وتلا المنادى :

« بناء على ما تلقيناه من الاوامر ، واستنادا الى السلطة المخولة لنا من « لجنة الامن العام » .

« وتطبيقا لقانون « مجلس الامة » الذى يعتبر جميع العصاة الذين يقبض عليهم مسلحين ، خارجين على القانون ، والذى ينص على انزال العقاب الصارم بكل من يؤويهم او يساعدهم على الفرار .  
« واستنادا الى المادة السابعة عشرة من القانون الصادر فى الثلاثين من بريل الذى يفوض المسدوبين ووكلاءهم تفويضا تاما ضد الثائرين .

« يعد خارجا على القانون كل من الاشخاص الواردة اسمائهم والقابهم فيما يلى :

« لانتناك ، ماركيز سابقا . قاطع طريق حاليا » .  
غمغم أحد الفلاحين حينما سمع هذا الاسم : هذا مولاي !  
وترددت هذه الكلمات على السنة الفلاحين جميعا .  
استأنف المنادى تلاوته لاسماء ثمانية عشر آخرين وصفهم بأنهم قطاع  
طريق .

ثم استأنف المنادى تلاوته :

« وكل من يقبض عليه من المذكورين اعلاه سيعدم في الحال » .  
حدث لفظ بين الجمهور . ثم استطرد المنادى :  
« وكل من يؤويهم او يسهل لهم الفرار سيقدم امام المحكمة  
العسكرية ويحكم عليه بالاعدام . الامضاء مندوب لجنة الأمن العام .  
سيموردان » .

قال أحد الفلاحين : هو قسيس .

وقال آخر : هو القس السابق في قرية ( باريجيه ) .  
ورفع العمدة قبعته وهو واقف في الشرفة ، وهتف :  
- لتحيا الجمهورية !

أشار المنادى بيده ، ودق الطبل ، وقال :  
- انتبهوا ! . اسمعوا امر القائد جوفان قائد جيوش السواحل  
الشمالية :

« ممنوع منعا باتا تطبيقا للأمر الصادر اعلاه تقديم اية مساعدة  
الى الثائرين المذكورين ، وهم محاصرون في الوقت الحالي في  
حصن ( لاتورج ) . وكل من يرتكب هذه المخالفة يعاقب بالاعدام » .  
هتف صوت حينما سمع هذا الكلام :  
- لاتورج ؟

كان المتكلم ميشيل فليشار . الام .

- ٣ -

### حدث الفلاحين

اختلفت ميشيل فليشار بالجمهور . ولم تكن تصفى الى شيء  
معين . غير انها ما كادت تسمع اسم ( لاتورج ) حتى رفعت رأسها  
ورددت كلمتها :

- لاتورج .. ؟

تطلعت الأنظار إليها .. كانت تبدو في أسمال بالية وكأنها مجنونة .  
غمغم بعضهم :

- هي تبدو كأنها من قطاع الطرق !  
دنت منها فلاحه حاملة سلة بها بعض الخبز الاسمر ، وقالت  
لها :

- امسكى لسانك !

حدقت إليها ميشيل فليشار ببلادة .. كان من حقها ان  
تسال . ولم تفهم موجبا لهذه النظرات التى صوبت إليها .  
رن الطبل للمرة الأخيرة . والصق حامل الدلو الاعلان . وانسحب  
العمدة الى داخل بيته . وانصرف المنادى الى قرية اخرى . وتفرق  
الجمهور .

تلكا بعض الأفراد قرب الاعلان .. وراحوا يعلقون بمختلف  
الاحاديث على الأسماء الواردة فى الاعلان . وكان منهم البيض  
والزرق .

قال فلاح : مهما يكن فهم لم يقبضوا على الجميع . وهناك زعماء  
آخرون يقودون الجيوش .

فاعترضه كهل ايض الشعر صارم النظرات قائلا :

- يا لك من ابله ! . اذا اخذوا لانتناك اخذوا الكل .

فغمغم أحد الشبان :

- لكنهم لم يأخذوه بعد .

واستطرد الكهل :

- اذا اخذ لانتناك نزعتم الروح . اذا مات لانتناك ذبحت  
( فنديه ) .

وقال أحد الزرق :

- من هو لانتناك هذا ؟

فاجابته امرأة من عقيدته :

- هو نبيل سابق .

وقال آخر : هو أحد الذين يعدمون النساء .

سمعت ميشيل فليشار هذه الكلمات ، فقالت : هذا صحيح .

التفتوا إليها ، فاستطردت : لانه اطلق الرصاص على ، وكاد

يعدمنى .

نظر إليها المتكلمون بارتياح . وقال أحد الفلاحين :

- قد تكون جاسوسة .

عمست الفلاحة التى خاطبتها من قبل :

- امسكى لسانك وابتعدى من هنا .

فاجابت فليشار : لا أفعل شرا .. انى ابحت من اطفالى ؟

ظرت الفلاحة الطيبة القلب الى الوجوه التى كانت تحدف فى الام البائسة ، ومست جبينها باصبعها . وقالت وهى تغمر باحداق عينيها :

- هى بلهاء .

ثم انتحت بها جانبا وقدمت لها لقمة .. فراحت ميشيل فليشار ليهمها بشراهة دون أن تشكر الفلاحة . بينا قال احدهم :

- نعم .. ! هى تاكل كالحيوان .. ! هى بلهاء .. !

ثم تفرق الباقون وانصرفوا واحدا فى اثر الآخر .

ما كادت ميشيل فليشار تلتهم لقمتها حتى التفتت الى الفلاحة وقالت لها : اين حصن لاتورج . ارجو أن تساعدنى فى ايجاد اطفالى .

انى لا انتمى الى هذه الجهات . انى اعدمت . لكن لا اعرف اين ... هزت الفلاحة رأسها وقالت : اسمعى . فى اوقات الثورة يجب

لا تتكلمى كلاما غير مفهوم . قد يقبض عليك لهذا السبب .

فهمت الام : لكن ( لاتورج ) ! أتوسل اليك يا سيدتى أن ترشدنى الى الطريق الموصل الى ( لاتورج ) .

قالت الفلاحة منفعلة : لا اعرف . ولو عرفت لما قلت . هو مكان شرب . والناس يتحاشونه .

- لأبد من ذهابى الى لاتورج .. ! ارينى الطريق الى ( لاتورج ) . فقالت الفلاحة أبدا .. ! هل تريدن أن تقتلى لا على انى لا اعرف

المكان ! .. والآن .. انظرى الى .. انت مختلة الشعور . ! اصغى الى يا مسكينة .. ! انت منهوكة القوى .. هل تأتين الى بيتى

وتستريحى قليلا .. ؟

فقالت الام : انا لا اذوق طعم الراحة .

غمغمت الفلاحة : ان قدميك تشققتا !

استطردت ميشيل فليشار : ألم اقل لك انهم سرقوا اطفالى ؟

هم طفلة صغيرة وولدان .. انى جئت من تجويف الشجرة فى الغابة .. سلى تلمارش المتسول عن ذلك .. ان تلمارش شفانى ..

كان بجسمى كسر . هذا كل ما حدث لى .. وهناك الجاويش رادوب .. يمكنك سؤاله . ثلاثة ! نعم ثلاثة اطفال ! . ان زوجى توفى .

قتاوه ! كان مزارعا فى ( سيسوانيار ) يظهر نك امرأة طيبة .



اربنى الطريق . لست مجنونة . انا ام ! . فقدت اطفالى . وانا  
ابحث عنهم . اريد ان اذهب الى ( لاتورج ) .  
هزت الفلاحة رأسها وقررت انها لا تعرف المكان وقدمت اليها  
رغيفا قائلة :  
- هذا لعشائك .

تناولت ميشيل فليشار الرغيف الاسمر دون ان تجيب او  
للتفت . بل استمرت فى سيرها الى الامام .  
خرجت من القرية . وفيما هى تمر بالبيوت القائمة فى اطرافها  
صادفت ثلاثة اطفال حفاة الاقدام ممزقى الثياب .  
فدنت منهم ولما تبينتهم قالت : هم بنتان وولد .  
ولما راتهم ينظرون الى الرغيف اعطته لهم .  
تناول الاطفال الرغيف . ثم فزعوا منها . اما هى فاندست  
فى الغابة .

- ٤ -

## صوت

حينما تخلت ميشيل فليشار لاطفال القرية عن رغيفها . راحت  
تهيم على وجهها فى الغابة فى غير وجهة معينة .  
سارت طوال النهار دون ان تصادف فى طريقها قرية اخرى او بيتا  
واحدا . فاستولى عليها تعب قاتل واعياء مضن . واحست بانها  
لا تكاد تقوى على رفع قدميها والتقدم خطوة اخرى . وخيل اليها  
انها توشك ان تسقط صريعة .  
كانت الشمس تنحدر الى المغيب . وخيم الظلام على الغابة .  
ولم تعد تهتدى الى طريق تسلكه .  
تطلعت حولها يائسة .. فرات فرجة بين الاغصان ... ولما  
تحاملت على نفسها واتجهت الى ناحية الفتحة الفت نفسها عند  
نهاية الغابة .  
رات امامها واديا ضيقا يجرى فيه جدول صغير .. ولما احست  
بالظما يلهب حلقها هبطت الى الجدول وركعت بقربه وشربت منه ،  
حتى اذا ارتوت رفعت رأسها الى السماء واخذت تصلى .

نهضت من مكانها واجتازت الجدول .  
كانت تمتد من هذا الوادى هضبة تتصل بالأفق ، تحت الأفق ،  
القصيرة فوق سفحها المنحدر .  
كانت الغابة منعزلة .. اما الهضبة فهي صحراء معمرة لا اثر  
بها لمخلوق .

وقفت الام المنكودة فى مكانها وهى تحس بان ساقها تتخللان  
تحتها .. وما لبثت ان صاحت فجأة كأنها استولت عليها نوبة  
جنون .

- الا يوجد احد هنا ؟

ترقبت الجواب .. وفعلما جاء الجواب المنتظر .. فقد صدر  
من ناحية الافق صوت عميق خافت متموج حملت الريح صده من  
مكان الى مكان ، وكأنه هزيم الرعد او قصف المدفع .. وكأنه يجيب  
على سؤال الام بهذه الكلمة : نعم ..

ثم ساد السكون المطبق .

شربت الام ورددت صلاتها ، فأحست بقواها تتجدد .. وخيل  
اليها انها واجدة فى هذا الصوت من كلمة .. فاستجمعت قواها  
المكدودة ، وأخذت ترتقى الهضبة متجهة الى ناحية الصوت .

وفجأة لمحت حصنا شاهقا يبرز عند نهاية الافق ، وقد ضربته  
اشعة الشمس الفاربية بلون أرجوانى .. اما خلف الحصن فقد  
امتدت ارض تتناثر فيها الخضرة .. هى غابة فوجير .

ولم تملك ميشيل فليشار الا ان تسير الى ناحية الحصن الذى  
خيل اليها ان الصـوت الذى سمعته وانست فيه الجواب على  
سؤالها قد صدر منه .

- ٥ -

## موقف المتحاربين

تحقق امل سيموردان .. ووقع لانتناك فى قبضة يده .  
أخذ الأسد فى عريته .. ومن الجلى انه لن يتمكن من الافلات ..  
واعتزم سيموردان ان يطيح برأس الماركيز ويفصله عن جسده فى  
نفس المكان الذى نشأ فيه وشهد مجده وسقوطه ، حتى يكون عبرة  
خالدة ومثلا على الدهر باقيا .

ولهذا السبب ارسل الى ( فوجير ) فى طلب المقصلة التى شاهدناها فى طريقها الى الحصن .

ان القضاء على لانتناك هو القضاء على ثورة ( فنديه ) . . وفى اخماد هذه الثورة انقاذ فرنسا . . ولذلك لم يتردد سيموردان ، واحسن براحة فى ضميره . . كان يفريه بالقسوة والصرامة احساسه بالواجب .

على ان هناك شيئا واحدا كان يكدر سيموردان ويقلقه . . فقد توقع ان يكون الصراع رهيبا ، سوف يساهم فيه جوفان الباسل بأوفى نصيب ، وقد يلقي فى هذا السبيل حتفه ، وهو المخلوق الوحيد الذى يحبه سيموردان فى هذه الدنيا وينزله من قلبه منزلة الابن .

ارتعد سيموردان ازاء هذا الخاطر . . كانت الاقدار قد وضعت فى موقف غريب بين سليلى اسرة جوفان . . فهو يتمنى لاحدهما الموت . . ويريد للثانى الحياة !

كان المدفع الذى أيقظ جورجيت فى مهدها ، واستدرج الام الى ناحية الحصن ، قد اريد به انذار المحصورين باقتراب الهجوم . على انه تجاوز هذه الغاية ، سواء عفوا او عمدا ، واصاب الحاجز الحديدى الذى يحمى نافذة الحصن فى الطابق الاول ، وحطمه ، وبقيت اجزاؤه مدلاة ، لكن المحصورين لم يجدوا وقتا لاصلاحه .

كان المحصورون معترزين بموقفهم ، لكنه كان موقفا عصبيا ، فقد كانت ذخيرتهم محدودة . ولم يتوافر لهم من الرصاص ما يستطيعون به ان يديروا دفعة المعركة زمنا طويلا وان يصمدوا لمهاجمهم . واقتصر أملهم الوحيد فى الاشتباك مع اعدائهم بالسيوف والخناجر . وما كاد المدفع يطلق حتى وقفوا على قدم الاستعداد . ولم يبق امامهم سوى نصف ساعة يدور القتال بعده .

ووقف ايمانوس فوق قمة الحصن يرقب زحف المحاصرين . وامر لانتناك رجاله الا يطلقوا النار عليهم حالما يهجمون ، وقال لهم فى هذا الصدد :

— هم اربعة آلاف وخمسمائة . ومن العبث ان نحاول قتلهم فى الخارج . اما اذا شرعوا فى الدخول ، فنحن واياهم متساوون فى القوة .

ثم ضحك واردف : مساواة ! . واخاء !

واتفقوا ان يندبرهم ايمانوس من فوق قمة الحصن مد رجه .  
 المحاصرين بالنفخ فى بوقه .  
 ووقف المدافعون خلف الاستحكامات وفوق درجات السلم .  
 حاملين بنادقهم فى يد ومسابيحهم فى اليد الاخرى .  
 كان الموقف يلخص فى هذه الكلمات :  
 امام المهاجمين فتحة يرتقونها ، واستحكامات يجنازونها . وثلاث  
 قاعات قائمة بعضها فوق بعض يقتحمونها . وسلم لولبى يرمون  
 درجاته واحدة واحدة تحت وابل من الرصاص .  
 اما المحصورون فلم يكن امامهم غير الموت .

## - ٦ -

### تمهيدات

نظم جوفان من ناحيته وسائل الهجوم . فاعطى تعليماته الاخيرة  
 الى سيموردان الذى قرر ان يتولى حراسة الهضبة .  
 والى جيشام الذى يبقى مع اغلب الجيش فى معسكر الغابة . كما  
 تقرر الا تطلق المدافع من ناحية الغابة او من ناحية الهضبة الا اذا  
 بدا المحصورون بالهجوم او حاولوا الافلات . واستبقى جوفان لنفسه  
 فرقة الهجوم التى اعترض ان يقتحم الحصن على راسها . وهذا  
 ما كان يزعج سيموردان ويشير قلقه .

ادرك جوفان ان من العبث محاولة اقتحام الحصن بالمدافع وهو  
 ذلك البناء المنيع الذى يبلغ سمك جدرانه اربعة امتار . ولم يكن  
 امامه الا ان يزحف عليه برجاله ويلتحموا مع المحصورين وجهها  
 لوجه بالسيوف والخناجر والايدي والاسنان ، ويزحزحهم خطوة  
 خطوة . وشبرا شبرا . صحيح ان هذا قتال مروع . واشتباك  
 مخيف . لكنه الطريق الوحيد .

وبينما كان جوفان يفكر راي الجاوبش رادوب واقفا خلفه خافض  
 البصر ، فقال جوفان : ماذا تريد يا رادوب ؟

- ايها المواطن القائد .. ان للفرقة الحمراء التماسا تريد ان  
 تتقدم به .

- ما هو ؟

- تريد ان نموت .

- آه !

- هل يتحقق هذا الرجاء ؟

فقال جوفان : سيكون هذا مرهونا بالظروف .

- اصغ الى يا سيدى القائد .. أنت تحافظ علينا منذ موقعة

( دول ) ولا يزال عددنا اثنى عشر كما كان .

- طيب !

- فى هذا مذلة لنا .

- انى ابقىكم فى صفوف الاحتياطى .

- بل نفضل ان نكون فى الطليعة .

- لكننى ابقىكم للاستعانة بكم عند توجيه الضربة القاضية فى ختام  
المعركة .

- هلم كثير .

- لا .. انتم فى الصفوف .. وستسيرون مع الآخرين .

- سنسير فى المؤخرة .. ان لباريس الحق فى ان تسيطر فى  
الطليعة .

- سافكر فى هذا يا رادوب .

- فكر اليوم ايها القائد .. هذه فرصة سانحة .. سيدور القتال  
مروعا عنيفا .. ان ( لاتورج ) ستكونى بنارها من يدنون منها ..  
نريد ان يكون لنا فى هذا الشأن سهم وافر .

توقف الجاويش عن الكلام ، وراح يفتل شاربه ، ثم استطرد  
فى صوت مختلف : ثم هناك مسألة اخرى يا سيدى القائد .. فان  
اطفاننا موجودون فى الحصن .. اى ابناء الفرقة الحمراء الثلاثة  
.. وقد توعدنا ايمانوس المتوحش بايذائهم .. هؤلاء الاطفال اعزاء  
علينا يا سيدى القائد .. ولا يمكن ان نصبر على اى مكروه يحل  
بهم حتى لو زلزلت الدنيا وخرب العالم .. ومنذ قليل انتهزت  
فرصة الهدنة وارتقيت الهضبة والقيت نظرة عليهم من النافذة ..  
نعم .. هم هناك فى الواقع .. ويمكنك رؤيتهم من فوق سفح  
الاخدود .. وقد رايتهم بعينى راسى وخافوا منى .

اقسم لك يا سيدى القائد انه اذا سقطت شعرة واحدة من  
رءوسهم فسيكون ثارنا هائلا مخيفا .. وجميع افراد الفرقة يرددون  
هذا القول معى .. اما ان ينقل الاطفال او نموت .. هذا من حقنا  
يا سيدى القائد .. نريد ان نموت ..

ثم حيا رادوب تحية عسكرية ، فمد جوفان يد وقال له :

- انت رجل باسل .. سيكون لكم نصيب فى فريق الهجوم ..
- .. سأجعلكم قسمين .. ستة رجال فى الطليعة للتأكد من التقدم ،
- وسنة فى المؤخرة لضمان عدم التقهر .
- هل اقود زملاى الاثنى عشر كالمعتاد ؟
- بلا ريب .
- شكراً لك يا سيدى القائد ، لانى ساكون من جنود المقدمة .
- حيا رادوب قائده مرة ثانية تحية عسكرية ، وذهب الى رجال
- مفرقه .
- اما جوفان فقد نظر الى ساعته وهمس بضع كلمات فى اذن
- جيشام ، وعلى اثر ذلك اخذت فرقة الهجوم فى الانتظام .

## - ٧ -

### العرض الاخير

- لم يكن سيموردان قد ذهب بعد الى مقره فوق الهضبة فقصده
- الى أحد جنود الطبول وقال له : اتصل بالحصن .
- رن الطبل .. فأجابه البوق من أعلى .
- ولما سمع جوفان ذلك قال لجيشام :
- ما معنى هذا ؟ وماذا يريد سيموردان ؟
- تقدم سيموردان الى ناحية الحصن حاملا بيده منديلا ابيض ..
- صاح فى صوت مرتفع : يا من فى الحصن ! هل تعرفوننى ؟
- فأجاب ايمانوس من أعلى : نعم !
- أنا رسول الجمهورية !
- انت الواعظ السابق فى قرية ( باريجيه ) .
- انا مندوب لجنة الامن العام .
- انت قس .
- انا ممثل القانون .
- انت مارق خائن .
- انا مبعوث الثورة .
- انت جاحد ملعون .
- انا سيموردان .
- انت الشيطان .

- هل تعرفوننى ؟  
 - نحن نمقتك .  
 - هل يرضيكم أن أقع فى أيديكم ؟  
 - نحن هنا ثمانية عشر رجلا .. ونحن ننزل عن رؤسنا مختارين  
 لاخذ راسك .  
 - بدع .. انى جئت لتسليم نفسى اليكم .  
 دوت ضحكة وحشية من أعلى الحصن ، وتلتها صرخة تمثلت  
 فى هذه الكلمة : تعال !  
 كتم المسكر انفاسه ، واستطرد سيموردان : بشرط واحد .  
 - ما هو ؟  
 - اسمعوا .  
 - تكلم .  
 - انتم تمقتوننى ؟  
 - نعم .  
 - وانا احبكم .. انا اخوكم .  
 - نعم .. كما احب قابيل اخاه .  
 فاستطرد سيموردان فى صوت غريب .. اشتهونى . لكن  
 اصفوا الى . انى جئتم حاملا راية السلام .. نعم .. انتم اخوانى  
 .. انتم مساكين مخطئون . انى لكم صديق امين . انا النور ،  
 اخاطب الجهل والظلام . والنور ابدى هو الاخاء والولاء . اليس لنا  
 جميعا ام واحدة ؟ . هى فرنسا وطننا ؟ اصفوا الى . ستعلمون  
 فيما بعد . او سيعلم ابناؤكم او احفادكم من بعدكم ، ان ما يحدث  
 الآن انما يجرى بإرادة الله ، وان الثورة كانت امرا مقدورا . وحتى  
 يتلاشى التعصب وفساد الرأى من رؤوسكم ورؤوس غيركم ، وحتى  
 يعم النور ويفمر كافة النفوس ، حتى يحين هذا كله ويتحقق ،  
 اليس فيكم من يرى لما تتخبطون فيه من الجهل والظلام ؟ انى جئتمكم  
 اقدم اليكم راسى . بل انى افعل اكثر من هذا . انى اتوسل اليكم  
 ان تمحقونى لانقاذ انفسكم . انى املك سلطة مطلقة . وما اقله  
 اقوى على تنفيذه . هذه لحظة رهيبة . انى اعرض عليكم عرضا  
 اخيرا .. نعم .. ان المواطن يتحداكم .. لكن القس يبتهل اليكم  
 ان اصفوا الى . ان بينكم كثيرين لهم زوجات وابناء . انى ادافع  
 عن زوجاتكم وابنائكم . ادافع عنهم ضدكم . يا اخوانى .  
 فقال ايمانوس ساخرا : استمر . اخطب !

— يا اخوانى .. لا تدعوا بوى الحـرب ياربى فوق الروع ،  
ستذبح رقاب وتراق دماء . ان كثيرين ممن مروهم سواى لم يروا  
شمس الغد . نعم . ان كثيرين منا سيلغون حـهم .. واسم ..  
انتم هالكون .. ارحموا انفسكم . لم تربون ال هذه السماء لى  
غير نفع ولا طائل ؟ . لم تقضون على كل هذا العدد الكبير ما دام  
يكفى ان تقضوا فقط على اثنين .

— من هما ؟

— لانتناك وانا .

ثم استطرد سيموردان بصوت اكثر ارتفاعا :  
— ان اثنين بالآف . لانتناك لنا . وانا لكم . هذا هو اقتراحى  
الذى اعرضه عليكم . وبه تنقذون حياتكم جميعا . اعطونا لانتناك  
وخذونى . وسيعدم لانتناك بالمقصلة . وتفعلون بى ما تشاءون .  
فصرخ ايمانوس : ايها القسيس .. لو وضعنا ايدينا عليك  
لشويناك على نار بطيئة .

فقال سيموردان : موافق .

ثم استطرد : ايها المحكوم عليكم بالفناء ! .. يمكنكم جميعا فى  
ظرف ساعة ان تعيشوا وان تتحرروا .. انى اهبكم الحرية  
والسلامة . فهل تقبلون ؟

انفجر ايمانوس صائحا : انت شقى ! . انت مجنون ! . لم جئت  
الآن لازعاجنا ؟ . من سالك ان تاتى وتكلمنا ؟ هل تريد ان نعطيك  
سيلفا ومولانا ؟ . ماذا تريد منه ؟

— انى اريد راسه . واقدم اليكم ...

— جلدك ! كم نود ان نسلخك كالكلب ايها القس سيموردان ! لا .  
ان جلدك لا يساوى راسه . اذهب عنا .

— ستكون مجزرة بشعة رهيبة . فكروا فى الامر لآخر مرة .

كان الليل قد ارخى سدوله اثناء هذا الحوار الغريب الذى  
كان يسمع فى خارج الحصن وفى داخله . ولم يخاطب ايمانوس  
سيموردان بعد ذلك . بل صاح بأعلى صوته :

— ايها المهاجمون ! . اننا عرضنا عليكم شروطنا . فاقبلوها .  
والا فالويل لنا جميعا . هل تقبلون ؟ سنسلمكم الاطفال الثلاثة .  
وتمنحوننا جميعا الحرية والحياة .

فاجاب سيموردان : لكم جميعا . ما عدا لانتناك .

— أبدا !



- لا نفاوضكم الا تحت هذا الشرط .

- اذن ابداءوا هجومكم .

ساد السكون . ونفخ ايمانوس فى البوق . ثم هبط الى اسفل الحصن . أشهر الماركيـز لانتناك سيفه . وركع المحصورون التسعة عشر فوق ارض الطابق السفلى خلف الاستحكامات . ووصل الى سمعهم صوت المهاجمين وهم يتقدمون الى الحصن فى سكون رهيب .

زاد الصوت وضوحا . ثم سمعوه عن كـتب منهم ، عند فوهة الفتحة . وفى اللحظة التالية سدد الجميع بنادقهم خلال الاستحكامات .

ثم اطلق الجميع بنادقهم مرة واحدة . وبدأت المعركة .

## - ٨ -

### جهنم

دار القتال مروعا رهيبا . ولم يكن يشبه فى عنفه ووحشيته سوى معارك القرون الوسطى ، حينما كان المتقاتلون يلتحمون وجها لوجه ، فتمزق اجسامهم وتجرى دماؤهم انهارا .

كان سمك الجدار اربعة امتار كما تقدم . وكان على المهاجمين لكى يصلوا الى داخل القاعة الارضية حيث نصبت الاستحكامات ان يشقوا طريقهم فى فتحة مظلمة طولها اربعة امتار ، ذات التواءات وتعاريج ، تبرز صخورها كانياب الحيتان ، وتتكدس فوق ارضها بقايا الاتربة والاحجار .

كان القتال فى هذا المحيط كالقتال فى داخل القبر .

وما كادت طلـائع المهاجمين تصل الى نهاية الفتحة حتى دوى صوت يصم الاذان كانه قصف المدافع . فقد أطلقت النار من الجانبين فى وقت واحد . وصرخ جوفان فى رجاله : اهجـموا عليهم !

رجابه لانتناك صائحا : اصمدوا امام العدو !

ثم تقارعت السيوف وتطاير الرصاص . وسقط الرجال صرعى يمينا ويسارا . وانعقد الدخان فى جو القاعة ، فكساها حجابا مظلما تعمى فيه . عيون ، وتختنق الانفاس . ووطئ المتقاتلون باقدامهم جثث الجرحى ومن يلفظون النفس الاخير . فانبعثت آتات الألم من الصدور ، واشتد الكرب والعلاب .

اما فى الخارج فكان السكون سائدا . ولم تتجاوز اصوات هذه  
المحمة المروعة جدران الحصن السمىكة . فكان جهنم فى الداخل .  
والفبر فى الخارج . ونام الاطفال الصغار فى مراقدهم هادئين .  
اشتدت المعركة . وصمد المدافعون خلف الاستحكامات . وفقد  
المهاجمون عددا من رجالهم ، اذ كانوا يتقدمون صفا واحدا من  
الفتحة .

وقف جوفان فى ابان هذه المعركة مستتبسلا غير هباب ولا وجل ،  
كان الرصاص يتطاير حوله من كل مكان . وفيما هو يدير راسه  
لاعطاء بعض الاوامر ، لمح وجها بجانبه . فهتف :

سيموردان ! ماذا تفعل هنا ؟

كان هذا سيموردان حقا . وقد اجاب :

— جئت حتى اكون قريبا منك .

— لكنك ستقتل !

— ليكن . وانت ! ماذا تفعل اذن ؟

— ان وجودى هنا ضرورى . اما انت فلا .

— ما دمت انت هنا . فلا بد من وجودى هنا كذلك .

— كلا يا استاذى .

— بل نعم يا ولدى .

وبقى سيموردان انى جانب جوفان لا يفارقه .

سقط الرجال جماعات فوق ارض القاعة . ومع ان الاستحكامات  
لم تقع بعد فى ايد المهاجمين الا ان الغلبة دائما فى جانب الكثرة .  
وكان يقتل واحد من المحصورين الى جانب عشرة من المحاصرين .  
لكن الامدادات لم تنقطع عن هؤلاء . بينما كان عدد المدافعين يقل  
ويتضاءل .

وقف المدافعون التسعة عشر جميعا خلف الاستحكامات . وسقط  
بينهم قتلى وجرحى ، وبقي منهم خمسة عشر قادرين على القتال  
والدفاع .

ازدادت المجزرة وحشية وفضاعة . ورفع سيموردان صوته فوق  
صوت الرصاص وصاح : ايها المحصورون ! لم تتركوا دماءكم  
تجرى انهارا لا . انتم مهزومون ! . سلموا انفسكم ! . فكروا فى  
الموقف ! . نحن اربعة آلاف وخمسمائة . وانتم تسعة عشر ! .  
اي اكثر من مائتين فى مقابل واحد ! . سلموا ! .

فرد عليه الماركيز لانتناك قائلا : لنضع حدا لهذا النفاق !

واطلقت عشرون رصاصة مرة واحدة جوابا على سيموردان .  
لم تكن جدران الاستحكامات ترتفع الى السقف . وفى هذا فرصة  
للتسلق . ولذلك صاح جوفان : اهاجموا على الاستحكامات . هل  
منكم من يتطوع للتسلق فوقها ؟  
فاجاب الجاويش رادوب : انا .

- ٩ -

## رادوب

كان رادوب قد دخل من الفتحة فى الطليعة . وسقط أربعة من  
زملائه الباريسيين الذين كانوا ستة فى المقدمة .  
وما كاد يجيب بتلك الكلمة السابقة عن سؤال جوفان ، حتى  
استولت الدهشة على نفوس زملائه ، فقد شاهدوه ينحنى ويمر من  
بين اقدامهم حتى وصل الى الفتحة ، ولم يصدقوا ان مثل هذا  
الرجل يهرب .

كان رادوب قد لاحظ ان نصف الفتحة فى اسفل الحصن قد  
احدث صدعا فى الجدار امتد من الأرض الى نافذة الطابق الاول  
حيث تحطم حاجزها الحديدى البارز بفعل المدفع الذى اطلق اندارا  
للمحصورين . وبرزت احجار الجدار كأنها درجات سلم معدة  
للتسلق .

تخلى رادوب عن بندقيته وخلع سترته . ثم دس طبنجته فى حزامه  
وامسك سيفه بين أسنانه . وراح يتسلق احجار الجدار البارزة  
بيديه وقدميه العاريتين كأنه قرد ، بينما كان الجنود الذين ينتظرون  
دورهم للدخول الى الفتحة ينظرون اليه فى دهشة وذهول .  
كان الصعود شاقا . لكن رادوب لم يحفل بشيء وقال لنفسه :

- من حسن الحظ انه لا يوجد احد فى الطابق الاول ، والا لما  
تركونى اصعد هكذا .

وبذل رادوب جهدا خارقا حتى تعلق بالفتحة وزحف منها الى  
القاعة .

كان صوت القتال المستمر فى الطابق الأرضى يدوى فى سمعه  
مروعاً هائلا .. ولما ارتطمت قدماه بسيفه فوق الأرض انحنى

تناوله بيده ثم تقدم فى الغرفة محاولا ان يهتدى الى طريقه فى الظلام .

وفجأة لمح خلف العمود طاولة مستطيلة وراى اجساما تلمع .. ندنا منها وجعل يتحسسها بيده .. فوجد عليها كمية من البنادق القصيرة والطبجات مصفوفة بنظام كأنما اعددها المحصورون لاستخدامها عند الطوارئ .

هتف رادوب فرحا .. وادرك انه بهذا السلاح اصبح قوة هائلة وراى امامه باب القاعة مفتوحا مطلا على السلم المؤدى الى اعلى الى اسفل .. وسرعان ما تناول بندقية قصيرة متعددة الطلقات . سد فتحتها الى ناحية السلم ، واطلق رصاصاتها الخمس عشرة ، وهو يصيح بملء فمه : تحيا باريس !

ثم تناول بندقية مماثلة ، وصوبها الى السلم وانتظر .  
اذهل هذا الهجوم الخلفى المفاجئ المدافعين ، وحدث الاضطراب الشديد بينهم .. واصابت رصاصاته اثنين صرعهما .

وهتف الماركيز : هم فى الطابق الاول !  
وما كاد الماركيز يتم جملة حتى ارتد المدافعون الى الخلف وابتعدوا عن الاستحكامات بسرعة واندفعوا بجنون الى السلم .. وصاح الماركيز يستحثهم :

- اسرعوا ! .. الشجاعة الآن فى الهرب .. لتسرع جميعا الى الطابق الثانى .. سنصعد هناك ونبدأ القتال من جديد .

وانسحب الماركيز آخرهم .. والواقع ان هذه البسالة انقذت حياته : فان رادوب ما كاد يلمح اول الصاعدين حتى اطلق الرصاص ، فسقطوا صرعى .. ولو كان الماركيز فى الطليعة لهلك معهم .

وقبل ان يجد رادوب وقتا لحمل سلاح ثان كان الباقون قد حاوزوا الطابق الاول وفى آخرهم الماركيز دائما .. ولم يقفوا عند هذا الطابق لاعتقادهم بأنه حافل بالرجال ، واسرعوا الى الطابق الثانى حيث توجد قاعة المرايا ، والباب الحديدى .

ذهل جوفان بدوره من هذه المفاجأة ، ولم يفهم كيف وصلت هذه النجدة الى الطابق الاول .. على انه لم يضع وقته .. بل تسلق الاستحكامات على رأس رجائه وطاردوا المنسبحين الى الطابق الاول ، حيث وجدوا رادوب .

حيا رادوب قائده وقال له :

- لحظة واحدة ايها القائد .. انا الذى فعلت هذا .. انى

تذكرت ما حدث فى ( دول ) وحذوت حذوك .. وحصرت العدو بين نارين .

فقال جوفان باسمنا : انت تلميذ نجيب .  
وقف المحاصرون فى الطابق الاول الذى استولى عليه رادوب  
بسيالة وجيء بمصباح .. وانضم سيموردان الى رادوب واخذ  
الاثنان يتشاوران .

لم يكن المهاجمون يعرفون مدى قوة اعدائهم . وخشوا ان يكونوا  
اعدوا لهم كميناً فى السلم . كما انهم فقدوا عددا كبيرا من رجالهم .  
وكانوا واثقين من التغلب على من بقى من المحصورين فى النهاية ،  
ولهذه الاسباب مجتمعة ، فضلوا ان يتشاوروا فى الموقف . والا  
يعرضوا الرجال للموت الا عند الضرورة القصوى . واخذوا  
يرسمون خطه الهجوم .

وقف المهاجمون الذين استولوا على الطابقين الارضى والاول  
ينتظرون نتيجة المشاورة بين جوفان وسيموردان . واخيرا قال  
رادوب بعد ان حيا تحية عسكرية : سيدى القائد .

— ماذا تريد يا رادوب ؟

— هل لى الحق فى ان التمس مكافأة يسيرة ؟

— نعم سل ما تشاء .

— ان التمس ان اكون اول الصاعدين .

كان من المستحيل ان يرفض جوفان هذا الطلب . ولو فعل لتقدم  
رادوب بلا استئذان .

— ١٠ —

### على حافة القبر

بينما كانت المشاورة تدور فى الطابق الاول ، اخذ المدافعون  
يحصنون الطابق الثانى .

كان المشعل الذى اوقده ايمانوس يضىء القاعة ... ورأى  
المدافعون ان من العبث ان يفلقوا الباب . وآثروا ان يقيموا عقبة  
فى وجه المهاجمين تعوقهم عن الوصول اليهم .

كان بالفرقة صندوق ضخيم ثقيل من خشب البلوط يستخدم  
فى حفظ الملابس .. وسرعان ما عمدوا الى هذا الصندوق ونصبوه  
على جانبه فى مدخل الباب ، فطابقه ، ولم يترك الا فتحة فى اعلاه

لو حاول احد من المهاجمين ان ينفذ منها كان نصيبه موتا محققا .  
وقفوا يحصون خسائرهم .. لم يبق منهم الا تسعة في جملتهم  
الماركيز وايمانوس .. على ان خمسة من الباقين كانوا متخفين  
بالجراح .. اما الباقون فقد لقوا حتفهم .  
ولما احصوا الرصاصات الباقية لديهم كان نصيب كل واحد  
اربع رصاصات .  
لم يبق امامهم امل .. وقفوا على باب الهاوية .. وكان هلاكهم  
محققا ..

ثم سمعوا اصوات البنادق وهي ترتطم بدرجات السلم اثناء  
صعود المهاجمين .. فابتعدوا انهم سينقضون عليهم بعد قليل .  
لم يكن امامهم منفذ للفرار .. فامام غرفة المكتبة نصبت المدافع  
فوق الهضبة على استعداد الحصد لهم .. وليس لهم اذا صعدوا  
الى اعلى الحصن الا ان يقدفوا بانفسهم من حائق ؟  
قال الماركيز اخيرا : يا اخواني .. انتهى كل شيء . فلنستقبل  
الموت .

واخذت ضربات بنادق المحاصرين ترن فوق الصندوق القائم في  
مدخل القاعة .

اطرق الجميع وراحوا يصلون .

وفجأة رن صوت سريع قوى صدر من خلفهم ، قال صاحبه :

« ألم اقل لك يا مولاي ؟ »

التفت الجميع مشدوهين . فاذا هم يرون مخرجا يفتح في  
الجدار .

شاهدوا حجرا في الجدار يدور على محور ، وتخلفت عنه فتحة  
مزدوجة عن جانبيه .

وجدوا امامهم منفذين ضيقين ، لكنهما كانا يسمحان بمرور الانسان  
من كل منهما . وراوا خلف هذا الباب القريب درجات سلم  
حلزوني .

كان وجه يطل من هذه الفتحة . عرف فيه الماركيز وجه هالمالو .

## - ١١ -

### النجاة

قال الماركيز : هذا انت يا هالمالو ؟

- نعم يا مولاي . هاقد تحققت انه توجد احجار تدور حقا .

وهى شئ واقعى . يمكنكم الخروج من هنا . انى جئت فى الوقت المناسب . لكن تعالوا بسرعة . ستكونون فى قلب الغابة فى خلال عشر دقائق .

هتف الرجال معا : انج بنفسك يا مولانا .

فقال الماركيز انتم اولا . لا نريد خلافا فى الايثار . لا وقت لهذا . انتم مجروحون . انى آمركم ان تعيشوا وان تهربوا .. اسرعوا .. انتهزوا وجود هذا المنفذ .. شكرا يا هالمالو .

— وهل يجب ان ننفصل يا مولانا ؟

— نعم . ننفصل بلا ريب . لا يمكن ان نفلت الا فرادى .

— هل يحدد مولانا مكانا للقاء .

— نعم . فى المكان المعروف فى الغابة باسم ( بير جوفان ) .

هل يعرفونه ؟

— نعرفه كلنا .

— ساكون هناك غدا ظهرا . ليقابلنى فى هذا المكان كل من

يستطيع السير .

— سنكون جميعا هناك .

فقال الماركيز : وسنبدا الحرب من جديد .

حاول هالمالو ان يزيح الحجر المتحرك قليلا لكنه لم يتحرك ، ولم يعد بالامكان اغلاق المنفذ ثانية . فقال : لابد ان نسرع يا مولاي .

لن يتحرك . لقد تبسر لى فتح المنفذ . لكن لا يمكن اقفاله .

كانت مفصلات الحجر قد صدئت لقلّة الاستعمال . واستحال ادارة الحجر واعادته الى مكانه .

استطرد هالمالو : كنت ارجو يا مولاي ان اقل المنفذ حتى اذا

جاء الزرق ولم يجدوا احدا حسبوكم استحلتم الى دخان . لكن

الحجر لا يتحرك . سيرى الأعداء المنفذ مفتوحا ، ويتبعوننا .

لا تضيعوا ثانية واحدة . اسرعوا . امامكم السلم .

وضع ايمانوس يده على كتف هالمالو وقال له :

— كم يستغرق الوصول من هنا الى الغابة ايها الزميل ؟

فقال هالمالو : هل يوجد بينكم احد جراحه خطيرة ؟

فاجابوا : لا احد .

— فى هذه الحالة يكفي ربع ساعة .

فقال ايمانوس . اذهبوا . اذا امكن منع الأعداء من الوصول الى

هنا ربع ساعة .

— فد يبعوننا . لكن لن يدركوا .

فقال الماركيز : لكنهم سيصلون الى هيا في هذه الساعة .  
من يستطيع ان يؤخرهم ربع ساعة ؟  
فاجاب ايمانوس : انا .

— انت يا ايمانوس ؟

— نعم يا مولاي .. اصغ الى .. ان خمسة منكم مجروحون ..  
اما انا فلم يصبنى خدش واحد .  
فقال الماركيز : ولا انا .

— انت القائد يا مولاي .. اما انا فجندى .. والانان يختلفان .

— اعرف ان لكلينا واجبا مختلفا .

— لا يا مولاي .. ان لكلينا واجبا واحدا .. هو انقاذك .

ثم التفت ايمانوس الى زملائه قائلا :

— ايها الاخوان .. لابد من احتجاز العدو ومنع تقدمه بقدر  
الامكان . اصفوا الى .. انا متمالك كل قوتي .. ولم افقد قطرة  
واحدة من دمي .. وما دمت غير مجروح فيوسعى ان اصمد  
اكثر من غيري . انجوا بانفسكم جميعا .. اتركوا لي اسلحتكم ..  
سأستخدمها على خير وجه .. ما عدد الطنجات المحشوة هنا ؟  
— اربعة .

— ضعوها على الارض .

• اطاع الجميع امره ، فاستطرد :

— حسنا .. سابقى هنا . سيجدون من يؤنسهم .. والان  
.. اسرعوا .. اخرجوا .

كان الموت معلقا فوق الرقاب .. ولم يبق وقت لتبادل عبارات  
الشكر .. وقال له الماركيز : سنلتقى قريبا .

— لا يا مولاي .. ارجو الا نلتقى قريبا . فاني اوشك ان  
اموت .

خرج الجميع من المنفذ واحدا بعد الآخر ، يتقدمهم الجرحى ،  
وراوحا يهبطون السلم .. وبينما كانوا ينجون بأنفسهم اخرج الماركيز  
من جيبه قلما وخط به بضع كلمات فوق الحجر الذي بقى جامدا  
في مكانه .

قال هالمالو : هيا يا مولاي . ذهب الجميع الا انت .

وراح البحار يهبط السلم ، فتبعه الماركيز .. وبقى ايمانوس  
وحده .



## الجلاد

كانت الطبنجات الأربع موضوعة فوق الأرض .. فانحنى ايمانوس وتناول اثنتين بيديه ، ودنا من مدخل القاعة الذى كان يحجبه الصندوق الضخم .

تردد المهاجمون ولم يحاولوا ازالة الصندوق مرة واحدة .. فقد خشوا كميناً .. ولكنهم حطموا قاعه بقواعد بنادقهم وأحدثوا فى اعلاه ثقوباً بحراهم .. وحاولوا ان ينظروا من خلال هذه الثقوب الى داخل القاعة قبل الدخول .. وكان ضوء المصابيح التى اناروا بها السلم يبدو من خلال الثقوب .

لمح ايمانوس عيناً تتطلع اليه من خلال احد الثقوب . فسدد الطبنجة بسرعة الى القلب وضغط على الزناد .. وكم كان فرحه حينما سمع صرخة مروعة .. فقد نفذت الرصاصة من عين الجندى وأخترقت مخه .. وهوى الى الخلف فوق السلم .

كان المهاجمون قد أحدثوا فتحتين كبيرتين فى الصندوق .. فدفع ايمانوس الطبنجة فى احدهما واطلق النار عفواً على المحاصرين . سمع ايمانوس صرخات متعددة .. فعلم ان الرصاصة اصابت اكثر من واحد .. وتقهقر الرجال فى السلم .

لقى ايمانوس الطبنجتين الفارغتين ، وتناول المحشوتين .. ونظر من خلال الثقوب فرأى مبلغ ما أحدثته طلقاته فى المهاجمين .

كانوا قد هبطوا السلم .. ولم يستطع ان ينظر سوى اربع درجات لتعرج السلم .. ورأى الجرحى الذين أصابتهم رصاصاته يتلون على الأرض الما .. فاخذ ينتظر . وناجى نفسه بهذه الكلمات : كسبنا وقتاً لا بأس به .

وأخيراً رأى رجلاً يرتقى السلم زحفاً على بطنه .. وفى نفس الوقت ظهر له رأس رجل آخر من خلف العمود الذى يدور السلم حوله .

صوب ايمانوس الى الرأس واطلق النار . فسمع صرخة .. وسقط رأس الجندى .. وأسرع ايمانوس بالقاء الطبنجة الفارغة وتناول المحشوة يميناه .

وفيما هو يفعل احسن باله قاتل ، وصرخ بدوره مرحة . . .  
 فقد طعنه سيف في بطنه طعنة نجلاء .  
 كان الجندي الزاحف على بطنه قد وصل الى الصندوق . ومد  
 يده من خلال الفتحة الكبيرة السفلى ، واغمد سيفاً في بطن ايمانوس  
 .. فنفذ الى امعائه .. واحداث بها جرحاً مروعاً .  
 لم يسقط ايمانوس .. بل صر على اسنانه وغمغم : لا بأس .  
 ثم تحامل على نفسه وانسحب وهو يترنح الى ناحية الباب  
 الحديدي حيث كان المشعل موقداً .  
 لقى ايمانوس الطنبجة على الأرض .. وتناول يمينه المشعل  
 المعلق بينما كان ممسكاً بيسراه امعائه المدلاة ، واضرم النار في شريط  
 الموت .  
 اشتعلت النار في الشريط على الفور .. والقى ايمانوس المشعل من  
 يده على الأرض .. وتناول الطنبجة من جديد .. وارتمى على  
 الأرض .. بينما انتشر اللهب على امتداد الشريط ، ومر أسفل  
 الباب الحديدي .. ووصل الى البرج .  
 ولما اطمان هذا الرجل الى نجاح مقامرته الجهنمية . هذا الرجل  
 الذي ضرب اكثر من مثل في البسالة والتضحية ثم انحط في لحظة  
 الى مرتبة القتل - لما اطمان هذا الرجل الى عمله ، ابتسم وهو  
 يتمدد على الأرض استعداداً للموت وغمغم :  
 • - سيذكرون ايمانوس .. اني اثار في شخص اولئك الاطفال  
 الثلاثة ، لذلك الطفل الذي ينتمي الينا جميعاً .. الملك الصغير  
 الاسير في سجن ( التامبل ) .

- ١٢ -

### وفاة ايمانوس

في هذه اللحظة حدثت ضجة عالية .. ودفع الصندوق بعنف الى  
 داخل القاعة ، ودخل رجل شاهراً بيده سيفاً ، وصاح قائلاً :  
 - هذا انا .. رادوب ! اروني ما تفعلون .. اني سئمت الانتظار .  
 اني جازفت بالدخول .. ومهما يكن قاني مزقت امعاء احدكم ..  
 وانا الآن اهاجمكم جميعاً .. هانذا جئت اليكم ، سواء تبعني الباقون  
 او لم يتبعوني .. كم انتم هنا ؟ .

كان الداخل هو رادوب حقا .. وقد جاء وحده .  
والواقع ان جوفان خاف على رجاله من كمين مجهول بعد المجزرة  
التي أحدثها ايمانوس من خلف الصندوق .. ولذلك تراجع معهم ،  
وراح يتشاور فى الموقف مع سيموردان .  
وقف رادوب شاهرا سيفه فى مدخل القاعة التى كان يسودها  
الظلام الا من ضوء يسير منبعث من المشعل الذى كاد ينطفئ . وردد  
سؤاله الاول :

— أنا وحدى . كم انتم هنا ؟  
لم يجبه صوت .. فتقدم الى الامام .. وفى هذه اللحظة ارتفع  
من المشعل ضوء اخير كالذى يحدث عادة قبل الانطفاء ، فاضاء  
القاعة . وشد ما دهش رادوب حينما رأى القاعة خالية ... فهتف :  
لا يوجد احد !

ثم وقع نظره على الحجر والمنفذ والسلم .. فصاح قائلا :  
— آه ! . فهمت .. مفتاح الحقول ! .. تعالوا كلكم ! .. ايها  
الزملاء ! . اسرعوا ! . انهم هربوا ! . ذابوا ! . تبخروا ! . بهذا  
الحصن العتيق منفذ سرى ! . وهذه هى الفتحة التى افلتوا منها ! . ان  
الشیطان انقذهم بنفسه ! . لا يوجد احد هنا .  
لم يتم رادوب جملة .. فقد انطلقت رصاصة مست كتفه  
واصطدمت بالجدار فقال : آه ! . اذن يوجد احد هنا ! . من هو  
الذى تفضل وحيانى بهذه التحية ؟ .  
فاجاب صوت قائلا : انا .

التفت رادوب حوله .. فرأى ايمانوس فى الظلام ، فهتف :  
— آه ! . انى وجدت واحدا على كل حال . ان الجميع افلتوا .  
لكنى اعدك الا تلحق بهم .

فاجابه ايمانوس : هل هذا رايب ؟  
تقدم رادوب خطوة الى الامام ، ثم وقف ، وقال :  
— انت راقد على الأرض ! . من انت ؟  
— أنا شخص يستهزئ بك .

وما كاد ايمانوس يتم هذه الجملة حتى لفظ انفاسه الاخيرة .  
وصل جوفان وسيموردان بعد قليل مع باقى الجنود . فراوا  
المنفذ . وتبعوا السلم المتفرع عنه . فوجدوه متصلا عند نهايته  
بسرداب يفضى الى الأخدود . وايقنوا ان المحصورين قد افلتوا من  
أيديهم .

تناول جوفان مصباحا واخذ يفحص الحجر الذي كان يحمله المنفذ . كان قد سمع عن أمثال هذه الأحجار الحرة . وقد أنه لم يصدق هذه الخرافة . وفيما هو يفحص الحجر رأى هذه العبارة مدونة فوقه : « إلى اللقاء يافيكونت جوفان » .

كانت متابعة الهاربين عقيمة . فان امامهم الغابات والاعاديه يختفون فيها . والسكان يقدمون اليهم جميع المساعدات اللازمة . ولا ريب انهم ابتعدوا الآن بعدا كافيا . بل ان غابة ( فوجير ) بمحابتها التي لا تحصى هي خير ستار يحجبهم عن العيان . فما العمل لا . لابد ان يبدأ الصراع من جديد . وقف جيشام بجوار جوفان وتبادلا حديثا يشف عن القنوط والخيبة . واصفى سيموردان اليهما صامتا وقد علت وجهه دلالات الرزاة والهدوء والاستفراق في التفكير .

## - ١٤ -

### الساعة والمفتاح

تبع الماركيز لانتناك هالمالو . وافضى بهما السلم الذي هبطا منه في ان الهاربين السابقين الى سرداب مجاور للأخدود ولقواعد البرج . كان هذا السرداب يؤدي الى شق غائر ينتهي عند الاخدود من ناحية وعند الغابة من ناحية اخرى . وكانت الاشجار الكثيفة تحجب نهاية السرداب حتى ليتعذر على أى انسان ان يرتاب في اختباء احد به . واذا وصل الهارب الى هذه النقطة لم يبق امامه الا ان ينسل دون ان يشعر به احد .

حينما وصل الماركيز مع هالمالو الى الشق العميق لم يجد اثرا للهاربين الخمسة . فقال هالمالو : انهم اسرعوا بالابتعاد . فقال الماركيز : اقتد بهم .

— هل يجب ان اترك مولاي ؟

— بلا ريب . انى اخبرتك بذلك من قبل . اسلم للانسان ان يهرب وحده . ولو بقينا معا للفننا الأنظار الينا .

— هل يعرف مولاي هذه المنطقة ؟

— نعم .

— وهل لا يزال مولاي يحدد مكان الاجتماع عند ( بير جوفان ) ؟  
— غدا عند الظهر . سأكون هناك . بل سنكون جميعا هناك .  
ثم قال هالمالو بانفعال : آه يا مولاي ! . لا اكاد املك صوابي كلما  
فكرت في اننا كنا معا في عرض البحر وحدنا وانى حاولت ان  
اقتلك ، وانك كنت سيدي ، وانه كان يمكنك ان تخبرني بهذه  
الحقيقة . ولكنك مع ذلك لم تتكلم !  
قال الماركيز : انجلترا .. لم يعد هناك ملجأ غيرها . يجب ان  
ينزل الانجليز الى فرنسا في خلال خمسة عشر يوما .  
— ان عندي اقوالا كثيرة اريد ان افضي بها الى مولاي . انى قمت  
بتنفيذ اوامره .

— سنتكلم في كل هذا غدا .  
— الى اللقاء غدا يا مولاي .  
— هل انت جائع ؟  
— ربما يا مولاي .. انى اسرعت بالمجيء الى هنا دون ان ادرى  
اذا كنت اكلت اليوم او لم اكل .  
تناول الماركيز قرصا من ( الشيكولاتة ) من جيبه وشطره شطرين  
اعطى احدهما الى هالمالو ، واخذ ياكل الشطر الثانى .. وقال  
هالمالو :

— مولاي .. الاخدود على يمينك .. والغابة عن يسارك .  
— حسنا .. اتركنى واذهب الآن .  
اطاع هالمالو .. وابتعد في الظلام ، وسمع الماركيز حفيف الاغصان  
بضع لحظات .. ثم ساد السكون .. وكان يتعذر على اى انسان  
في هذا الوقت ان يتعقب هالمالو او يعرف الاتجاه الذى سلكه .  
وقف الماركيز جامدا في مكانه .. كان بحكم الحياة التى عاشها  
والتجارب التى مرت به ، جامد العواطف لا يستجيب لاسباب  
الانفعال والتأثر .. غير انه لم يستطع في هذه اللحظة ان يكتم انفعاله  
حينما الفى نفسه يستنشق الهواء النقي بعد ان بقى وقتا طويلا  
مختنق الانفاس بين مشاهد الدم وآثار الهلاك ، وبعد ان استرد  
حريته وعاد الى الحياة ، وقد ايقن منذ لحظات انه وقف على حافة  
القيبر .

كان هذا الاحساس اقرب الى الفرح والابتهاج منه الى اى شيء  
آخر .. غير انه تغلب على شعوره واقصى عنه هذا الانفعال بسرعة ،  
واخرج ساعته من جيبه ونظر فيها .

و شد ما دهش حينما الفاها لم تتجاوز العاشرة .. شان الانسان دائما حينما يقضى لحظات عصيبة بين اليأس والامل وبين الموت والحياة ، حتى اذا انجلت عنه غمرتها لم يجدها اطول من المألوف .  
كان مدفع الانذار قد اطلق قبيل الفروب .. وهاجم الزرق الحصن بعد ذلك بنصف ساعة ، بين السابعة والثامنة وبت هبوط الظلام . وهكذا بدا الصراع الهائل فى الساعة الثامنة ، وانتهى فى الساعة العاشرة ، ولم تستغرق تلك الملحمة المروعة سوى ساعتين .  
اعاد الماركيز ساعته الى جيبه . لكنه لم يضعها فى ريس الجيب الذى اخرجها منه . فقد وجد فى هذا الجيب مفتاح الباب الحديدى الذى اعطاه ايمانوس اياه . وخشى ان يتحطم زجاج الساعة اذا وضعها بجواره .  
ثم اتجه نحو القابة بدوره . وفيما هو ينعطف الى اليسار خيل اليه انه راي ضوءا ضعيفا يخترق الظلام .  
عاد الماركيز ادراجه . وفجأة دنا من بقعة راي عندها ضوءا عظيما فى الاخدود . ولم يكن يفصله عنها سوى بضع خطوات .  
اسرع الى هذه البقعة . ولما راي انه سيعرض نفسه للانظار فى هذا الضوء ، وانه يوشك ان يرتكب حماقة لا مبرر لها ، أمسك عن التقدم .  
لم يكن يعنيه ما يحدث . ولم يلبث ان سار فى الاتجاه الذى ارشده اليه هالمالو ، واتجه الى القابة .  
وفيما هو محجوب خلف الأغصان . سمع فجأة صرخة مروعة يتردد صداها فوق رأسه . وخيل اليه ان هذه الصرخة صدرت من فوق حافة الهضبة المشرفة على الاخدود ، فرفع الماركيز عينيه . ووقف مكانه جامدا .

### تحت رحمة النيران

- ١ -

وجدتهم .. وفقدتهم

كانت ميشيل فليشار تبعد عن الحصن بنحو ثلاثة اميال حينما وقع نظرها عليه . على ان تلك المخلوقة التى لم تكن تقوى على رفع قدميها لم تتردد فى اجتياز هذه المسافة . كانت المرأة ضعيفة منهوكة . اما الام فقد استمدت من ضعفها قوة . وسارت الى الامام .

غربت الشمس . وانتشر الشفق . ثم ساد الظلام . وفيما هى نواصل السير سمعت من بعيد ناقوسا محجوبا فى طوايا الظلام يدق مؤذنا بالساعة الثامنة . ثم التاسعة .

وكانت تقف بين حين وآخر وتصفى الى اصوات غريبة كانها صدى ضربات مكتومة . على انها عزتها الى هبوب الرياح .

استمرت فى السير غير حافلة بالاشواك والنباتات البرية التى كانت تدمى قدميها . وكان يحدوها ضوء يسير ينبعث من الحصن المتباعد ، فيحدد هيكله فى الظلام . وزاد هذا الضوء وضوحا حينما تعالت الاصوات التى سمعتها ، ثم تلاشى كل شيء فجأة .

وكانت الهضبة التى سارت ميشيل فليشار فوقها مغطاة بالحشائش والنباتات البرية . ولم يكن بها منزل واحد ولا شجرة نامية . وكانت تتدرج فى الارتفاع حتى تتصل بالافق عند نهايتها . على ان الام جعلت الحصن نصب عينيها وغايتها المنشودة ، وهو ما كان يدفع عنها الانحلال والتهدم .

كانت الاصوات المكتومة والاضواء اليسيرة المنبعثة من الحصن تصدر متقطعة . كانت تعلو ثم تخفت فجأة فتحير قلب الام المنكودة وتملؤه عذابا وضنى .

وفجأة تلاشت الأصوات والأضواء جميعا مرة واحدة وساد سكون مطبق كسكون القبور . وفي هذه اللحظة وصلت مشييل فليشار الى نهاية الهضبة .

رات عند قدميها اخدودا يختفى قاعه في الظلام ، وعلى مسافة قليلة منها قمة الهضبة ، مشهدا غريبا هو خليط من العجلات والهياكل المعدنية ، هو بطارية مدفعية ، وامامها بناء ضخم يشمله الظلام ، مكون من قاعدة تقوم كالقنطرة فوق الاخدود ، ومن مبنى يشبه البرج . وهذا البناء جميعه قائم في ظل هيكل شاهق مسندير هو الحصن الذي قطعت في سبيل الوصول اليه كل هذه المسافة .

دنت مشييل فليشار من حافة الهضبة قريبا من البرج حتى خيل اليها انها تكاد تلمسه ، لولا ان فراغ الاخدود كان يفصله عنها . ورات طبقات البرج الثلاث امام عينها .

وقفت امام هذا البناء الغريب زمنا لم تدر تحديده . وراحت تسائل نفسها عن كنهه وعما يدور فيه . وعما اذا كان هو (لاتورج) الذي سمعت اليه . واحست بدوار غريب يستولى عليها .

وفجأة انتشرت سحابة من دخان كثيف امامها ، فحجبت عن نظرها هذا البناء الذي كانت تنظر اليه مشتتة الفكر ، وسمعت صوتا عنيقا جعلها تغمض عينها ، وما كادت تفعل حتى احست بضوء باهر يغمر بصرها . ففتحت عينها .

• تبدد الليل . وساد النهار . لكنه نهار مروع . نهار نوره نار . رات امامها السنة من نار تتلظى ، صادرة من نافذة مشبكة بالقضبان الحديدية في الطابق الاول بالبرج ، وكان فراغ النافذة شعلة مضطربة كأنها فوهة اتون مستعر .

حدقت مشييل فليشار امامها وقد عقد الدهون لسانها . خيل اليها انها تحت تأثير حلم ثقيل وكابوس مروع . ولم تدر اهي في اليقظة أم في المنام . ولم تعرف ان كان يسوغ لها البقاء او الابتعاد .

ثم هبت الريح فجأة وبددت الدخان . فرات مشييل فليشار في ضوء اللهب كافة طبقات البرج والحصن معا واضحة المعالم محددة الاجزاء .

كان الطابق الاسفل من البرج يحترق . اما الطابقان الباقيان ، فلم تمسهما النار بعد . لكنهما ارتكزا فوق قاعده من نار . وكان الدخان ينقشع بين وقت وآخر . ففسنى لميشييل فليشار



ان ترى نوافذ الطابق الثانى جميعا مفتوحة ، ورات دواليب الكتب مصفوفة بجلاء فوق الجدران ، ولمحت قرب احدى النوافذ جسما غامضا راقدًا فى الظلام يشبه مجموعة من الطيور فى عشها . وكان يخيل اليها ان هذا الجسم يتحرك احيانا . فركزت عينها فى هذه الناحية .

راحت ميشيل فليشار تسائل نفسها عن كنه هذه المجموعة الراقدة فى الظلام . وكان يخيل لها احيانا انها مكونة من اجسام حية . لكنها كانت فى شبه حمى . فهى لم تدق شيئاً منذ الصباح . وسارت سيرا شاقا متواصلا . واضناها الاعياء والاجهاد . واحسنت بانها تكاد تقع فريسة للهذيان ، لولا ان مسكة من الصواب كانت تقويها على التشدد والجلد .

على انها مع ذلك لم تستطع ان تحول عينها عن تلك المجموعة الراقدة قرب نافذة الطابق الثانى فى البرج .

وفجأة امتدت السنة النيران من النافذة واتصلت بعمود النباتات الجافة المتسلقة الممتدة على طول جدار البرج ، وسرعان ما اشتعلت النار فيه كأنها غذته قوة جهنمية ، وامتدت فى طرفة عين الى الطابق الثانى . وسطع وهج النار فكشف عن الاطفال الثلاثة راقين فوق الأرض . كانوا مجموعة من الايدى والسيقان الفضة متشابكة متلاصقة ، والوجوه الملائكية الباسمة .

عرفت الام اطفالها .

صرخت صرخة مخيفة .. صرخة مفعمة بالآلم القاتل لا تصدر الا عن الام وحدها . صرخة وحشية مؤثرة معا .

كانت هذه الصرخة هى التى نفذت الى سمع الماركيز دى لانتناك .. وما كاد يسمعها حتى وقف جامدا . ورأى فى مكانه من خلال الاغصان مبنى البرج شعلة من نيران انعكس وهجها الارجوانى فوق طبقات الحصن . ولما رفع رأسه الى أعلى من خلال فرجة الاغصان فوق رأسه . رأى عند حافة الهضبة فوق جانب الاخدود الثانى ، وأمام البرج المشتعل - رأى امرأة منحنية فوق حافة الهاوية ، وقد انعكس ضوء اللهب على وجهها المتقعر المتقلص لما وفرعا .

وأدرك ان الصرخة التى سمعها صدرت من تلك المرأة .

كانت المسكينة تعوى كالوحش الجريح . وكانت صرخاتها الاليمة نفطر القلوب وتفتت الجماد . وكانت تنبعث من عينها الباكيتين سهام كأنها ومض البرق .

اصفى الماركيز الى الكلمات المختلطة المؤثرة التى كانت تصدر منها وتصل الى سمعه جلية : آه يا ربى ! . اولادى ! . هؤلاء اولادى ! . النجدة ! . النار ! . النار ! . النار ! . ايها اللصوص القتلة ! . لا احد هناك ؟ . اولادى يحترقون ! . جورجيت ! . آلين ! . رينيه جان ! . ما معنى هذا ! . من وضع اولادى هناك ! . هم نائمون ؟ . آه ! . انى جنت ! . لا يمكن ! . النجدة .. النجدة !

فى هذه اللحظة تعالت الحركات وساد الهرج فى الحصن وفوق الهضبة .. وخف جنود المعسكر جميعا الى النار التى امتد لهبها ، وانهمك جوفان وسيموردان وجيشام فى اصدار الاوامر .

على انهم لم يستطيعوا ان يعملوا شيئا . ولم يتيسر لهم ان يحملوا من قاع الاخود سوى بضع دلاء قليلة من الماء ، فاشتد الفرع ، وامتلات حافة الهضبة بكتلة متلاصقة من الرجال الذين وقفوا جزعين مضطربين يراقبون امتداد السنة اللهب ، وهم عاجزون عن اخمادها .

كانت النار المشتعلة فى عمود النباتات المتسلقة قد وصلت الى الطابق العلوى فى البرج ، اى الى المخزن المملوء بالقش ، وسرعان ما اضطربت فيه وغدا شعلة مروعة ، وكانت السننها تتراقص رقصا شيطانيا كأنما كانت روح ايمانوس الخبيثة تنفث فيها من شرها وتؤججها .

لم تصل النار بعد الى قاعة المكتبة لسمك الجدران وارتفاع سقفها ، لكن اللحظة الرهيبة كانت آتية لا ريب فيها ، وان هى الا لحظات حتى تطبق السنة النار من أعلى ومن أسفل على الغرفة ، فتحترق ، ويشوى الاطفال شيا .

كان الاطفال الثلاثة مستغرقين فى نوم هنىء .. كانوا يظهرون بجلاء فى فترات متقطعة فى تلك الفجوة النارية التى تضطرم فوقهم وتحتهم يعاوهم الهدوء والسكينة ويشع حولهم نور ملائكى . كانوا ملائكة راقدين فى جهنم ، كان القبر يوشك ان يطبق عليهم بلا رحمة ، واو رآهم نمر لبكى .

كانت الام تصرخ كالمجنونة : النار ! . النار ! . هل انتم صم ؟ . هم يحرقون اولادى ! . تقدموا ! . تقدموا ايها الرجال الذين اراهم هناك ! . اواه كم من الايام سرت اليهم ! . وهذه هى نهاية السير ! . النار ! . النجدة ! . ثلاثة ملائكة ! . ثلاثة ملائكة

يحترقون ! . ماذا فعلوا وهم أبرياء !؟ اعدموني .. وهم الآن  
يحرقون اولادى ! . من يفعل هذا . النيرة . . انعدوا اولادى ! .  
وفيما كانت الام تردد كلماتها المؤثرة الاليمة .. كانت اصوات  
اخرى تتردد فوق الهضبة ، وفى الاخدود : سلم ! .

- لا يوجد سلم !

- ماء !

- لا يوجد ماء !

- هناك باب .. فى الحصن .. فى الطابق الثانى .

- هو من حديد !

- حطموه !

- مستحيل !

وفى اثناء ذلك كانت الام توالى نداءاتها المحزنة : اسرعوا ! .  
النار ! . انقذوهم ! . او اقدفوني معهم .

وضع الماركيز يده فى جيبه ولمس مفتاح الباب الحديدى ..  
واخيرا .. احى قامته ودخل الى السرداب الذى نجا منه منذ  
قليل .. وعاد ادراجه .

## - ٢ -

### من الباب الحجرى الى الباب الحديدى

كان الموقف عجيبا . جيش كامل مؤلف من اربعة آلاف من  
انرجال ، يعجز عن انقاذ ثلاثة اطفال !

استحال ايجاد سلم . وازدادت النار انتشارا . وكانت محاولة  
اطفائها بالمياه القليلة الباقية فى قاع الاخدود كمحاولة اخمداد بركان  
بكوب ماء .

هبط سيموردان وجوفان وجيشام ورادوب الى قاع الاخدود .  
ثم صعد جوفان الى الطابق الثانى فى الحصن ، حيث يوجد الباب  
الحجرى الصغير والمنفذ السرى والباب الحديدى المؤدى الى غرفة  
المكتبة فى البرج . وفى هذه الغرفة اشعل ايمانوس الشريط  
الكبريتى ، وبدأت النار من هذا المكان .

كان امام جوفان امل واحد . هو تحطيم الباب . فامر باحضار  
عشرين فاسا ومعولا .

جربوا الفئوس . فتحطمت واحدة بعد الأخرى . ثم المعاول . فلم يكن حظها بأحسن من حظ غيرها .  
 كان الباب مصنوعا من طبقتين من الفولاذ المتين ملتحمتين معا ، سمك الطبقة الواحدة ثلاثة قراريط .  
 ثم استعانوا بقضبان حديدية وحاولوا تحطيم الباب بها . لكنها تحطمت كسابقتها .  
 غمغم جوفان فى كآبة : لا يمكن فتح هذا الباب الا بمدفع . ليته كان يمكن احضار مدفع الى هذا المكان .  
 وقف الرجال مفلولين على امرهم . حيارى . مضطربين . محزونين . لا يدرون ماذا يفعلون .  
 فقدوا كل امل . وما هى الا دقائق حتى تلتهم النار البرج وتقوض اركانه .  
 دار جوفان براسه حوله . ولما وقع نظره على الباب الحجرى والمنفذ السرى لم يتمالك أن هتف غاضبا : من هذا المكان هرب الماركيز دى لانتناك .  
 فأجابه صوت قائلا : ومنه يعود !  
 ظهر وجه يجلله المشيب فى فتحة المنفذ السرى . كان القادم هو الماركيز دى لانتناك .  
 لم ير جوفان هذا الوجه منذ اعوام طويلة . فلم يتمالك أن تراجع خطوات . ووقف الباقون مشدوهين .  
 أمسك الماركيز مفتاحا كبيرا فى يده . ونظر بأنفه الى حاملى المعاول الذين وقفوا امامه . ثم تقدم راسا الى الباب الحديدى . ودس المفتاح فى قفله .  
 صر الحديد . وفتح الباب . فانكشف خلفه اتون ملتهب . ودخل الماركيز اليه رافع الرأس ، ثابت الخطا . . وتبعه الواقفون بنظراتهم .  
 ما كاد الماركيز يخطو بضع خطوات فى الرواق الملهب الموصل الى غرفة المكتبة . حتى تصدع السقف الذى اكلته النيران . وهوى تحت قدميه . وجعل بينه وبين الباب الحديدى هوة عميقة .  
 على انه لم يلتفت حوله ، بل واصل سيره الى الامام فى ثبات عجيب واختفى فى لفائف الدخان . ولم يعد يراه احد .  
 هل تسنى له أن يتقدم ؟ هل انفتحت تحت قدميه هوة جديدة ؟ هل قضى على نفسه بيديه ؟

لم يجد احد من الواقفين جوابا على هذه الاسئلة . كان حجاب  
من نار ودخان يقوم امامهم .. وكان الماركيز خلف هذا الحجاب ..  
حيا او ميتا .

## - ٢ -

### يقظة

فتح الصغار اعينهم اخيرا .  
لم تدخل النار بعد الى المكتبة . لكن كان ضوءها الارجواني ينعكس  
فوق السقف . وكانت السنتها القانية تتراقص فى الظلام كأنها  
نجوم تتلاحق فى صفحة السماء .  
وحدث صدوع فى جدران الطابق الأعلى ، واخذت اعواد القش  
المتجهة والفئران المدعورة المحترقة تنهال تباعا من النوافذ العليا  
الى الارض كأنها مطر من ذهب وفحم .  
لم ير الاطفال مثل هذا المشهد . فاستولى على البابهم واستحوذ  
على عقولهم الصغيرة . ونهضوا جميعا .  
صاحت الام : آه ! . استيقظوا !  
مد رينيه جان ذراعيه نحو النافذة وقال : حر ! .  
فرددت جورجيت كلمته . وصرخت الام :  
- اولادى . رينيه . آلين . جورجيت !  
تطلع الصغار حولهم . وحاولوا أن يفهموا .  
من المواقف ما يخيف الرجال ويروعهم . لكنه بشر الفضول وحب  
الاستطلاع فى نفوس الاطفال فحسب . وعسير على من يستطلع ان  
يجزع . والواقع أن الجهل لون من القوة .  
رددت الام نداءها : رينيه جان ! آلين ! .. جورجيت !  
حول رينيه جان راسه . وايقظه هذا الصوت من حلمه . للطفل  
ذاكرة قصيرة . لكنها سريعة التحفز . والماضى فى عينيه هو الامس  
المنصرم .  
راى رينيه جان امه . ووجد هذا امرأ طبيعيا . فقال . ماما :  
وردد كل من آلين وجورجيت هذه الكلمة . وبسطت الطفلة ذراعيها  
الصغيرتين .  
صرخت الام : اولادى !

دنا الأطفال الثلاثة من حافة النافذة . ولحسن الحظ ان النار لم تصل اليها بعد . اذ كانت فى الجانب الآخر .  
والتمس رينيه جان امه بعينيه ، وهتف : ماما !

كانت الام جامدة فى مكانها مهدلة الشعر ، مفرقة الملابس ، داهية اليدين والقدمين .. وما كادت تسمع هذا النداء حتى مارها بجملتها وهوت الى الاخدود وهى تتخبط من شجرة الى شجرة ، حيث وقف سيموردان وجيشام مع الجنود ، وهم حائرون مضطربون . عاجزون عن اى شىء . اما جوفان فكان فى مثل حالتهم فوق حافة الاخدود . هرع رادوب الى حيث سقطت ميشيل فليشار . وما كاد يراها حتى هتف :

— المرأة التى اعدمت ! . اذن عدت الى الحياة من جديد ! .

قالت الام وهى تنتحب : اولادى !

فاجاب رادوب : لك حق .. لا وقت للبحث فى الاشباح .

اما النار فكانت تتزايد انتشارا . وراى الجميع ايدى الأطفال الثلاثة تمتد من النافذة . وما لبثت الواح الزجاج فى دواليب الكتب ان سقطت وتحطمت . فايقن الجميع ان الكارثة ستحل بعد لحظات .. وكان صوت الأطفال يصل الى آذانهم جليا وهم يرددون نداءهم :  
— ماما ! ماما ! .. !

جمدوا فى اماكنهم رعبا . وفجأة .. ظهر هيكل طويل القامة فى فراغ النافذة حيث وقف الأطفال .

رفعت الرءوس ، وتطلعت العيون . واحتبست الانفاس فى الصدور .

ظهر رجل فى هذا الاتون الملتهب . كان وجهه محتجبا فى الظلام . غير انهم لمحوا شعره الابيض . فعرفوا فيه الماركيز دى لانتناك .

اختفى عن نظرهم . ثم ظهر ثانية . ووقف فى فتحة النافذة ممسكا بيده سلما كبيرا ... كان سلم النجاة الذى وضعه ايمانوس فى غرفة المكتبة . فحملة الماركيز وامسكه من احدى نهايتيه بخفة ونشاط من النافذة الى الاخدود .

اطمأ رادوب على السلم حنما صار فى متناول يده ، وهتف :

— تحيا الجمهورية .. !

فصاح الماركيز : يحيا الملك !

لكن رادوب غمغم .

- اهتف ما شئت .. لكنك ملاك رحمة ورسول من السماء لا .  
استقر السلم على الأرض . وأسرع عشرون جنديا يتقدمهم رادوب  
وارتقوا درجاته حتى تكون منهم سلم بشرى . ولمس رادوب بيده  
حافة النافذة . وتدافع الجنود المنتشرون فوق الهضبة وفي الأخدود  
وعلى قمة الحصن ، وقد جاشت في صدورهم عواطف مضطربة  
واحساسات مؤثرة .

اختفى الماركيز . ثم عاد حاملا طفلا بين ذراعيه . فالتهمت الاكف  
بتصفيق حاد ..

كان الماركيز قد حمل اقرب طفل اليه . وهو آلين ، الذي هتف :  
- انا خائف .. !

ناول الماركيز الطفل الى رادوب . فاسلمه رادوب الى الجندي  
الواقف تحته .. واسلمه هذا الى الذي يليه .. وراح آلين ينتقل  
من يد الى يد وقد اشتد خوفه واخذ يبكي .

وفي هذه الاثناء غاب الماركيز ثم عاد حاملا ربنه جان الذي كان  
يتملص بين يديه ويبكي ، وفيما هو يسلمه الى رادوب لطمه بيديه  
الصغيرتين ، ثم حمل الى الأرض كأخيه .

عاد الماركيز الى داخل الغرفة التي انتشرت فيها النار . في هذه  
اللحظة كانت جورجيت وحدها .. فتقدم منها .. فابتسمت ..  
فلم يتمالك هذا الرجل الصخري ان ترقرت الدموع من عينيه ..  
وسأها :

- ما اسمك ؟

ف قالت : جورجيت !

حملها بين ساعديه .. ولم تفارق الابتسامة شفقتها .. وفيما  
هو يهم بتقديمهما الى رادوب بهرته طهارتها ونقاوتها وبراءتها ..  
فقبلها .

قال الجنود : هي الطفلة الصغيرة .

هبطت جورجيت من يد الى يد حتى وصلت الى الأرض بين  
صيحات الفرح والابتهاج .. ومن الجنود من راح يصفق .. ومنهم  
من كان يبكي وينتحب .. اما الطفلة فكانت تبسم لهم .

وقفت الام عند نهاية السلم محبوسة الانفاس ، زائفة الحواس ،  
مذهولة من هذا التحول الذي القى بها من الجحيم الى الجنة .  
بسطت ذراعيها .. واستقبلت اولا آلين ، ثم ربنه جان ، ثم

جورجيت .. فنمروهم بملاب جنوبية .. ولصحات ضحلة وعارية ،  
 ثم هوت مغمى عليها .  
 ارتفعت صيحة بهذه الجملة : نجا الجميع !  
 نجا الجميع حقا .. الا الكهل .  
 لكن احدا لم يفكر فيه في هذه اللحظة .. بل ربما لم يفكر هو نفسه  
 نفسه .. فقد وقف عند حافة النافذة شارفا في عام .. ربما  
 يريد ان يترك للنار ان تواصل مهمتها .  
 واخيرا خطا فوق حافة النافذة بتؤدة وكبرياء ، رافع الرأس  
 منتصب القامة ، موليا ظهره الى الحريق والى درجات السلم ..  
 وراح يهبط درجات السلم فى عظمة وشموخ كأنه طيف .  
 وثب الرجال الباقون فوق السلم .. وسرت رعدة فى الجميع ..  
 لكن الرجل أخذ يهبط فى الظلام بهدوء .  
 ابتعدوا عنه .. اما هو فكان يدنو منهم .. ولم يبد فى صفحة  
 وجهه الشاحب اقل انفعال .. وكان وهو يهبط اليهم يبدو فى  
 أعينهم اكثر شموخا وارتفاعا .  
 ما كاد الماركيز يستقر على الأرض ، حتى وضعت يد على كتفه .  
 التفت حوله .. فقال له سيموردان : انى اقبض عليك .  
 فقال الماركيز : وانا موافق .



النضال بعد الفوز

- ١ -

لانتناك اسير

أخذ لانتناك أسيرا ... وانحدر بيده الى القبر .  
كان فى الحصن قبو له باب فى الطابق الأرضى ، وهذا القبو مؤلف  
من غرفتين .. العليا وهى على امتداد قاعة الطابق الأرضى فى  
الحصن ، ولها باب يفتح فى هذه القاعة .. وكانت مظلمة ، رطبة  
الهواء .. فى جداريها المتقابلين حفرتان غائرتان لهما تاريخ مروع ..  
فقد كانت أمام كل جدار عجلة ضخمة كان يربط فيها السجين  
فى العصور الوسطى ، فى كل عجلة ذراع وساق ، ثم تدار العجلتان  
فى وجهتين متضادتين ، فتمزق أعضاء السجين المنكود .. أما الآن  
فقد ذهب هذا النظام المروع ولم يبق منه الا اثره فى الجدران .  
وفى أرض هذه الغرفة فتحة تشرف على القسم الأرضى من  
القبو ، وهى مقبرة بكل ما فى الكلمة من معنى .. فلم يكن بها منفذ  
آخر غير الفتحة العليا .

وكان هواؤها زمهريرا . وفى قاعها ماء راكد . فاذا ادلى السجين  
اليها من الغرفة العليا زهقت روحه بعد دقائق معدودات .  
أما الآن فقد سدت الفتحة المشار اليها . وجيء بالمركز دى لانتناك  
الى غرفة القبو العليا . ففتحت تحت اشراف سيموردان الصارم .  
ووضع بها مصباح وائاء ماء ورغيف من الخبز الجاف وحزمة من  
القمح . وما كاد يمضى ربع ساعة منذ وضع سيموردان يده على كتف  
المركز حتى كان لانتناك أسيرا فى هذه الغرفة ، واغلق بابها عليه .  
ولما فرغ سيموردان من هذه المهمة ذهب البحث عن جوفان ،

حيث كانت الساعة في هذا الوقت قد بلغت الحادية عشرة . وقال  
سيموردان لتلميذه السابق :

— ساعقد محكمة عسكرية لن يكون من اعضائها . فاب ولائلا  
من افراد اسرة جوفان . وقرابتك اليه تحول دون جعلك قاضيا له  
.. وستؤلف المحكمة العسكرية المذكورة من ثلاثة قضاة : ضابط هو  
الكابتن جيشام ، وصف ضابط هو الجاويش رادوب ، وانا .  
وساتولى الرئاسة . وسنلتزم بتطبيق قانون ( مجلس الامة ) .  
وستقتصر مهمتنا على اثبات شخصية الماركيز السابق دى لانثالك .  
ولن يعنك شيء من كل هذا .

ستعقد المحكمة العسكرية غدا .. وبعد غد تنصب المقصلة ويقضى  
على ثورة ( فانديه ) الى الأبد .

لم يجب جوفان بكلمة واحدة . وتركه سيموردان وذهب لاتمام  
الاجراءات التى اشار اليها . لقد كان عليه ان يحدد الوقت ويختار  
المكان . وكان يجب ان يشرف بنفسه على تنفيذ اجراءات الاعدام .  
وهذه العادة الغربية ، اى حضور القاضي بنفسه لرؤية الجلاد  
وهو يؤدي مهمته ، مقتبسة من محاكم التفتيش الاسبانية ، ومن  
عهد الارهاب الذى ساد فرنسا فى عام ٩٣ .

كان جوفان كذلك منهمكا فى التفكير . وفى هذا الوقت هبت على  
المعسكر من الغابة ريح قاسية . فعهد جوفان الى جيشام باعطاء  
الاوامر اللازمة ، وذهب الى خيمته القائمة على حدود الغابة  
عند قاعدة الحصن وتناول عباة الخاصة والتف بها .

كانت هذه العباة ذات غطاء يوضع على الرأس ، ولم يكن بها من  
الزخارف سوى شارة القائد العام .

كانت النار لم تخدم بعد . لكن لم يعد احد يهتم بها . وذهب  
رادوب الى جانب الام وأولادها وأخذ يوالىهم برعايته . وامت النار  
على بناء البرج . وما بقى منه اعمل فيه الجنود معاولهم . وانهك  
الجنود فى حفر الخنادق ودفن القتلى فيها ، ومعالجة الجرحى ،  
وهدم الاستحكامات وازالة آثار المعركة المروعة التى دارت بين  
جدران الحصن التاريخى .

لكن جوفان لم يحفل بهذا كله ولم ينظر اليه . فقد كان منهمكا  
فى افكاره . ولم يلتفت الى شيء .

وفيما هو كذلك رنت فى اذنه هذه الكلمات التى سمعها من

سيموردان : « ستعقد المحكمة العسكرية غدا . وبعد غد تنصب  
المقصلة » .

أخذ جوفان يسير بتؤدة ذهابا وإيابا فى الظلام غير بعيد عن فتحة  
الحصن ، حيث يوجد الماركيز سجيناً فى القبو المجاور للطابق  
الأرضى . وكان من وقت لآخر يمسك رأسه بين راحتيه ، شأن من  
ينهمك فى تفكير عميق .

- ٢ -

### منطق جوفان

وقع تطور عظيم فى خلق الماركيز دى لانتناك .. وشهد جوفان  
بعينيه مظاهر هذا التطور . ولم يكن يصدق أن الحوادث  
مهما تتابع وتضاربت يمكن أن تؤدي إلى مثل هذا التحول .  
شهد جوفان معجزة بعينيه . شهد قدر الإنسانية على إنسان .  
وكان سلاح هذه المعركة هو .. المهد .

رأى ثلاثة أطفال بؤساء ، يتامى ، منبوذين ، معدومي النصر ،  
ينتصرون على طغيان الحروب وكوامن الأحقاد . وقد انهزمت كل هذه  
القوى أمام ابتسامتهم البريئة الطاهرة . وكان لهذه المعركة الرهيبة  
مسرح واحد هو ضمير لانتناك .

لكن المعركة بدأت من جديد . بدأت أشد عنفا واضطرابا ، وكان  
مسرحها هذه المرة .. ضمير جوفان .

كان الماركيز محصورا فى الحصن . واعتقد الجميع أنه هالك  
لا محالة ومقضى عليه بالموت ، فإذا هو فى غمضة عين ينجو بمعجزة ،  
ويفلت من أيدي أعدائه المتعطشين لدمه . ويحتمى فى ظلام الغابة  
حيث يجند القوى الخفية التى تشد أزره ، ويستأنف الحرب من  
جديد وهو أشد قوة وأقدر على النضال .

نال الماركيز حريته وأصبح طليقا يروح ويغدو حيث يشاء .  
لكنه لم يلبث أن تخلى عن هذه الحرية وعاد إلى الموت بمحض  
إرادته .

فعل الماركيز هذا لى ينقذ ثلاثة أطفال . فإذا هم يجازونه بالموت  
وينصبون له المقصلة !

هل كان هؤلاء الأطفال أولاده ؟ . هل كانوا من أسرته ؟

هل كانوا من طبقته لا . لا . كانوا مطلقا من جهة اخرى .  
الطريق ، ممزق الثياب ، حفاة الاقدام ، مساوي ،  
لكن هذا النبيل ، هذا الامير ، هذا النهر الذي اسره حربه  
وانتصر على اعدائه بافلاته من بعضاهم . هذا الرجل قد ضحي  
بكل شيء وفقد كل شيء . وفي نفس الوقت الذي اعاد فيه الحياة  
الى الاطفال ، قدم راسه فخورا شامخا .

كان للماركيز ان يختار بين حياته وحياء عمه . فاختار الموت  
في نبلة وسموه . وسوف يقتلونه . فيا له من جزاء للبطولة !

سوف تهوى سكين المقصلة فوق عنق هذا الجندي العظيم  
والشيخ القوى والمحارب الاعزل . وسيحدث هذا بحصور جوفان  
القائد وتحت سمعه وبصره . دون ان يتدخل او يبدى الدى  
اعتراض .

لكن .. الم يكن جوفان ينشد موت هذا الرجل ويسعى الى تسليم  
راسه الى سيموردان ؟ صحيح ان جوفان كان يتوق الى هذا ويعمل  
جاهدا لتحقيقه حينما كان لانتناك رجلا سفاحا يقتل الاسرى ويجرى  
الدماء انهارا ويحصد الارواح حصدا بلا رحمة . لكن لانتناك القائل  
اختفى وتلاشى . وظهر على المسرح لانتناك آخر . واستحال الوحش  
الى انسان رحيم منقذ ، يشع منه نور سماوى يبهز الانظار .

وفي الوقت الذى يتطور فيه لانتناك هذا التطور يبقى جوفان  
حامدا كما كان ! . فهل يقبل هذا لا . وهل يقف مكتوف اليدين  
امام البطولة النادرة التى ابداه لانتناك ؟  
لابد ان ينقذ لانتناك جزاء بطولته وشهامته .

لكن فرنسا ؟ . هل يعرضها بانقاذ الماركيز للخطر الرابض فى  
المحيط ، الذى ينتظر الفرصة المناسبة للانقضاض عليها لا  
ان لانتناك لا يكاد ينجو من سجنه حتى يمد يده الى انجلترا ،  
ويقول لها ، « تعالى . خذى فرنسا » .

فهل يقدم جوفان على هذه الخطوة ؟ هل يرتكب هذه الجريمة ؟  
هل يطلق سراح لانتناك حتى يفتح ارض الوطن للفزاة المتربصين ؟  
هل يتركه حتى ينفخ من جديد روح الثورة فى ميادين ( فنديه )  
ويؤلب جيوشها ؟ . هل يقدم جوفان على هذا بعد ان بات لانتناك  
اسيرا ينتظر الموت بين ساعات ؟

لا ريب ان لانتناك لا يكاد يسترد حريته حتى يعود كما كان ،  
قاسيا لا برحم ، يحرق البيوت ، ويدبح الاسرى ، ويقضى على

الجرحى ، وبعدم النساء ... وفوق هذا كله .. اليس جوفان مبالغاً في تقديره لهذه البطولة التى ابداهها لانتناك ؟ انقذ لانتناك للآلة اطفال كانوا هالكين . لكن من ذا الذى قذف بهم الى الهلاك ؟ . اليس هو لانتناك ؟ . من وضع اسرة الاطفال الثلاثة فى البرج المتهيب ؟ . ان المسؤولية فى هذا الفعل تقع على عاتق القائد . واذن فالجاني هو لانتناك . فما الذى فعله حتى يستحق التقدير والاعجاب ؟ كل ما فعله انه لم يندفع الى النهاية فى اتمام الجريمة . ولما سمع صرخات الام افاق لنفسه وقدر هول الجريمة وبشاعتها . فوقف فى منتصف الطريق . ولم ينسق فى الاجرام الى الغاية . هذا كل ما فعله . فمن اجل هذا القليل ، يمنحه جوفان حريته وحياته ، حيث يستأنف الحرب من جديد ، ويعود الى القتل والتخويب ؟ !

على انه اذا سعى جوفان لاقناع لانتناك بالعدول على خطته ونفض يديه نهائياً من الحرب اذا اطلق سراحه ، فلن يكون نصيبه غير الفشل ، فهو يعرف لانتناك . ولن يكون جوابه له الا هذه الكلمات : « البس انت هذا العار . اقتلنى ! » .

لم يكن هناك ما يفعله جوفان نحو هذا الرجل الا ان يقتله او يحرره . ففي الاولى عذاب والم لنفسه . وفي الثانية مسؤولية ، وعبء جسيم .

ثم عاد جوفان ثانية الى النقطة الاولى التى كانت مدار تفكيره . هل لا يزال لانتناك حقاً ذلك النمر المفترس الذى يتصوره ؟ . هل هو كذلك بعد هذه التضحية النبيلة التى قام بها ؟ . وبعد ان برهن على نكران الذات والانسانية والتسامى على احقاد الحروب ، وبعد ان ادى واجبه السامى الذى تمثل فى اعتراف القوى بحق الضعيف فى حمايته ؟ . هل لا يزال كذلك بعد ان ضرب ارووع الامثال وقدم حياته ونزل عنها طائعا مختاراً ؟ . هل يمكن ان يبقى نمراً من قام بهذه الافعال وقدم هذه الامثال ؟ . هل يجب ان يعامل بعد هذا كله معاملة الوحوش ؟

لا . لا . ان الرجل الذى بدد ظلمات الحروب الاهلية ووحشيتها بهذا النور السماوى ليس نمراً ولا وحشاً . ان لانتناك قد كفر عن كل مساوئه الماضية بهذه التضحية التى اقدم عليها . ان تسليم نفسه لاعدائه قد طهر روحه . فاستحق العفو والصفح . ضرب لانتناك بتضحيته مثلاً اعلى . فعلى جوفان ان يقتدى به .

فماذا يفعل ؟ . هل يتخاذل عن أداء هذا الواجب الذى القمه الأقدماء على عاتقه ؟ . لا .

غمغم جوفان لنفسه : « لننقذ لانتناك » . فاجابه صوت آخر : « حسنا . انقذ لانتناك . ساعد انجلترا . سلم فرنسا للأعداء » .

ارتعد جوفان . ولم يدر اى السبيلين يسلك . وبأى الطريق يأخذ .

هل يترك الماركيز يهلك ؟ . هل ينقذه ؟ . اين الواجب فى هذين الطريقين المتنافرين ؟

## - ٢ -

### عبادة القنائد

انتصف الليل . ثم أذنت الساعة الواحدة .

أخذ جوفان يدنو من فتحة الحصن شيئا فشيئا دون ان يفطن لذلك .

كانت السنة النار لا تزال تخبو وترتفع . وفجأة اندلع لسان من اللهب اضاء قمة الهضبة ، وكشف عن هيكل مركبة .

حرق جوفان فى المركبة . فرأها محوطة بفرسان .

كان بعض الرجال فوق المركبة ينزلون حملها . كان ثقيلًا ، يصدر منه بين لحظة وأخرى رنين كرنين الحديد . وتعاون رجلان على حمل صندوق وضعاه على الأرض ، كان يبدو من شكله انه يحتوى جسما مثلث الشكل .

تلاشى لسان اللهب . وغمر الظلام كل شيء كما كان . ووقف جوفان شارد الذهن يحدق الى ما يخبئه الظلام فى طياته .

اضيئت المصابيح .. واخذ الرجال يروحون ويجيئون فوق الهضبة . لكن اشباحهم كانت مختلطة . كما كان جوفان فى ناحية الاخدود المنخفضة . ولذلك لم يستطع ان ينظر ما يجرى ... وكان يسمع بين وقت وآخر صوت ارتطام أخشاب توصل بعضها ببعض . كما سمع صوتا غريبا كأنه شحذ سلاح معدنى .

دقت الساعة الثانية .

وتقدم جوفان الى فتحة الحصن كانما تدفعه قوة قاهرة لا يقوى على مغالتها . ولما دنا عرفه الحارس من عباءته ، فرفع سلاحه فى تحية عسكرية .

دلف جوفان الى قاعة الطابق الارضى التى تحولت الى غرفة للحرس . كان مصباح يتدلى من سقفها . واستطاع جوفان فى ضوءه أن يجتاز القاعة دون أن يدوس على الجنود الذين تمددوا فوق القش وقد نام اكثرهم لشدة التعب بعد المعركة الطاحنة . نهض بعض الجنود عند دخول جوفان ، وبينهم الضابط المنوب . فاشار جوفان بيده الى باب القبو ، وقال للضابط : افتح الباب . رفع المزلاج . وفتح الباب . ودخل جوفان . ثم اغلق الباب خلفه .

## - ٤ -

### السيجين

كان الماركيز الاسير يروح ويجىء فى سجنه كالاسد فى قفصه ، حينما فتح الباب .

رفع الماركيز راسه عند سماعه صوت فتح الباب واغلاقه ، فسقط ضوء المصباح الموضوع فوق الارض على وجهه وعلى وجه جوفان معا . تبادلا النظر . وراى كلاهما فى عينى صاحبه ما اوقعه فى مكانه جامدا .

ثم ضحك الماركيز اخيرا ضحكة قوية وهتف :

- عم مساء يا سيدى .. لم اتشرف بمقابلك منذ زمن طويل .. ان هذه الزيارة فضل منك .. شكرا لك .. لا اطمع الا ان اتحدث قليلا .. كدت امل هذه الوحدة .. ان اصدقاءك يضيعون وقتا طويلا فى اجراءات المحكمة العسكرية التى يتشبهون بها . ويمكن ان تختصر هذه الاجراءات وان انتهى بسرعة . هأنذا فى بيتى وبين جدران حصنى . لا بأس .. ما رايك فى كل ما يحدث ؟ ستقول انه طبيعى .. اليس كذلك ؟ سأتشرف بمعرفة المقصلة صباح غد .. فهل ستقوم بمهمة الجلاد ؟ اما اذا كانت هذه زيارة عادية ، فانك تملأ قلبى تائرا .. ربما لم تعد تعرف يا فيكونت من هو النبيل ! .. لا بأس .. أمامك واحد .. هو انا .. انظر الى . هو يؤمن بالله

.. ويفسد التقاليد ، والاسره . والسلف . هو يدين بالعلماء والولاء  
لمليكته ، ويحترم القوانين الوراثية ، والعصيلة ، والعدالة ، ويوجد  
لذه في اعدامك .

ارجو ان تفضل بالجلوس . لا حيلة في جالسك على الارض ،  
فليس بفرتى مقعد وثير يليق بك !

هذه غرفة قديمة تاريخية في قصرى .. كان النبلاء قديما يحبسون  
الدهماء بين جدرانها . فاذا الدهماء الان يحبسون النبلاء فيها ..  
وهذا هو ما تنعتونه بالثورة . يلوح ان راسى سيفقطع فى ظرف سب  
وثلاثين ساعة .. ليكن .. لا ارى غضاضة فى هذا .. لكن لو كان  
آسرى اكثر ادبا ومجاملة لارسلوا الى علبة سعودى .. هى موجودة  
فى قاعة المرايا حيث كنت تلهو وتلعب فى طفولتك . حيث كنت  
ادلك واحملك على ركبتى .

سيدى .. اسمح لى ان اقول لك شيئا واحدا . انك تنسب نفسك  
الى اسرة جوفان . ومن عجب ان الدم النبيل يجرى فى عروقك وهو  
نفس الدم الذى يجرى فى عروقى . لكن هذا الدم الذى جعل منى  
رجلا شريفا ، قد خلق منك وغدا شريرا .

كان الماركيز يتكلم بهدوء ، واضعا يديه فى جيوبه ، ثم امسك عن  
الكلام ، واستنشق الهواء ، واستطرد :

- لا أخفى عليك انى بذلت جهدى لقتلك . بل لعلك رايت بعينيك  
انى سددت اليك مدفعا بيدي ثلاث مرات .. صحيح ان هذا عمل  
خلو من المجاملة .. ولكن العدو فى اوقات الحروب يضرب اسوا  
الامثال لو تمسك بتقاليد المجاملة فنحن نتحارب ، يا سيدى ، وابن  
اخى . والكلمة فى هذه الايام للنار والسيوف .. هذا زمن عجيب !

توقف الماركيز مرة ثانية ، ثم استطرد بعد قليل :

- علم الله ما كان يحدث شيء من هذا لو ان فولتير شنع ، واعدم  
روسو بالمقصلة ، فى الوقت المناسب .. آه من اولئك المفكرين ! ..  
فهم اس هذا البلاء ! . وما دام فى الدنيا كتاب ، فهناك التحريض  
واعمال العنف ! . ان الكتب اسباب الجرائم .. وكما يدفع الانسان  
غالبا بسبب هذا اللغو ! .. ما هى الحقوق التى تشدقون بها ؟ .  
هى القتل والتدمير ! اليس هذا من البشاعة بمكان ؟ . « انى ارثى  
لك يا سيدى .. لكنك تنتمى الى اسرة جوفان النبيلة . ولاجدادك  
تاريخ حافل بالمخاطر . وفى وسعنى ان اسهب لك فى بيان تفاصيله .  
لكن ما الفائدة ؟ . انك تتشرف بأن تكون احق ما فونا ، وتضع نفسك



فى مرتبة حوذى مركبتى .  
لست ادرى على اى صورة تنتهى هذه المحنة ، وقد دمرتم كل  
شئ ولم تبقوا على شئ .. ليكن ايها المواطنون ! . انتم سادة  
الموقف ! . احكموا ! . تمتعوا . افعلوا ما يحلو لكم ؟ . لا تتورعوا  
عن شئ ! . ولكن هذا كله لن يغير حرفا من الحقيقة الراسخة ..  
وهى ان الدين هو الدين .. وان تاريخ الملكية يحتل خمسة عشر  
قرنا فى تاريخ بلادنا .. وان نبلاء فرنسا اسمى وأرفع منكم ، حتى  
بغير رؤوس ! . استمروا فى افعالكم ! كونوا رجال العهد الجديد ! .  
انحطوا ! .

انى تكلمت .. فمر باعدامى يا سيدى الفيكونت . اننى اتشرف  
بان اكون خادمك المطيع .

ثم اضاف الماركيز بعد هذه العبارة :

— آه . انى لم اتردد فى بسط الحقيقة امام نظرك . ماذا  
يهمنى ؟ . انا ميت .

تكلم جوفان لأول مرة ، فقال :

— انت حر .

خلع جوفان عباءة القيادة ، ودنا من الماركيز وطرحها فوق كتفيه ،  
ثم وضع الفطاء فوق راسه واسدله حتى عينيه .. وكان كلاهما  
متشابه القوام .

قال الماركيز :

— ماذا انت فاعل ؟

رفع جوفان صوته ونادى :

— افتح الباب ايها الملازم !

فتح الباب . وقال جوفان :

— اغلق الباب باحكام خلفى .

ودفع الماركيز بيده الى باب الفرفة ، وقد اخذ الدهول من نفسه  
كل ماخذ .

كانت قاعة الطابق الارضى قد تحولت الى غرفة للحرس كما  
تقدم ، وكان بها مصباح ضعيف يرسل نورا ضئلا . ورأى من لم  
يكن نائما من الجنود فى هذا الضوء الكليل شبح رجل طويل القامة ،  
ملتف بعباءة القيادة وعلى راسه غطاؤها ، يمر فى وسطهم ويتجه  
الى المدخل . فادوا التحية العسكرية وسار بينهم .

اجتاز الماركيز غرفة الحرس بتؤدة .. ثم الفتحة ، حيث اصطدم

رأسه بأحجارها النانئة التي من مرة .. ووصل الى الخارج ،  
اعتقد الحارس الواقف خارج المحكمة انه يرى القائد جوفان ،  
فادى التحية العسكرية .

وصل الماركيز الى الخارج . حيث كانت القاعة على بعد ايام  
منه ، وأمامه الحرية والحياة والجو الطليق ، لكنه وقف ، وهو  
في مكانه جامدا كأنسان ترك نفسه يدفع واستسلم لهذه المفاجأة  
حتى اذا خرج ووقف عند الباب المفتوح ، راح يسأل نفسه : هل  
احسن او اساء ؟ . وتردد في التقدم ومواصلة السير ، وأخذ  
يصفى للهاثف الآخر في اعماق نفسه .

رفع الماركيز رأسه بعد تفكير عميق .. وغمغم : « الواجب » .  
ثم واصل السير .  
اما باب القبو فقد أغلق على جوفان .

- ٥ -

### المحكمة العسكرية

كان رئيس المحكمة العسكرية في عام ١٧٩٣ في فرنسا هو كل شيء  
في المحكمة .. فهو يختار الأعضاء ، ويشرف على اجراءات  
المحكمة ، وهو الرئيس والقاضي معا .

أختار سيموردان مكان المحكمة في قاعة الطابق الارضى في الحصن  
التي تحولت الى غرفة الحرس ، فقد أراد ان يختصر الطريق الى  
المحكمة ، ثم الى المقصلة .

انعقدت المحكمة بأمر سيموردان عند الظهر .. ولم يكن بالقاعة  
سوى ثلاثة مقاعد من القش ، وطاولة من خشب الصنوبر ، وثلاث  
شمعات ، ومقعد بغير ظهر امام الطاولة .

كانت المقاعد الثلاثة للقضاة ، والمقعد الاخير للمتهم .. ووضع  
كذلك عند طرفي الطاولة مقعدان مشابهان لمقعد المتهم ، أحدهما لممثل  
الاتهام ، وهو برتبة ضابط ، والثاني لكاتب الجلسة ، وهو جاويز .  
ووضع فوق الطاولة قضيب من الجمع الاحمر ، وختم نحاسي  
من اختام الجمهورية ، ومحبرتان وبعض اوراق بيضاء ، ونشر فوقها  
اعلانان ، يتضمن أولهما الأمر القاضي باهدار حقوق لانتناك واصحابه ،  
والثاني ( قانون مجلس الأمة ) .

وزين المقعد الاوسط بطائفة من اعلام مثلثة الالوان .. وكان معدا  
لجلوس الرئيس ، ووضع مواجهها لباب السجن .  
وتألف جمهور النظارة من الجنود .. ووقف حارسان على جانبي  
مقعد المتهم .

جلس سيموردان فى المقعد الاوسط .. وعن يمينه الكابتن  
جيشام القاضى الاول ، وعن يساره الجاويش رادوب القاضى  
الثانى .

كان سيموردان يضع على راسه قبعة ذات شارة مثلثة الالوان ،  
وقد تمنطق بسيفه وتدلّت طينجته حول وسطه ، واكتسبت سحنته  
طابعا وحشيا بسبب الجرح الذى اصابه فى وجهه فى معركة  
( دول ) .

وقيل افتتاح اجراءات المحاكمة كتب سيموردان رسالة الى  
( لجنة الامن العام ) فى باريس بعث بها مع رسول خاص ، وكان  
نصها كما يلى :  
« ايها المواطنون اعضاء لجنة الامن العام - وقع لانتناك اسيرا .  
وسيعدم غدا » .

وحالما فرغ سيموردان من هذه الرسالة قال بصوت مرتفع :  
- افتحوا باب السجن .  
رفع حارسان المزلاج ، وفتحوا الباب ، ودخلا الى السجن .  
رفع سيموردان راسه ، وشبك ذراعيه ، وركز نظره فى باب  
السجن ، وهتف :

- احضروا السجنين .

ظهر رجل بين حارسين عند الباب ، ووقف .  
كان جوفان .

انتفض سيموردان .. وهتف :

- جوفان !

ثم استطرد :

- انى طلبت السجنين !

فقال جوفان :

- هو انا .

- انت .. !

- ولانتناك !

- كلوا حن

- حر .. ؟!

- نعم .

- افلت .. ؟

- افلت ..

قال سيموردان متلعثما وهو يرتعد :

- الحقيقة أن الحصن ملك له .. وهو يعرف كافة منافذه ولا يبعد أن يكون القبو متصلا بمنفذ سرى . وكان يجب أن افطن الى أنه قد يجد وسيلة للافلات . دون أن يحتاج الى مساعدة من أحد .

فقال جوفان :

- هناك من ساعده .

- على الافلات ؟

- نعم .

- من ساعده .. ؟

- أنا .

- أنت تحلم .. !

- انى دخلت الى القبو . وبقيت وحدى مع السجين . وخلعت عباءتى ووضعتها فوق كتفيه وحجبت رأسه بالغطاء . فذهب فى مكانى وبقيت فى مكانه . وهانذا .

■ أنت لم تفعل هذا .. !

- بل فعلته .

- مستحيل !

- بل هو الواقع .

- احضر الى لانتناك .

- لم يعد هنا .. حسبه الجنود انا حينما راوا عباءة القائد . وتركوه يمر .. وكان الوقت ليلا .

- أنت مجنون !

- انى قررت لك ما حدث .

ساد الصمت .. وقال سيموردان فى تلعثم : اذن فقد استحققت .

فقال جوفان :

- الموت .

امتنع وجه سيموردان حتى غدا كوجوه الموتى . وجلس فى مكانه كالمصعوق . وسال العرق فوق جبينه . ولم يعد يتنفس . حاول أن يكسب صوته رنة الجمود والتماسك ، فقال :  
 - ايها الجنود .. اجلسوا المتهم .  
 جلس جوفان فوق المقعد .  
 فاستطرد سيموردان :  
 - ايها الجنود .. ارفعوا السيوف .  
 ثم قال سرفد استعداد صوته رنته المألوفة : قف ايها المتهم .

- ٦ -

## الحكم

نهض جوفان .. فسأله سيموردان : ما اسمك ؟  
 فاجاب بلا تردد : جوفان .  
 - من انت ؟

- انا قائد جيش السواحل الشمالية .  
 - هل تقرب او تتصل بالرجل الذى افلت ؟  
 - انا ابن اخيه .  
 - هل تعرف قانون ( مجلس الامة ) ؟  
 - انى اراه مكتوبا فى الاعلان الموضوع على الطاولة .  
 - هل عندك ما تقوله بصدد هذا القانون ؟  
 - انى عززته بتوقيعى .. وامرت بتنفيذ منطوقه .  
 - اختر لك محاميا .  
 - سادافع عن نفسى .  
 - تكلم .

عاد سيموردان الى سابق صلابته وجموده .. وبقي جوفان صامتا لحظة كانما يستجمع افكاره .. فقال سيموردان : ما هو دفاعك ؟  
 رفع جوفان راسه متمهلا ، وقال :  
 - ليس لدى ما اقوله غير هذا .. هناك شيء واحد حجب عن عيني كل ما عداه .. هناك عمل نبيل واحد حجب عن نظرى مئات الاعمال الاثمة .

فى احد الجانبين رجل كهل .. وفى الجانب الثانى ثلاثة اطفال .

وكلاهما وقف بينى وبين واجبى .  
نسيت القرى المحترقة .. والحقول التالفة .. والأسرى المذبوحين  
والجرحى المقضى عليهم .. والنساء المقتولات .  
نسيت التواطؤ مع انجلترا على فرنسا .. واطلقت سراح قاتل  
الوطن . انا مذنب .. وبخيل اليكم وانا اقرر هذا انى اتكلم ضد  
مصلحتى . لكن هذا خطأ .. انا اتكلم فى مصلحتى .  
اذا اقر المذنب بجريته .. فهو ينقذ شيئا واحدا جديرا بالانقاذ .  
ينقذ شرفه .

قال سيموردان : هل هذا كل دفاعك ؟  
- سأضيف كلمة أخرى .. لما كنت القائد ، فلکم على حق ..  
ولما كنتم القضاة ، فلى عليكم حق .  
- وما هو الحق الذى تطلبه ؟  
- موتى .  
- هل ترى هذا عدلا ؟  
- ولازما .  
- اجلس .

نهض الضابط ممثل الاتهام ، وتلا أولا قانون اهدار حقوق الماركيز  
دى لانتناك السابق وثانيا قانون ( مجلس الأمة ) الذى ينص على  
انزال العقاب الصارم بكل من يعمل على تسهيل الهرب لاحد من  
الأسرى الشائرين .. واختتم تلاوته بتلك الأسطر المذيلة فى اسفل  
الاعلان التى تحظر « تقديم المساعدة الى العصاة » والا تعرض  
المخالفون للاعدام ، وهى التى وقعها جوفان « قائد جيش السواحل » .  
جلس ممثل الاتهام على اثر ذلك . فشبك سيموردان ذراعيه  
وقال :

- اصغ ايها المتهم . صمنا ايها الجمهور . سمعتم نص القانون .  
ستؤخذ الأصوات . وسيصدر الحكم بأغلبية الآراء . وسيعلن كل  
قاض قراره بصوت مسموع فى حضور المتهم ، فليس للعدالة ماتخفيه .  
ثم استطرد سيموردان :

- سيعطى القاضى الاول صوته . كابتن جيشام . تكلم .  
لم ينظر جيشام الى سيموردان او جوفان ، بل خفض بصره وركز  
عينيه فى الاعلان المتضمن القانون ، وقال :

- القانون ثابت لا يتغير . والقاضى اكثر واقل من انسان . اقل  
من انسان لانه لا قلب له .. واكثر من انسان لانه يشهر سيف

العدالة . فى عام ١٤ { قبل الميلاد اعدم مانليوس الرومانى ابنه لارتكابه ( جريمة ) قهر اعدائه بغير امره . هذا مثل ضرب فى انتهاك النظام . وهنا قانون انتهكت حرمة . وما يزال القانون ارفع شأنا من النظام . تعرض الوطن للخطر من جديد بسبب عاطفة شفقة .. وقد تبلغ الشفقة مبلغ الجريمة . ان القائد جوفان اعان الثائر على الهرب . فهو مذنب .. وارى له الموت .

فقال سيموردان : سجل ايها الكاتب .

سطر الكاتب هذه الجملة : « الكاتبن جيشام : الموت » .

رن صوت سيموردان واضحا ساكنا : احسنت يا جيشام .

اشكرك .

ثم استطرد سيموردان :

— دور القاضى الثانى .. تكلم ايها الجايش رادوب .

ثم قال :

نهض رادوب ، والتفت الى جوفان ، وادى له التحية العسكرية ، ثم قال : اذا كان هذا ما تفعلون ، فاعدمونى اذن ، لانى اقرر لكم امام الله ، واقسم بشرفى ، انى ما كنت اتردد فى ان افعل اولا ما فعله الكهل وان افعل ثانيا ما فعله قائدى .

حينما رايت ذلك الكهل الذى بلغ الثمانين يثب بين السنة اللبيب لانتفاذ ثلاثة اطفال من برائنها ، قلت لنفسى : « ايها الكهل .. انت رجل باسل » .

وحينما اسمع الآن ان قائدى قد انقذ الكهل من سكين مقصلتكم اللعينة ، اقول بملء صوتى : « يا قائدى . انعم بك من رجل .. ولو كان الامر بيدى ، لمحتك وسام القديس لويس ، لو بقيت اوسمة ، او بقى قديسون » .

ايها الناس ! . هل سيدور بنا الزمن ؟ ونفقد عقولنا ؟ لو كان لاجل هذه النهاية ما كسبناه من المواقع المشهودة ، فعلى الدنيا السلام !

ماذا ؟ امامكم القائد جوفان ذلك الذى قضى اربعة اشهر يدافع عن الجمهورية بحد سيفه ، وفعل فى ( دول ) العجائب . فهل تتخلصون منه ، وتفصلون راسه ، بدلا من تنصيبه قائدا عاما ؟! هذه حالة تذهب العقل ، وتفقد الصواب !

ايها المواطن جوفان . ايها القائد .. لو كنت جنديا تحت امرتى لا قائدى ، لوصفت كلامك الذى صرحت به الآن باللغو والمجون .

ان الكهل اتى عملا نبيلًا بانقاذ الأطفال .

وانت اتيت عملا نبيلًا بانقاذ الكهل .

واذا كنا نعدم الناس جزاء الأعمال النبيلة التى يفعلونها ، فلنتذهبوا  
اذن الى جهنم ! . ولتخطفكم الشياطين ! . فقد انعدم المنطق  
واختلط الخير والشر .

ليس هذا صحيحًا ! . انى لا اصدق ما ارى ! . هل انا فى حلم لا  
لست افهم ! . هل كنتم تريدون ان يترك الكهل الاطفال  
يحترقون احياء ؟ .. هل كنتم تريدون ان يترك قائد راس الكهل  
يقطع بالمقصلة ؟

انظروا الى ! . اعدموني ! . انى ما كنت اتردد فى ان افعل  
ما فعل . ولو ان الاطفال قتلوا لتلوث الفرقة الحمراء بالعار  
والفضيحة .. فهل هذا ما كنتم تريدون ؟ اذن ليهلك كل منا  
اخاه ! . ولنمت جميعًا ! . انى افهم فى السياسة ما يفهمه كل  
منكم .. وقد انضمت الى احزاب الثورة .

اننا ندنو من نهايتنا . انى احكم على الموضوع من وجهة نظرى  
اليه .

لماذا نتقدم للموت ونجود بارواحنا ؟ . الكى يقتل زعيمنا ؟ كلام  
فارغ ! . سادافع عن قائدى ! . انى احبه اليوم اكثر مما احبته  
من قبل .

• ترسلونه الى المقصلة ! انتم تضحكونى ! لن نسمح ان يحدث  
هذا بيننا ! .

عاد رادوب الى الجلوس . وانفتح جرح فى راسه اثناء دفاعه  
الحار ، وسال الدم فوق عنقه . التفت سيموردان الى رادوب وساله :

— هل تعطى صوتك ببراءة المتهم ؟

فاجاب رادوب : انى اطلب ان يكون قائدا عاما .

— أسألك اذا كنت تعطى صوتك ببراءته ؟

— انى اطلب ان يكون على راس الجمهورية ؟

— ايها الجاويش رادوب . هل تعطى صوتك ببراءة القائد

جوفان لا نعم . او . لا ؟

— انى اطلب ان تقطع راسى مكانه .

فقال سيموردان : براءة . سجل ايها الكاتب .

سطر الكاتب هذه الحملة : « الجاويش رادوب . براءة » .

ثم قال الكاتب : صوت بالموت . وصوت بالبراءة .



جاء دور سيموردان . فنهض من مكانه . وخلع قبعته ووضعها فوق الطاولة .

لم يعد وجهه شاحبا او متقلصا . بل كان فى لون الطمى .  
ساد سكون رهيب كسكون الموت . وقال سيموردان فى صوت  
رصين متئد ثابت : ابها المتهم . تم سماع القضية . باسم الجمهورية ،  
حكمت المحكمة العسكرية بأغلبية صوتين ضد صوت واحد .  
توقف سيموردان عن اتمام النطق بالحكم . كانما يتردد فى  
اصدار حكم الموت او الحياة .. وجزعت النفوس .. واحتبست  
الأنفاس فى الصدور .

ثم استطرد سيموردان : حكمت عليك بالاعدام .  
شاعت فى وجهه اشراقه يسيرة هى صدى انتصاره المروع على  
المعركة الطاحنة التى ثارت فى نفسه . على انها لم تستغرق الا  
ثوان . وعاد الى وجهه امتقاعه السابق . وجلس فى مقعده .  
ووضع قبعته على رأسه ، ثم قال : جوفان . ستعلم غدا عند  
شروق الشمس .

نهض جوفان . وحيا . وقال : اشكر المحكمة .  
فقال سيموردان : اذهبوا بالمحكوم عليه .  
فتح باب القبو . ودخل جوفان . واغلق الباب . ووقف الحارسان  
على الجانبين وقد شهر كلاهما سيفه بيده .  
وهوى الجاويش رادوب على الأرض مغمى عليه . فذهبوا به .

## - ٧ -

### بين الياس والرجاء

امتلات نفوس الجيش المظفر الذى استولى على حصن ( لاتورج )  
باحساسات متناقضة . وكانت هذه الاحساسات موجهة اول الامر  
ضد القائد جوفان . حينما علموا بفرار لانتناك . فما كاد يظهر  
جوفان من القبو محل الماركيز دى لانتناك حتى انتشر النبأ بسرعة  
البرق . وذاع بين افراد الجيش جميعا فى طرفة عين . ثم راحوا  
يتهايمسون بهذه الكلمات « سيحاكمون جوفان . لكن هذه لعبة .  
هل يمكن الوثوق بالنبلء والقسس ؟ . قد راينا فيكونت ينقل  
ماركيزا . وسنرى قسا يصفح عن نبيل ؟ » .

على انه ما كاد يذاع نبا الحكم على جوفان بالاعدام حتى علت  
نفسه جديده . راحوا يقولون : « هذا فظيع ! . زعيمنا ! زعيمنا  
الباسل ! قائدنا الشاب ! . بطل ( دول ) و ( لاتورج ) ! سيف  
الجمهورية فى ( فنديه ) ! هل يجرو المدعو سيموردان على  
اعدامه ! ! ولاى سبب ؟ . لانه انقذ ثلاثة اطفال . . قس يقتل  
جنديا ! » .

بهذه الاقوال راح الجيش يتحدث . واستهدف سيموردان  
لفضب شديد .

اربعة آلاف جندى ضد رجل واحد . جدير بهذا العدد أن يكون  
قوة هائلة .

لكنه لم يكن . فقد كان هؤلاء الأربعة الآلاف ، جمهورا . أما  
سيموردان فكان يمثل ( الإرادة ) العاتية الصارمة . وكان المعروف  
أن سيموردان يغضب بسرعة ؟ وهذا ما جعل رجال الجيش يهابونه  
ويخشون بأسه .

كان يكفى الانسان فى ذلك العهد أن يكون مستندا الى ( لجنة  
الامن العام ) تؤيده وتشد أزره وتجعل منه رجلا مخيفا . فلا تلبث  
الصيحات أن تستحيل الى همس ، والهمس الى سكوت .

بقى سيموردان قبل هذه الاحتجاجات وبعدها ، المسيطر على  
مصر جوفان ، وعلى مصائر الجميع .

كانوا يعلمون انه لا سبيل الى التماس شىء منه ، وانه لا يخضع  
الا لصوت ضميره .

كان كل شىء منوطا به وحده ، معلقا عليه .  
على أن ما أبرمه كقاض يطبق القانون العسكرى يمكن أن ينقضه  
كمندوب اهلى .

قد يمكن أن يرحم وأن يترفق ، فهو يجمع فى يده سلطة مطلقة  
وفى وسعه باشارة أن يمنح جوفان الحياة والحرية . فهو فى هذه  
اللحظة العصيبة رجل الساعة .

وارخى الليل سدوله وهم يعلنون أنفسهم بهذه الآمال ، وليس  
لهم الا أن ينتظروا .

- ٨ -

## عند شروق الشمس

بزغ الفجر . وعند بزوغه ظهر جسم غريب جامد غامض فوق

هضبة ( لانورج ) ، وكان يشرف من هذا الارتفاع على غابة ( فوجير ) .

وضع في هذا المكان ليلا . ويكاد يخيل للناظر انه وثب فجأة الى موضعه وان الايدي لم تقم بانشائه .

على ان الناظر اليه لا يكاد يلمحه حتى تسرى في جسده قشعريرة .

فهو المصلة .. الدليل الناطق بوحشية الانسان .

ان الطبيعة صارمة . فهي لا تخفى ازهارها وموسيقاها وطربها وشمسها المشرقة ولا تحجبها عن قسوة الانسان او آلامه .. بل هي تحير الانسان بشدة التناقض بين جمالها السماوي وروعها القدسية ، وبين وحشيته وقسوته . يقتل الانسان ويدمر ويخرب ويحطم . لكن جمال الطبيعة هو هو . ويبقى النجم هو النجم . والزهرة هي الزهرة .

اشرقت الطبيعة هذا اليوم في عنفوان بهائها وروعها . وكان كل شيء في هذا المحيط ينطق بالطهر والبراءة . وهي نصيحة الطبيعة الخالدة الى الانسان .

في ابان هذا الجمال السماوي انكشف خزي الانسان وعاره الابدی وظهرت المصلة : رمز الجهالة والعقاب .

كانت الخليقة المزهرة الباسمة ، والطبيعة الساحرة الرائعة ، والسماء الذهبية الصافية - كانت جميعا تشرف على الآلة الجهنمية ، وكأنها تقول للانسان : « انظر الى ما اصنع ! » . والى ما تصنع ! » .

كان لهذا المشهد جمهوره . فقد التف جيش الساحل حول المصلة وانتظم الجنود على جوانبها صفوفًا عسكرية مترامية . ووقف رجال المدفعية حول مدافعهم متأهبين .

وارتفع حصن ( لانورج ) فوق هذا المشهد . ولم يكن يفصل قمته المسطحة عن المصلة سوى فراغ الأخدود .

ووضعت فوق قمة الحصن طاولة المحكمة العسكرية والمقعد المظلل بالأعلام المثلثة الألوان . ولما ارتفعت الشمس في كبد السماء ظهر فوق القمة هيكل رجل جلس تحت الأعلام جامدا مشبك الذراعين .

كان الجالس سيموردان .

كانت تعلو راسه القبة المثلثة الألوان .. ويتدلى حول وسطه

سيفه وغدارتاه .

جس صام . ووقف الجنود جميعا خافضى الأنظار ، شاهري الحراب لا ينبسون بكلمة واحدة كان على رؤوسهم الطير . كانوا يفكرون تفكيرا مضطربا فى أمر هذه الحرب . فكم من ممالك دموية خاضوها . وكم من كتل متراصة من الفلاحين اكتسحوها أمامهم . وكم من حصون غنموها . وكم من نصر حرزوه . ثم خيل اليهم الآن كأنما استحال هذا المجد خزيا وعارا . كانوا يرون الجلال يهبط ويرتقى منصة المقصلة . وفجأة قطع هذا السكون دقات طبول خافتة . وازدادت نغمات الموت فى آذانهم ارتفاعا . وفتحت الصفوف . وتقدم موكب فى هذا الميدان واتجه الى المقصلة . جاء حاملو الطبول أولا . وتلتهم ثلة من الجنود بحراب منكسة .

وفى أثر هؤلاء شرذمة اخرى بسيوف مشهورة . ثم جاء المحكوم عليه .. جوفان .

تقدم الى الامام بخطوات ثابتة . ولم تكن حول يديه او قدميه قيود . وكان يرتدى سترته العسكرية ويحمل سيفه . وسارت خلفه كتيبة اخرى من الجنود .

كانت تضيء وجهه ابتسامة مشرقة ، ولا شيء فى الدنيا اسمى ولا ابعث على التأثير من هذه الابتسامة .

ولما وصل الى المكان الرهيب اتجه بنظره الى قمة الحصن وازدري أن ينظر الى المقصلة . فقد كان يعرف ان سيموردان لن يفرط فى واجبه الصارم نحو الاشراف على تنفيذ الاعدام . ورأى سيموردان فوق القمة .

كان سيموردان ممتقع الوجه ، بارد الأطراف . على انه بقى جامدا فى مكانه حينما رأى جوفان ، ولم يختلج فى كيانه عضو ما .

تقدم جوفان الى المقصلة واخذ يرتقى منصتها . ولما استوى فوقها تبعه الضابط الذى يقود الجنود . حل جوفان سيفه واعطاه للضابط . ازال ربطه عنقه وناولها الى الجلاد .

بدا للناظرين كطيف من الاطياف . ولم يروه اصبح وجهها ولا أبهى طلعة .. وكانت خصلات شعره الاشقر تتموج فى الهواء . وجيده ناصع البياض . ووقف فوق المنصة ساميا حتى فى مكان العقاب . وقف منتصب القامة شامخا هادئا . واحاطت الشمس وجهه بهالة من نور .

تقدم الجلاذ بحبل لتقييد يديه .  
فى هذه اللحظة .. حينما رأى الجنود قائدهم الشاب قرب  
سكين المقصلة - لم يقووا على كبج عواطفهم . وذابت قلوب هؤلاء  
الحاربين الصارمين .

تعالى صوت مرتفع . هو بكاء الجيش فى عبرة واحدة ممتزجة .  
دوت صيحة مجلجلة : « الرحمة ! . الرحمة ! » .

ركع بعضهم على الأرض .. والقى آخرون بنادقهم وبسطوا أيديهم  
نحو القمة التى جلس فوقها سيموردان .. وأشار جندى بيده الى  
المقصلة وصرخ : اذا أردتم بديلا فخذوا راسى !

ردد الجميع نداء فى جنون .. ولو راتهم أسود لرقت قلوبها  
او ارتاعت .. فان دموع الجنود شئ مروع .  
تردد الجلاذ .. ولم يدر ماذا يفعل .

ثم صذر من فوق الحصن صوت سريع خافت لكنه صارم ،  
نفذ الى اسماع الجميع .. قائلا : لينفذ القانون !  
عرف الجميع هذا الصوت الصارم ، فاه سيموردان بالكلمة  
الفاصلة ، وسرت فى صفوف الجيش رعدة .

طرح الجلاذ تردده .. ودنا من جوفان ممسكا بحبل .  
فقال جوفان : انتظر .

التفت جوفان الى ناحية سيموردان .. ولوح له بيده اليمنى  
الطليقة مودعا ، ثم ترك الجلاذ يقيده .

ولما تم تقييده ، قال للجلاذ مرة ثانية : لحظة واحدة :  
ثم هتف بأعلى صوته : تحيا الجمهورية !

مدده الجلاذ فوق المنصة .. ووضع راسه تحت السكين ..  
وازاح برفق شعره جانبا ، ثم ضغط على اللولب ، فهوت السكين  
بسرعة ، وسمعت ضربة مخيفة مروعة .

وفى نفس الوقت جاوب ضربة السكين صوت عيار نارى ..  
فقد تناول سيموردان احدى الطبنجتين ، وفيما كان رأس جوفان  
ينحدر الى السلة الموضوعة أسفل المقصلة ، اطلق سيموردان  
رصاصة على قلبه ، فتفجر الدم من فمه ، وهوى جثة هامدة .  
ورفرت هاتان الروحان الشقيقتان متعانقتين .. احداهما  
مشرقة ساطعة ، والثانية مظلمة قاتمة .

(( تمت ))